

**KOMITAS**  
SALON FUNÉRAIRE

**Entrusted for over 25 years**

Journey Home™ coverage included with new pre-arrangement contracts\* (\$565 value)

www.komitas.ca (514) 331-0400

## «ՀՕՄ-ը միշտ արցախահայության կողքին է».

ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան անդամ Արմինէ Կարապետեան եւ Գանատայի Շրջանային վարչութեան ատենապետ Լուսին Ժամկոչեան կը զեկուցեն Արցախահայութեան ուղղուած ՀՕՄ-ի ծրագիրներուն մասին.

«Հորիզոն»-ի գլխավոր խմբագիր Վահագն Գարազեան զրոյց ունեցաւ ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան անդամ Արմինէ Կարապետեանի եւ Գանատայի Շրջանային վարչութեան ատենապետ Լուսին Ժամկոչեան Փալանճեանի հետ, որուն ընթացքին ՀՕՄ-ի ներկայացուցիչները անդրադարձան վերջին շրջանին ի գործ դրուած նոր ծրագիրներուն:



Կարդալ էջ 5

## ԵՄ գործադիր իշխանութիւնը չի կարող անվերջ հաշուի չառնել Եւրոպական խորհրդարանի կարծիքը. Գասպար Կարապետեան

«ԵՄ գործադիր իշխանութիւնը չի կարող անվերջ հաշուի չառնել Եւրոպական խորհրդարանի կարծիքը», ըսած է Գասպար Կարապետեան:

Եւրոպական խորհրդարանը Հոկտեմբերի 24-ի իր լիազուցումը նիստում ընդունել է «Ատրպէյճանում տիրող իրավիճակի, մարդու իրաւունքների եւ միջազգային իրաւունքի խախտման ու Հայաստանի հետ յարաբերութիւնների մասին» բանաձեւը՝ 453 կողմ, 31 դէմ, 89 ձեռնպահ յարաբերակցութեամբ:Այս

ԵՄ ... Ծար. էջ 4



## Մենք կորցնում ենք մեր յաղթաթղթերը, եթէ Սիւնիքի մասով էլ կորցնենք աշխարհաքաղաքական բախում է տեղի ունենալու. Արմէն Ռուստամեան

«Թէ՛ Թուրքիան, թէ՛ Ատրպէյճանը մինչեւ իրենց ուզածը չստանան, յարաբերութիւններ չեն կարգաւորի». այսօր ԱԺ-ում լրագրողների հետ ճեպագրոյցի ընթացքում ասաց ՀԹԴ Բիւրոյի քաղաքական ներկայացուցիչ, «Հայաստան» խմբակցութեան պատգամաւոր Արմէն Ռուստամեանը:

«Ամէն ինչ տեղի է ունենում կուլիսների հետեւում, հանրութիւնը միշտ վերջին պահին է իմանում եւ կանգնում

Ռուստամեան... Ծար. էջ 5



## Մոնթրէալի մէջ տեղի ունեցաւ Ծոմէտի շրջանի երեսփոխան Սոնա Լախոյեան Օլիվիէ կազմակերպած աշնանային նուիրահաւաքը

17 Հոկտեմբեր 2024-ին, Քեպէզի խորհրդարանի անդամ, Ծոմէտի շրջանի երեսփոխան Սոնա Լախոյեան Օլիվիէ հիւրընկալեց մօտ 300 նուիրատուներ, իր կազմակերպած աշնանային նուիրահաւաքին, առ ի զօրակցութիւն իր յառաջիկայ նախընտրական քարոզարշաւին:

Միջոցառումը կայացաւ ջերմ եւ տօնական մթնոլորտի մէջ, որուն ներկայ էին համայնքի անդամներ եւ քաղաքական գործիչներ, ինչպէս՝ Քեպէզի Ազատական կուսակցութեան ղեկավար

Լախոյեան... Ծար. էջ 7



## Արցախի Ժողովուրդի Հիմնարար Իրաւունքներու Պաշտպանութեան յանձնախումբը կ'ողջունէ Եւրոպական Խորհրդարանի Բանաձեւին որդեգրումը

Արցախի ժողովուրդի հիմնարար իրաւունքներու պաշտպանութեան յանձնախումբը հրապարակած է հետեւեալ հաղորդագրութիւնը վերջերս Եւրոպական խորհրդարանին Ատրպէյճանի, Հայաստանի եւ Արցախի վերաբերեալ որդեգրած բանաձեւին մասին.

«Մենք ողջունում ենք Եւրոպական խորհրդարանի 24 Հոկտեմբերի 2024 թուականին «Ատրպէյճանում իրավիճակը, մարդու իրաւունքների եւ միջազգային իրաւունքի խախտումները եւ յարաբերութիւնները Հայաստանի հետ» բանաձեւը, որը բացայայտում է մարդու իրաւունքների սարսափելի վիճակը Ատրպէյճանում, միջազգային իրաւունքի անտեսումը եւ տարածաշրջանում ու Հայաստանի նկատմամբ յարձակողապաշտ, ուղղմտեղ վարքագիծը:

Մենք յատուկ ողջունում ենք Եւրոպական խորհրդարանի կողմէ միջազգային դատարանի որոշումների ամբողջական իրականացման, Արցախի ժողովրդի ներկայացուցիչների հետ կառուցողական երկխօսութեան մէջ ներգրաւուելու վերաբերեալ, ինչը կ'ապահովի նրանց անվտանգ, արժանապատիւ եւ արագ վերադարձն իրենց պատմական հայրենիք, Ատրպէյճանում պահուող բոլոր հայ գերիները եւ քաղաքական բանտարկեալների ազատ արձակում եւ հայկական գոյքի ու մշակութային յուշարձանների պահպանութիւնը: Արցախի ժողովրդի համախմբուած վերադարձն իրենց հայրենիք՝ Ատրպէյճանի եւ Արցախի ներկայացուցիչների միջեւ իսկական բանակցութիւնների միջոցով, կարելոր է Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի միջեւ տեւական խաղաղութեան հաստատման համար:

Մենք յորդորում եւ յուսով ենք, որ նաեւ Եւրոպական Միութիւնը ջանքեր կը գործադրի՝ այս կարեւոր բանակցութիւնների մեկնարկի համար հարթակ ապահովելու նպատակով՝ երաշխաւորելով, որ գործընթացը լինի միջազգային վերահսկողութեան ներքոյ: Եւրոպական Միութեան դերը կարեւոր է երկխօսութեան խթանման եւ շարունակուող ճգնաժամի խաղաղ կարգաւորման մէջ՝ այդպիսով ճանապարհ բացելով Արցախի ժողովրդի անվտանգ, միջազգային երաշխիքներով վերադարձին՝ իրենց հիմնարար իրաւունքների լիակատար իրականացմամբ»:

ԱՐՑԱՒԻ ԺՈՂՈՎՐԴԻ ՀԻՄՆԱՐԱՐ ԻՐԱՒՈՒՆՔՆԵՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

**MAZDA GABRIEL ANJOU**

**THE ALL-NEW 2024 MAZDA CX-5**

**Kevorg Asadourian**  
General Manager

7050, boul. Henri-Bourassa Est  
Anjou, QC H1E 7K7  
Tél. : 514 328-7777  
mazdagabrielanjou.ca





# Al-Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

NOW OPEN  
**NOW OPEN**



Սեփականատեր  
Յարութ Միֆան

Ընտանեկան բացառիկ գործառնություն  
ուր կը գտնեք ձեր բոլոր կարիքները  
ուտելիքներու վերաբերեալ

## IN HOUSE

COFFEE ROASTING & GRINDING  
ROASTING FRESH NUTS  
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA  
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Մուրճ աղալ եւ խարկել  
Հնտեղին աղալ օրական դրութեամբ  
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել  
Թոնիթի հաց եւ իրաքեան սոմոն

Supermarket | Restaurant | Bakery | Halal Butcher  
Վաճառատուն, ճաշարան, փուռ, մսավաճառ

PHONE: 289.232.1200  
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga





# «Մեր փափաքն է, որ Օթթաուայի ՀՄԸՄ-ի նորաստեղծ միաւորը համայրուի սկաուտական շարքերով եւ մասնաճիւղի վերածուի»։ Հարցազրոյց ՀՄԸՄ-ի Գանատայի Երջանային վարչութեան ատենապետ Մանուէլ Քեօուէանի հետ

Վերջերս Օթթաուայի մէջ հիմնարկէք կատարուեցաւ ՀՄԸՄ-ի Օթթաուայի միաւորին, որով ՀՄԸՄ-ի Գանատայի կառոյցի 6 մասնաճիւղերն ու 1 միաւորը համալրուեցան նոր միաւորով մը, յետագային գաղութի մեր ժողովուրդին ջանքերով՝ մասնաճիւղի վերածուելու ակնկալութեամբ։ Այս առթիւ եւ ՀՄԸՄ-ի Գանատայի Երջանային իրագործած ծրագիրներուն մասին «Հորիզոն» հարցազրոյց մը ունեցաւ ՀՄԸՄ-ի Գանատայի Երջանային վարչութեան ատենապետ Մանուէլ Քեօուէանի հետ, զոր կը հրապարակեմք ստորեւ։

Հ.- Ի՞նչ է ՀՄԸՄ-ի հիմնական առաքելութիւնը աշխարհի տարածքին ընդհանուր առմամբ, Գանատայի տարածքին մասնաւորաբար։

Մ.Ք.- ՀՄԸՄ-ի նպատակը հիմնադրուածէն մինչեւ օրս միշտ նոյնն է եղած է՝ հայ երիտասարդները համախմբել եւ փոխանցել իրենց մարմնական եւ բարոյական դաստիարակութիւն, որպէսզի այս երիտասարդները ըլլան նախ տիպար հայեր, ապա տիպար քաղաքացիներ իրենց ապրած երկիրներուն մէջ՝ Սփիւռքի թէ՛ Հայաստանի։ ՀՄԸՄ-ը ունի իր մարզական եւ սկաուտական խումբերն ու փողերախումբը, որոնց միջոցաւ կը փորձենք ներկայ եւ ապագայ սերունդները հայ իրականութեան մէջ պահել եւ քաջալերել, որ չայլասերին։ Մեր հաւաքավայրերը ակուստիկներն ու մեր մարզադաշտերն են։

Սկաուտականը ունի իր դաստիարակչական յատուկ ծրագիրը, որոնք կ'իրականանան մեր անդամներուն ներքինով կամ հիւր դասախօսներու միջոցաւ, եւ որով կ'ունենանք վկայեալ կարգեր, ասոր հետ զուգահեռ կը փոխանցուի իրենց հայապահպանման ծրագիր՝ պատմական, հայկական կամ կրօնական թեմաներով։

Մարզական խումբերը եւս ունին դաստիարակչական ծրագիր, որ կը փոխանցուի մեր մարզիչներուն կողմէ, որուն միջոցաւ ՀՄԸՄ-ի արժէքները կը փոխանցուին մեր մարզիկներուն, յատկապէս երբ կը համախմբուինք մարզական խաղերուն ընթացքին՝ նահանգային թէ՛ համագանատական, որովհետեւ մեր մարզիկները նոյնքան ՀՄԸՄ-ական են, որքան մեր սկաուտները։

Հ.- Քանի՞ մասնաճիւղ ունի ՀՄԸՄ-ը Գանատայի մէջ, մօտաւորապէս քանի՞ անդամ կը հաշուէ եւ Գանատայի Երջանային վարչութիւնը տարեկան ի՞նչ ծրագիրներ կ'իրականացնէ։

Մ.Ք.- Ընդհանուր պատկեր մը տալու համար ՀՄԸՄ համաշխարհային կառոյցին մասին ըսեմ, որ ՀՄԸՄ-ը ունի 26 շրջաններու մէջ 117 մասնաճիւղ եւ մեկուսի միաւորներ, որոնք 26,000 անդամ կը հաշուեն։ Գանատայի տարածքին ՀՄԸՄ-ը կը ունի մօտաւորապէս 2000 գործուն անդամ, 6 մասնաճիւղեր՝ Մոնթրէալ եւ Լաւալ Քեպէզ նահանգին մէջ, Թորոնթօ, Գեմպրիճ, Սենթ Գաթրինգ եւ Համիլթըն Օնթարիոյ մէջ, 1 միաւոր ունինք Վանկուվըրի մէջ, իսկ վերջերս ալ նորաստեղծ մեր միաւորը հիմնուեցաւ Օթթաուայի մէջ։

Քաղով Շրջանային վարչութեան ծրագիրներուն. նահանգային, միջմասնաճիւղային, համագանատական, համաՀՄԸՄ-ական կամ համահայկական բոլոր ծրագիրները՝ բանակումներ թէ՛ մարզական խաղեր, մեր պատասխանատուութեան ծիրին մէջ կ'ըլլան, որոնց համար մեր մասնաճիւղերէն առաւելագոյն մասնակցութիւն կը փորձենք ապահովել։ Մեր մասնաճիւղերն ու միաւորները կը կատարեն

առեւծի բաժինը՝ իրենց ժողովներով ու հաւաքներով, մարզական խումբերով փորձերով եւ այլն։ Գործունէութեան առումով Շրջանայինը կը ծրագրէ, բայց ունինք մեր յանձնախումբերը, որոնք գործնական գետնի վրայ աշխատանքը կը տանին. ունինք Շրջանային Սկաուտական խորհուրդը, Շրջանային Մարզական յանձնախումբը, քարոզչական կապի պատասխանատուներ, «Մարզիկ» պարբերականի կապի պատասխանատու, IT-ի եւ Database-ի պատասխանատու եւ այլն։ Շրջանը նաեւ օժտուեցաւ իր ընդհանուր խմբագրատով (ընդհանրապէս չենք ունեցած)՝ եղբայր Արուշ Գեղպէրեան, եւ շրջանային 2 խմբագրատներով, մէկը Մոնթրէալէն՝ եղբայր Ռաֆֆի Դաւիթեան, իսկ միւսը Օնթարիոյէն՝ քոյր Կասիա Կիւլեան Կարապետեան։

Շրջանայինը, որպէս նորութիւն, անցեալ տարի ծրագրած էր իրագործել «Բնապահպանութեան օր», որպէսզի մեր նոր սերունդը գիտակցի բնութեան պահպանման կարեւորութեան։ Այս տարի Գանատայի մեր բոլոր միաւորներն ու մասնաճիւղերը իրենց շրջաններուն մէջ իրականացուցին այդ ծրագիրը, որ պիտի դառնայ տարեկան ծրագիր։

Քեպէզի եւ Օնթարիոյի մեր խմբագրատներուն եւ աւագ երէցներուն յատուկ կրօնական դաստիարակչական ծրագիր մըն ալ ունինք, որ կը պատրաստուի Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդարանին, Գերշ. Տէր Բարդէ Արք. Չարեանի եւ Հոգ. Տէր Յակոբ Վրդ. Եպիսկոպոսի կողմէ։ Անցեալ տարուան մասնակից 86 սկաուտները, քանի մը ամսուան վրայ երկարող դասընթացքի աւարտէն ետք, այս տարի ստացան «Ղեկնող Երէց» շքանշաններ՝ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդարանին կողմէ։ Դասընթացքը հերթական է, երկամեայ դրութեամբ, եւ յառաջիկային պիտի ընդլայնուի այսինքն միայն դաստիարակչականով պիտի չսահմանափակուի, այլ պիտի ընդգրկէ գործնական բաժին ալ՝ եկեղեցւոյ ծառայութեան ոլորտէն ներս։

ՀամաՀՄԸՄ-ական խմբագրատներուն ժողովը վերջերս տեղի ունեցաւ Գահիրէի մէջ, որուն մասնակցեցան մեր ընդհանուր խմբագրատն ու Շրջանային խմբագրատը։

Յառաջիկայի մեր ծրագիրներուն առնչութեամբ ըսեմ, որ Նոյեմբերի վերջաւորութեան մեր տարեկան համագանատական 51-րդ մարզախաղերը տեղի պիտի ունենան, Գեմպրիճի մէջ, որոնց հիւրաբար պիտի մասնակցին նաեւ Արեւելեան եւ Արեւմտեան Միջուկային Նահանգներէն։ Այս մէկը կրնամ ըսել, որ երիտասարդներու մասնակցութեան առումով մեր մեծագոյն միջոցառումն է։ Անցեալ տարի, օրինակ, Մոնթրէալի մէջ աւելի քան 400 մարզիկ մասնակցեցան։

Մարզական համաՀՄԸՄ-ական խաղերը Հայաստանի մէջ տեղի պիտի ունենան 2025-ին Յուլիս 24-էն մինչեւ Օգոստոս 2։ Գանատան ունի նաեւ միջմասնաճիւղային համագանատական բանակումը, Օնթարիոյի շրջանին հիւրընկալութեամբ։ Յամաքամասային բանակում մըն ալ տեղի պիտի ունենայ 2025-ի ամբար, որուն պիտի մասնակցին Ամերիկայի Արեւելեան եւ Արեւմտեան շրջանները, Գանատան, Հարաւային Ամերիկան եւ Աւստրալիան։

Քարոզչական առումով Շրջանայինը ունի դիմատետրի իր էջը, Instagram-ի էջն ու կայքէջը։ Իսկ ՀՄԸՄ-ի մեր պաշտօնաթերթը «Մարզիկ»ն է, որ եռամսեայ դրութեամբ կը հրատարակ-

ուի, եւ ով որ կ'ուզէ բաժանորդագրուիլ անոր, կրնայ Շրջանայինին դիմել, որպէսզի ստանայ տպագիր տարբերակը։

Քարոզչականը նաեւ ունի յետագայի ծրագիրներ, որոնց թիրախը պիտի ըլլան 18-35 տարեքներուն ՀՄԸՄ-ի շարքերուն մաս կազմած, ապա զանազան պատճառներով (անձնական, ընտանեկան կամ աշխատանքային) հեռացած են մեր մեծ ընտանիքէն։ Քարոզչականը նոր ծրագիրներներով պիտի փորձէ կրկին համախմբել զանոնք ՀՄԸՄ-ին շուրջ, ըլլայ վարչական գործերով կամ այլ ծրագիրներով, որպէսզի բոլորս ալ օգտուելունք անոնց փորձառութիւններէն։

Հ.- Սեպտեմբեր 22-ին Օթթաուայի մէջ նոր մասնաճիւղի մը հիմնադրումը յայտարարուեցաւ. ի՞նչ նախապայմաններ տեղի տուին այս ողջունելի ծրագրին, եւ ի՞նչ կ'ակնկալուի Օթթաուայի հայ գաղութէն այս առնչութեամբ։

Մ.Ք.- Օթթաուայի մէջ գործող մեր քոյր միութիւններուն կողմէ միշտ ալ ակնարկութիւններ եղած են ՀՄԸՄ-ի մասնաճիւղ հիմնելու այնտեղ։ Այս տարի Շրջանայինին ներկայացան խումբ մը երիտասարդներ, որոնք արդէն մարզական խումբեր կազմած են եւ փորձեր կ'իրականացնեն, Օթթաուայի գաղութին մէջ ապրող մեր վեթեւաններէն ոմանց աշակցութեամբ, եւ փափաք յայտնեցին, որ ՀՄԸՄ-ի ընտանիքին միանան։ Մենք այս մէկը անշուշտ մեծ խանդավառութեամբ ընդունեցինք եւ Կեդրոնականի վաւերացումով կրցանք արտօնութիւն ստանալ հիմնելու համար միաւորը։ Պաշտօնական հանդիսութիւնը եւ բացումը տեղի ունեցաւ Սեպտեմբեր 22-ին, Օթթաուայի մէջ, որուն ընթացքին նաեւ յիշատակուեցաւ Հայաստանի անկախութեան տօնը։ Մեր փափաքն է, որ այդ վարչական խումբը մեր նեցուկով եւ ամենակարեւորը՝ տեղոյն մեր ժողովուրդին նեցուկով, խումբեր կազմեն, փորձեր եւ հաւաքներ կազմակերպեն, համագանատական մեր խաղերուն կարենան մասնակցիլ, եւ մենք վստահ ենք, որ երբ մեր ժողովուրդը տեսնէ, թէ գաղութին մէջ ներկայութիւն է այլեւս ՀՄԸՄ-ը, անդամագրութիւնը կը բազմանայ եւ կարեկիւթիւնը կը ստեղծուի



սկաուտական շարքեր կազմելու եւ յետագային մասնաճիւղի վերածուելու։

Հ.- Ի՞նչ մարտահրաւերներ կը դիմագրաւէ այսօր ՀՄԸՄ-ը Գանատայի տարածքին։

Մ.Ք.- Մարտահրաւերները բազում են. նախ մեր տարածաշրջանային հարցը այն է, որ մեր գաղութները հեռու են իրարմէ, ինչ որ դժուարութիւն կը ստեղծէ միասնաբար գործելու, բայց այսօրուան դրութեամբ երբ կան արդիական հաղորդակցութեան միջոցները, կրնամ ըսել որ դիւրացած է մեր հաղորդակցութիւնն ու կապերը ամրապնդուած են։

Բոլոր միութիւններուն նման անտարբերութեան հարցը առկայ է, նոյնիսկ երբեմն ոմանք կ'անդամագրուին, բայց որոշ տարիք մը ետք կը սկսին հեռանալ մեր շարքերէն, անձնական թէ՛ ընտանեկան զանազան պատճառներով, հետեւաբար մեր մարտահրաւերներէն մէկը կը հանդիսանայ զանոնք ներգրաւել։

Ունինք նաեւ մարզիչներու վերաորակաւորման հարցը. մեր մարզիչները կամաւորաբար կու գան եւ կը գործեն, բայց մենք կ'ուզենք անոնց մակարդակը բարելաւել եւ արհեստավարժ մարզիչներ ունենալ, հետեւաբար մարզիչներ պատրաստող մասնագէտներ (վճարովի թէ՛ կամաւոր) ներգրաւելու հարց ունինք, որպէսզի մեր մարզիկներուն ակնկալութիւնները բաւարարենք եւ մեր լաւագոյնը մատուցենք իրենց։

Հարցազրոյցը վարեց Սոնա Թիթիզեան Կէտիկեան

### Կեանքէն հեռացաւ ֆրանսահայ վաստակաշատ երաժշտագէտ, յորինող եւ խմբավար Կարպիս Ափրիկեանը

Ֆրանսայի մէջ կեանքէն հրաժեշտ առած է վաստակաշատ երաժշտագէտ, յորինող ու խմբավար Կարպիս Ափրիկեանը, 98 տարեկանին։ Այս մասին կը հաղորդէ «Նոր Յառաջ» թերթը։

Խմբավար Կարպիս Ափրիկեանի տասնամեակներու վաստակը անկարելի է ամփոփել քանի մը սեղմ տողերով մէջ։ Հոս պիտի գոհանանք միայն յիշեցնելով, թէ անոր անունը եւ յիշատակը անքակտելի պիտի մնան «Սիփան-Կոմիտաս» երգչախումբէն, որուն խմբավարութիւնը ստանձնած էր երկար տարիներ եւ մասնաւորապէս զայն հասցուցած էր այն բարձունքին, որուն վրայ անիկա կը գտնուի այսօր։ Ափրիկեանի անունը պիտի յիշատակուի նաեւ «Սասունցի Դաւիթի Ծնունդը» դիւցազներգութեամբ՝ իր ամէնէն կարեւոր յորինումը, ի շարս այլ բազմաթիւ ստեղծագործութիւններու։

Յիշեցնենք, թէ տակաւին քանի մը օր առաջ, Փարիզի քաղաքապետարանը իր հեղինակաւոր «Վերմէյլ» շքանշանով պարգևատրած էր վաս-



տակաշատ վարպետը։ Կարպիս Ափրիկեան (1926, Աղեքսանդրիա, Եգիպտոս - 15 Հոկտեմբեր 2024, Մալակոֆ) ֆրանսահայ երաժշտական, խմբավար, Փարիզի «Սիփան-Կոմիտաս» երգչախումբի երկարամեայ ղեկավար։ 57 տարի իր ուսերուն վրայ կրած է «Սիփան-Կոմիտաս» եւ հասցուցած է անհամար երգիչներ, յորինած է երգեր, օրաթորիւններ։



# Մոնթրեալի մէջ տեղի ունեցաւ ընդունելութիւն՝ ի պատիւ «Runners for Armenia» վազքարշաւի նուիրատուներուն

Կազմակերպութեամբ ՀՕՄ-ի Գանատայի Երջանային վարչութեան, Հինգ-շաբթի, 17 Հոկտեմբեր 2024-ին, երեկոյեան ժամը 7-ին, Մոնթրեալի Հայ Կեդրոնի «Արթո եւ Ալիս Մարգարեան» ճաշարահանոցում «Runners for Armenia» վազքարշաւի նուիրատուներուն, ներկայութեամբ ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան անդամ եւ Գանատայի ներկայացուցիչ Արմինէ Կարապետեանի, Երջանային եւ տեղական վարչութեան ներկայացուցիչներու եւ անդամներու:

ՀՕՄ-ի Գանատայի Երջանային վարչութեան անունով բարի գալուստի խօսք արտասանեց Մոնթրեալի «Սօսէ» մասնաճիւղի անդամ եւ «Runners for Armenia» ծրագրի յանձնախումբի անդամ Անի Թաշճեան, որ ֆրանսերէն եւ հայերէն իր խօսքին մէջ ներկայացուց մոնթրեալահայ երկու հայ երիտասարդները՝ Շանթ Շահինեանն ու Արէն Իմամէճեանը, որոնց մտայնացումն էր այս ծրագրին ու անոր հասոյթի տրամադրումը ՀՕՄ-ի Հայաստանի Ախտերեանի «Մօր ու Մանկան» Առողջապահութեան կեդրոնին համար խիստ անհրաժեշտ կրօնաշնորհակարային (mammography) նոր սարքի գնման: Շանթ Շահինեանը (26 տարեկան), որ Université de Montréal համալսարանին մէջ ատամնաբուժութիւն կ'ուսանի, եւ Արէն Իմամէճեանը (22 տարեկան), որ Գոնգորտիա համալսարանի John Molson բաժանմունքին մէջ կը հետեւի տնտեսագիտութեան, յաճախած են Մոնթրեալի Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարանը, մաս կը կազմեն ՀՄԸՄ-ի սկստական շարքերուն եւ Համազգայինի «Անի» պարաօլիմպիկները: Ապա Թաշճեան հրաւիրեց զոչ երիտասարդները փոխանցելու իրենց սրտի խօսքը:

Իմամէճեան եւ Շահինեան ընդհանուր ակնարկ մը տուին ծրագրին մտայնացման ու ծրագրաւորման գործընթացին մասին, թէ ինչպէս փափաքեցան վազքարշաւի իրենց մասնակցութիւնը ծառայեցնել ազգօգուտ ծրագրի մը եւ այդ նպատակաւ դիմեցին ՀՕՄ-ին, որուն հետ գործակցութիւնը, ինչպէս ըսին, հոգեպարար փորձառութիւն մը դարձած էր իրենց համար: Անոնք յայտնեցին, թէ ՀՕՄ-ը անմիջապէս նեցուկ կանգնած եւ աջակցութիւն ցուցաբերած էր իրենց եւ ծրագրին:

Անկէ ետք ցուցադրուեցաւ ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան կողմէ պատրաստուած երկու տեսերիկներ՝ ՀՕՄ-ի Հայաստանի Ախտերեանի «Մօր ու Մանկան» Առողջապահութեան կեդրոնին մասին, որ կը ծառայէ Երբակի մարզին ու անոր շրջակայքի մեր հայրենակիցներուն, նաեւ կեդրոնի փոխ տնօրէնին շնորհակարկական խօսքը:

Ելոյթ ունեցաւ ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան անդամ Արմինէ Կարապետեան, որ բարձր գնահատեց նախաձեռնութիւնը կազմակերպող երկու երիտասարդներուն տարած տքնաջան եւ կազմակերպուած լուրջ աշխատանքը: Ան մեծապէս արժեւորեց բոլոր նուիրատուներուն առատաձեռն մասնակցութիւնը, առանց որոնց կարելի պիտի չըլլար այս ծրագիրը յաջողութեամբ պսակել: Կարապետեան յայտնեց, որ կրօնաշնորհակարային նոր սարքի գնման ու առաքման գոր-



ծընթացը արդէն սկիզբ առած ու կանխավճարը վճարուած է եւ կը նախատեսուի, որ 6 ամիսէն կեդրոնը ստանայ զայն, եւ որուն մասին տեսանիւթով մը դարձեալ պիտի զեկուցուի նուիրատուներուն:

Շնորհակալական խօսքով հանդէս եկաւ ՀՕՄ-ի Գանատայի Երջանային վարչութեան ատենապետ Լուսին Փալանճեան, որուն մէջ խօսքը նախ ուղղուած էր նուիրատուներուն՝ ըսաւ. «Այսօր դուք արժանի էք արդարօրէն հպարտանալու, քանի որ տուիք ձեր սրտէն եւ հոգիէն փրկելու համար հայ մայր մը կամ կին մը» ապա աւելցուց. «Շնորհակալական յատուկ խօսք ունիմ յատկապէս մեր այս կենսունակ երկու հայ երիտասարդներուն, որոնք ծրագրին կերպով աշխատեցան անցնող ամիսներուն եւ իրենց անխնայ աշխատանքին եւ անսակարկ նուիրումին շնորհիւ 62 000 տոլար յաջողեցան հաւաքել: Շնորհակալական խօսք ունինք յատկապէս տէր եւ տիկին Արա եւ Մարալ Իմամէճեաններուն եւ իրենց դստեր՝ Կարինին, որոնք ճիշդ եւ միջոց չխնայեցին աջակցելու այս մեծ գործի յաջողութեան: Անոնք անկախ իրենց կատարած մեծագումար նուիրատուութենէն, վազքի մրցումի շապիկներ նուիրեցին վազողներուն եւ բարոյական զօրակցութիւն ցուցաբերեցին ծրագրի ծնունդէն մինչեւ աւարտը»:

Աւարտին ՀՕՄ-ի Երջանային վարչութեան կողմէ յուշանուէրներ յանձնուեցան Շանթ Շահինեանի եւ Արէն Իմամէճեանի, որոնք իրենց կարգին շնորհակալական բացիկներ պատրաստած էին ու բաժնեցին ներկաներուն:

Սոնա Թիթիզեան Կէտիկեան

## ԵՄ... Սկիզբը էջ 1

քուէարկութեանը երկու օր առաջ նախորդել էր այդ թեմայով խորհրդարանական քննարկում:

Բանաձեւի նախաբանում Եւրոպական խորհրդարանը գտնում է, որ Ատրպէյճանի կողմից մարդու իրաւունքների շարունակական խախտումներն անհամատեղելի են այդ երկրում COP-29-ի անցկացման հետ, ապա ԵՄ-ին եւ նրա անդամ երկրներին կոչ անում ձեռնարկել հնարաւոր քայլեր, որպէսզի ՄԱԿ-ի Կլիմայի փոփոխութեան խորհրդատուները հետազոյում չանցկացուեն մարդու իրաւունքների պաշտպանութեան գործում վատ ցուցանիշներ ունեցող երկրներում:

Եւրոպական խորհրդարանն արձանագրում է Ատրպէյճանում մարդու իրաւունքների շարունակաբար վատթարացումը, միջազգային իրաւունքի կոպիտ խախտումները՝ այդ թւում Հայաստանի հանդէպ ազդեցիկ պահանջներ, քաղաքացիական հասարակութեան եւ լրատուամիջոցների նկատմամբ խիստ սահմանափակումները, Եւրոպական պաշտօնեաներին կաշառելու՝ «խաւարային դիւանադիտութեան» արատաւոր մեխանիզմները, 2023 թ. Լեռնային Ղարաբաղի անօրինական շրջափակումը, միջազգային իրաւունքի խախտմամբ իրականացուած բռնակառնումը, էթնիկ գտումները, 23 հայերի՝ այդ թւում Արցախի ռազմաքաղաքական ղեկավարութեան պատանդառումը, ՀՀ ինքնիշխան տարածքի օկուպացիան: Խորհրդարանը վերահաստատում է իր դիրքորոշումը, առ այն, որ ԵՄ-ն պէտք է պատրաստ լինի պատժամիջոցներ կիրառել ցանկացած ֆիզիքական անձի եւ կազմակերպութեան նկատմամբ, որը սպառնում է Հայաստանի ինքնիշխանութեանը, անկախութեանը եւ տարածքային ամբողջականութեանը:

Արդէն բանաձեւի բուն տեքստում խորհրդարանը, COP 29-ին ընդառաջ, խստօրէն դատաւարտում է Ալիբեի ռեժիմին, գործադիր իշխանութեանը կոչ է անում կասեցնել Ատրպէյճանի հետ էներգետիկ յուշագրերը: Եւրոպական խորհրդարանն Ատրպէյճանին յորդորում է դուրս բերել զինուած ուժերը ՀՀ ինքնիշխան տարածքից, դատաւարտում է Հայաստանի նկատմամբ ազդեցիկ, այդ թւում հիբրիդային յարձակումները, ողջունում է որոշ անդամ պետութիւնների կողմից Հայաստանին տրամադրուող պաշտպանական ռազմական օժանդակութիւնը:

Յատկապէս պէտք է ընդգծել Արցախի վերադարձի իրաւունքի իրացման հարցում Եւրոպական խորհրդարանի սկզբունքային ու հետեւողական դիրքորոշումը: Այս բանաձեւում եւս, յղում անելով Արդարադատութեան միջազգային դատարանի Նոյեմբերի 17-ի որոշմանը, Խորհրդարանը պահանջում է արցախահայութեան վերադարձի իրաւունքի իրացում, արցախահայութեան հետ անկեղծ ու թափանցիկ երկխօսութեան մեկնարկ՝ վերջիններիս իրաւունքների պաշտպանութեան համար երաշխիքների տրամադրման շուրջ: Խորհրդարանը պահանջում է հեռու մնալ սազրիչ հետտրամադրութիւնից եւ հայութեան հանդէպ խտրականութեան գրասեւրումներից:

Խորհրդարանը նաեւ պահանջում է Արցախի դէմ կատարուած պատերազմական յանցագործութիւնների անկախ հետաքննութիւն, ինչպէս նաեւ Արցախի գրաւումից յետոյ ձեռքազրկուած անձանց ազատ արձակում:

Յատուկ անդրադարձ կայ Արցախի պատմամշակութային ժառանգութեան պաշտպանութեանը, ինչի համատեքստում պահանջում է ԵՈՒՆԵՍԿՕ-ի համապատասխան առաքելութեան մուտքը տարածաշրջան:

Խորհրդարանը Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի միջեւ տրանսպորտային կապուղիների վերականգնումը դիտարկում է բացառապէս ՀՀ ինքնիշխանութեան եւ տարածքային ամբողջականութեան շրջանակներում:

Մեկնաբանելով բանաձեւի ընդունումը՝ Հայ դատի Եւրոպայի գրասենեակի նախագահ Գասպար Կարապետեանը մասնաւորապէս նկատել է. «Այս բանաձեւի ընդունումը տրամաբանական շարունակութիւնն էր Եւրոպական խորհրդարանի նախկին բանաձեւերի եւ Հոկտեմբերի 22-ի քննարկման: Մենք շնորհակալ ենք Եւրոպական խորհրդարանի պատգամաւորներին, գնահատում ենք նրանց սկզբունքայնութիւնն ու հետեւողականութիւնը, ինչը, ցանկանում ենք հաւատալ, որ կը բերի նաեւ Ատրպէյճանի հետ ԵՄ գործադիր իշխանութեան քաղաքականութեան վերանայման:

Այս բանաձեւի մասով, յատուկ ցանկանում եմ կարեւորել, որ խորհրդարանը ԵՄ-Ատրպէյճան իրաւապայմանագրային յարաբերութիւնների հետազոյ գարգացման համար նախապայմաններ է սահմանում՝ մասնաւորապէս քաղաքացիական պայմանագրերի ազատ արձակումը, Հայաստանի հետ խաղաղութեան բանակցութիւններում անկեղծ պատրաստակամութեան գրասեւրում, ինչպէս նաեւ արցախահայութեան իրաւունքների յարգումը:

Ցանկանում եմ շեշտել՝ Ատրպէյճանի հետ Եւրոպական միութեան ենթադրեալ նոր համաձայնագրի վաւերացման հարցն ամբողջութեամբ Եւրոպական խորհրդարանի իրաւասութեան ոլորտում է, եւ այս հարցով գործադիր իշխանութիւնը կաշկանդուած է Եւրոպական խորհրդարանի դիրքորոշմամբ: Հետեւաբար, ԵՄ գործադիր իշխանութեան քաղաքականութեան զարգացումը որոշակի հանգրուանում կախուած է ինչիւր խորհրդարանի դիրքորոշումից, ուստի գործադիր իշխանութիւնը չի կարող անվերջ հաշուի չառնել խորհրդարանի կարծիքը: Մենք արդէն իսկ նշմարում ենք արտաքին գործողութիւնների Եւրոպական ծառայութեան կողմից Ատրպէյճանի հետ խոսոյթի որոշակի կոշտացում եւ մեզ համար ընդունելի օրակարգերի ներառում: ՀՅԴ Հայ դատի Եւրոպայի գրասենեակն այս ուղղութեամբ եւս շարունակելու է իր աշխատանքները»:

ՀՅԴ Բիւրոյի Հայ դատի կեդրոնական գրասենեակ  
24/10/2024 թ.

www.horizonweekly.ca

CONNECT WITH US:

- facebook.com/pages/horizonweekly
- @horizonweekly
- horizonweekly
- YouTube – Horizon Weekly TV







# Ժամանակաւոր պարտութիւններու էջը փակած ենք. ՀՅԴ Բիւրոյի ներկայացուցիչ Յակոբ Տէր Խաչատուրեանի խօսքը արտասանուած ՀՅԴ Աւստրալիոյ կառույցի հիմնադրութեան 60-ամեակին նուիրուած միջոցառման:

Գերաշնորհ Սրբազան Հայր, յարգելի վերապատուելի, հոգեւոր հայրեր, յարգարժան ազգային քաղաքական կուսակցութիւններու ներկայացուցիչներ, պատուարժան հիւրեր, սիրելի ընկերներ եւ հայրենակիցներ,

ՀՅԴ Բիւրոյի ընկերներս եւ ՀՕՄԻ կեդրոնական վարչութեան ատենապետուհին այս օրերուն ընթացքին կը գտնուինք Աւստրալիա, ոչ միայն մասնակցելու ժողովներու, հերթական հանդիպումներու եւ զեկուցելու մեր շարքերուն ու ժողովուրդին, այլ մեր մասնակցութիւնը բերելու նաեւ ՀՅԴ Աւստրալիայի աշխոյժ կառույցի հիմնադրութեան վաթսուամեակի նշումին: Արդարեւ՝ Աւստրալիոյ մեր շրջանը այսօր կարեւոր դերակատարութեան ունի արեւմտեան աշխարհի այս երկրէն ներս հայապահպանման ու հայակերտման, համայնքային կառոյցներու հաստատման եւ ամրապնդման, հայեցի դաստիարակութեան եւ երիտասարդութեան հայ կեանքի մէջ ներգրավման, հայ մշակոյթի տարածման ու հայ դատի բազմաշերտ գործունէութեան ոլորտներէն ներս. եւ ոչ միայն տեղական մակարդակով. Աւստրալիոյ շրջանը իր պատուաբեր մասնակցութիւնն է բերած, ու կը շարունակէ բերել, մեր համահայկական ու համասփիւռքեան նախաձեռնութիւններուն:

Մերելիներ, 1980ական թուականներու վերջերէն մինչեւ 2020-ի Սեպտեմբերը մենք ունեցանք անխոցելիութեան զգացում, որովհետեւ յաղթանակած ժողովուրդ էինք: Արցախը ազատագրուած էր, Հայաստանը՝ վերանկախացած, Ջաւախքը՝ աշխուժացած, Արեւմտեան Հայաստանի մէջ՝ զարթոյնքի ծիրեր արձակուած եւ Սփիւռքը՝ ունեցած հայ դատի կարեւոր ձեռքբերումներ համաշխարհային մակարդակով: Հայաստան-Արցախ-Սփիւռք եռամիասնութիւնը ամրապնդուած էր եւ ազգային օրակարգի հիմնական կէտերու շուրջ ալ համախոհութիւն ստեղծուած էր, մանաւանդ 2015ի հարիւրամեակի համախմբող մթնոլորտէն ետք:

Բնականաբար՝ ՀՅԴն իր առիւծի բաժինը բերած էր այդ իրագործումներուն մէջ ի դին մեծ գոհողութեանց. հազարաւոր նահատակներու արիւնքով նուիրականացած յաղթանակները, քաղաքական մեծ աշխատանքը, քարոզչական համագործած արշաւները եւ հայրենիքի ու Սփիւռքի տազնապահար շրջաններուն ուղղուած հսկայածաւալ օժանդակութիւնները տուած էին ակնկալուած արդիւնքը եւ կար համատարած լաւատեսութիւն: Համոզումի էր վերածուած նաեւ մեր այն կարգախօսը, որ յանձնառու Սփիւռքը լաւագոյն գրաւականն է հօր հայրենիքի:

Ամրապնդուած էին մեր ազգային արժանապատուութիւնը եւ ազգային իդէալներու հանդէպ մեր հաւատքը. ստեղծուած էր աննախընթաց համահայկական միասնականութիւն ի սպաս մեր հայրենիքին ու իտէալներուն. իսկ ներազգային տարածայնութիւններն ու Հայաստանի իշխանութիւններու բազմապիսի խարխալումները մանր անախորժութիւններ եւ սրբազրելի վրիպումներ կը թուէին ըլլալ մեծ պատկերին մէջ: Աղէտներու ու կորուստներու հարիւրամեակէ ետք, պայծառ դարաշրջան մը բացուած կը թուէր ըլլալ հայութեան առջեւ:

Գիտէք արդէն, որ Արցախի պատերազմի ընթացքին ամէն տարակարծութիւն մեկդի դրած, ՀՅԴն նուիրուած էր հայութեան յաղթանակը ապահովելու գործին՝ հիմնականին մէջ չորս ուղղութիւններով՝

- 1) հայրենիքի պաշտպանութեան համար տրամադրելով մարդոյժ կամաւորական պահեստազօրի ճամբով,
- 2) ստեղծելով քաղաքական համաշխարհային զօրաշարժ,
- 3) ձեռնարկելով համաշխարհային քարոզչական պայքարի ամենուրէք եւ
- 4) իսթանբուլ հայրենիքին համար հանգանակային համահայկական արշաւը եւ մասնակցելով աննախընթաց նիւթական կուռաններու ստեղծումին պատերազմին յաջող ելքին համար:

Ուստի հասկնալի էր, որ ազգովին ապրեցանք ահաւոր ցնցում երբ 2020-ի աշնան Արցախեան երկրորդ պատերազմին կրած պարտութիւնը ի յայտ եկաւ եւ խորտակեց անպարտելիութեան եւ անխոցելիութեան հանգանակը: Հիսթորիոյ ճիշդ էր մասնաւանդ երբ յաղթանակի կեղծ տպաւորութիւններ ստեղծած իշխանութիւններու շղարշը պատուեցաւ եւ մեր կորուստներու իսկական տարողութիւնը պարզուեցաւ 2020ի Նոյեմբեր 9-ին:

Ազգային նսեմացումի առաջնորդած ՀՀ ղեկավարը մերժեց ընդունիլ Արցախն ու Հայաստանը աղէտի առաջնորդած ըլլալու հանգամանքը, վճռեց ամէն գնով կառչիլ իր իշխանութեան աթոռին եւ ծնկաչոք դիմեց թշնամիներուն ազգովին մեզ նսեմացնող պար-

տուղական պայմաններու մէջ:

Այս մեծագոյն աղէտին առթած համատարած յուսահատութեան եւ ընկճուածութիւնը յառաջացուց նոյնիսկ խզում հայրենիքի եւ Սփիւռքի միջեւ: Եւ սկիզբ առաւ շարքը միակողմանի զիջումներու, որոնք մինչեւ օրս կը շարունակէ ՀՀ այս իշխանութիւնը՝ կեղծ «խաղաղութեան» օրակարգի պիտակին տակ:

Ուստի, բնական էր որ այս կացութիւնը առաջնորդէր ժողովրդային ցասումի. հայրենիքի փրկութեան շարժումները եւ ներկայի Սրբազան Պայքարը զօրաշարժի ենթակեցին հայրենի ժողովուրդի կարեւոր զանգուածը վերականգնելու համար ազգային գաղափարախօսութեան հիմքերու վրայ գործող պետութիւնը, բայց ՀՀ իշխանութիւնը ամէն ճիգ թափեց, եւ կը շարունակէ թափել, ապակողմնորոշելու եւ պառակտելու հայրենի ժողովուրդը. առաւել՝ այդ իշխանութիւնը ստեղծեց քաղաքական հալածանքներու մթնոլորտ եւ բռնատիրական ոստիկանապետութիւն:

ՀՅԴն եւ իր գործընկերները շարունակեցին ընդդիմադրութիւնը, բայց ժողովրդային հաւաքները չհասան այն թիւերուն, որպէսզի խարխիլ այս իշխանութեան հիմքը: Մենք շարունակելու ենք պայքարը, առաւել օտագործելու ենք ՀՀ ԱժԻ ազգեցիկ հարթակը մեր կեցուածքները ներկայացնելու եւ փորձելու կանխել միակողմանի նորանոր զիջումներ:

«Բաժնէ որ տիրես»ի քաղաքականութիւն որդեգրած ՀՀ իշխանութիւնը այսօր Սփիւռքն ալ պառակտելու սեւ գործին է լծուած: Մինչդեռ թշնամիներով շրջապատուած եւ մեծ հարուած ստացած մեր հայրենիքին համար աւելի քան երբէք անհրաժեշտ է ազգային գաղափարախօսութեան հիմքի վրայ համահայկական կուռ միասնականութիւն:

Այսօր, դէմ հանդիման կը գտնուինք նորագոյն մարտահրաւէրներու, որովհետեւ պարտուած ու հայկականութենէ դատարկուած Հայաստանի իշխանութիւնները հայրենի շահերը պաշտպանելու իրենց անկարողութիւնը բազմիցս փաստած են եւ դարձած ամէն տեսակի զիջումներու պատրաստ: Մարտահրաւէրներ ունինք նաեւ Սփիւռքի պարագային, ուր արդէն գործող կառոյցներու թարմացման, յաւելեալ աշխուժացման եւ աշխատելու արդիականացման կարիքները դարձած են հրամայական:

Մեր հայրենիքի առջեւ ցնուող գլխաւոր մարտահրաւէրները եւ ՀՅԴ դիրքորոշումները հինգ մասերու կարելի է բաժնել՝

Ա) Արցախ Արցախահայութիւնը վիրաւոր է այսօր. իր պայնական հողերը դատարկուած են եւ ժողովուրդը դարձած տարագիր. Սակայն, պիտի վերականգնի Արցախը. պիտի պայքարինք, որ Հայաստանը տէր կանգնի Արցախահայութեան իրաւունքներուն սատարելու իր պարտաւորութեան:

Մեր ներկայ շեշտաւորումները յստակ են՝ հաւաքական վերադարձի իրաւունք, Արցախի միջանկեալ կարգավիճակի ճշտում եւ վերջնական կարգավիճակի բանակցութիւններ, գերիներու եւ Պաքույի մէջ պահուող քաղաքական բանտարկեալներու ազատ արձակումը մշակութային ժառանգութեան ոչնչացման դէմ արշաւ, Ազգայնականի ցեղասպանական էթնիկ գտումի քաղաքականութեան քօղազերծում եւ Հայաստան ապստամբած Արցախահայութեան բազմազան կարիքներու օժանդակութիւն:

Մէկ խօսքով, մենք վստահ ենք, որ ոչ միայն պիտի վերականգնի Արցախը, այլեւ պիտի ծաղկի, հզօրանայ եւ վերջիվերջոյ միանայ մայր հայրենիքին:

Բ) Սահմանազատման ու սահմանազման գործընթաց

Բազմիցս յայտարարած ենք, որ ՀՀ իշխանութիւնները մեծ զգուշաւորութեամբ պարտին մօտենալ այս հարցին: Իրենց հոգեբանական ներկայ դրուածքով եւ միակողմանի զիջումներու ատակ այս իշխանութիւնները պարտին գտնել կամքը արմատականօրէն պաշտպանելու Հայաստանի սահմաններն ու հողային ամբողջականութիւնը: Առաւել՝ Հայաստանի գերիշխանութենէն ոչ մէկ զիջում ընդունելի է եւ կտրականօրէն մերժելի է այսպէս կոչուած «Ձանգեզուրեան միջանցք»ի հաստատման մեր թշնամիներու եւ այլոց պահանջները:

Գ) Հայաստան-թուրքիա յարաբերութիւններու կծիկ եւ խաղաղութեան կերծ օրակարգ

Անխոհեմ քայլ էր ՀՀ վարչապետի Հայաստան-թուրքիա յարաբերութիւններու բնականոնացման բանակցութեան յաւելալ ճակատ բանալը այս տազնապալի օրերուն, երբ առկայ են Հայաստանի անվտանգութեան խնդիրը եւ Ազգայնականի հետ բանակցութիւններու անլոյժ թնճուկը. այս բոլորը կը կատարուին քարոզելով տարածաշրջանին մէջ խա-

ղաղութիւն հաստատելու ցնորամիտ մօտեցումը, հակառակ որ ակնյայտ է թէ հայութեան թշնամիները իրենց արիւնարբու նկրտումներէն եւ Հայաստանի իսկ հանդէպ յատուկ ախորժակներ դրսեւորելու վարքագիծէն չեն հրաժարած: Հայաստան-թուրքիա սահմանը թուրքիան է փակած եւ կարող է բանալ առանց որեւէ նախապայմանի: ՀՀի կողմէ որեւէ զիջում կամ նախապայման ընդունելի չէ. իրողութիւնը սակայն այլ է. թուրքիան բազմաթիւ նախապայմաններ արդէն առաջադրած է եւ Հայաստանի հետ իր յարաբերութիւնները կը պայմանաւորէ նաեւ Ազգայնականի պահանջներու բաւարարումով:

Դ) Թուրքիան եւ Ազգայնական հակահայ գրոհ

Թուրքիա եւ Ազգայնական այժմ իրենց ախորժակները սրած են Հայաստանի նկատմամբ եւ ծրագրուած, համագրուած հակահայ քարոզչական եւ ցուցական արշաւի են դիմած աշխարհասփիւռ հայութեան դէմ: Հայաստանը անվտանգութեան լուրջ խնդիր ունի. թիրախ է Հայաստանի գերիշխանութիւնը եւ մեր թշնամիները վճռած են հայուն դարձնել անհայրենիք:

Ե) Ազգային արժէքներ

ՀՀ իշխանութիւնները հարուածի տակ առած են ազգային արժէքները, ազգ-բանակ հասկացողութիւնը, հայեցի դաստիարակութիւնը, Ազգային Գիտութիւններու Ակադեմիան, ՀՅԴն եւ հայ եկեղեցին: Ժողովուրդը ազգային գաղափարախօսութենէն հեռացնելով փորձ կը կատարուի անգոյն ու անձեւ զանգուածի վերածելու հայրենի նոր սերունդը: Ամէն գնով պայքարելու ենք այս ապագային ծրագիրներուն դէմ:

Վերոյիշեալներէն անդին՝ Սփիւռքն ալ ունի իր իւրաքանչեւ կարիքները եւ հարցերը: Որպէս համահայկական կազմակերպութիւն, ՀՅԴի համար էական է նաեւ ունենալ կենսունակ, յանձնառու, նպատակաւոր եւ հայկականութեամբ տրոփող կազմակերպ սփիւռք. անհրաժեշտ է յաւելեալ թափ եւ միջոցներ հայթայթել հայ դատի մեր ցանցի արդէն իսկ խիստ արդիւնաւէտ աշխատանքներուն:

ՀՅԴ մեծ ընտանիքը, իր երիտասարդական եւ ուսանողական միութիւններով, ուղեկից միութիւններով, հայ դատի յանձնախումբերով ու գրասենեակներով, ինչպէս նաեւ՝ Դաշնակցութեան քարոզչական, ընկերա-տնտեսական, վերլուծական գրասենեակներով պատնէշի վրայ է ապահովելու հայկական միասնութիւն ի սպաս հայրենիքի ու հայութեան:

Այսօր Սփիւռքը մէկ մարդու նման պարտի փարիլ հայրենիքի պաշտպանութեան սուրբ գործին, անխնայ պայքարիլ Թուրք-Ազգայնական հայատեսաց փանթուրանական ճակատին դէմ, նաեւ դուրս գալ վհատական փորձութենէն եւ անպայմանօրէն փակել հայրենիքի ու Սփիւռքի միջեւ բացուած խրամատը:

Մերելի հայրենակիցներ, Այսօր հայրենիքի եւ Սփիւռքի ազգային գաղափարախօսութեամբ համակուած ոյժերը վճռած են պաշտպանել հայրենի պետականութիւնը, Արցախի պետական կառոյցը, ազգային արժէքները եւ համագոյն շահերը: Համոզուած ենք, որ 2020ի պարտութիւնը լոկ ճակատամարտի կորուստ է եւ ոչ՝ պատերազմի աւարտ: Ազգային ազատագրական պայքարը կը շարունակուի: Ժամանակաւոր պարտութիւններու էջը փակած ենք եւ վերանորոգ թափով շարունակելու ենք ազգային ազատագրական պայքարը մինչեւ յաղթանակ:

Այդ յաղթանակները ուշանալու չեն որովհետեւ մենք, եւ հայ ժողովուրդը առհասարակ, ունինք կամքը, ներոյժը եւ պատրաստակամութիւնը կերտելու ազգային միասնականութիւն եւ վառ ապագայ:

Ձեր վաթսուամեակը շնորհաւոր. Աւստրալիոյ շրջանը, որ վաթսուն տարիներէ ի վեր իր աշխոյժ մասնակցութիւնը կը բերէ հայ կեանքին, վստահաբար յաւելեալ կորովով եւ պինդ վճռակամութեամբ պիտի շարունակէ եւ բազմապատկէ իր մասնակցութիւնը համահայկական մեր նուիրական գործին:







# ԼՈՒՍԱՄԻՈՐԻԶ

ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՏԱՆ ՄԷՋ

ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՄՍԱԹԵՐԹ

Է. ՏԱՐԻ, Թիւ 12, Նոյեմբեր 2024



## ԱՌԱՔԵԼԱՀԻՄՆ ՈԳԻՆ ԿՏԱԿԸ

Տօն Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթոլոմէոս առաքելներու: Տօն Հայաստան աշխարհի առաջին լուսատրիչներու: Տօն Հայ Եկեղեցոյ Հիմնադիր Երանելի զոյգին:

Աստուածապարգե մեր կեանքին մէջ ինչպէս չիրճուիք ու չհպարտանանք, երբ Աստուծոյ դէմ յանդիման կը զգանք մենք զմեզ, կը զգանք մնայուն ներկայութիւնը մեր Տիրոջ Յիսուս Բրիստոսի, եւ մանաւանդ, երբ մենք զմեզ կը զգանք առաքելափիմն ապրող եկեղեցոյ մը, ապրող ու գոյատեւող ժողովուրդի մը զաւակը:

Քրիստոսի Համբարձումէն ետք, առաքելները իշխանութիւն ստացան երթալու՝ այդ օրուան ծանօթ աշխարհի ժողովուրդներուն, Աստուծոյ խօսքին թարգմանը հանդիսանալու, ժիր մշակներ դառնալու:

Այո, առաքելները որպէս հաւատարիմ բանբերները Մեծ Վարդապետին, յանձն առին տարածուելու ի սփիտս աշխարհի, հիմը դնելու Քրիստոնէական, ՄԷԿ, ԸՆԴՀԱՆՐԱՎԱՆ ԵՒ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ Ս. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ:

Առաքելական խումբէն երկու հոգի՝ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթոլոմէոս Հայաստան եկան եւ աստուածգիտութեան լոյսով ողողեցին հայաշխարհը: Երկու վկաները՝ Քրիստոսի երկնային ուժով ամրապնդուած եւ իրենց Վարդապետին պատգամներով գօտեպնդուած, վանեցին կոռուպտութեան խաւարը հայաշխարհէն եւ քաջաբար ցանեցին ճշմարիտ վարդապետութեան առաջին սերմերը, որոնք կամաց կամաց ծլարձակուեցան, ծաղկեցան ու պտղաւորուեցան: Իրենց նահատակութեամբ, մեր եկեղեցոյ առաքելականութիւնը իրել կտակ եւ առաքելութիւն ժառանգեցին:

Հայ եկեղեցին Առաջին Լուսատրիչ երկու առաքելներու եւ զիրենք յաջորդող Հայրապետներուն շնորհիւ, հետեւեցաւ մեծագոյն ուսուցիչին ուսուցումներուն եւ պատգամներուն:

Հայ եկեղեցին եղաւ լոյսի վկայութիւն եւ փառաբանանք: Այդ լոյսը ճառագայթեց հայ կեանքին մէջ, ու այդ լոյսով ստեղծագործեց, պայքարեցաւ ու անմահացաւ:

Այսօր անդրադառնալով իրենց ժառանգած կտակին, վերանորոգենք մեր հաւատքը ճշմարիտ եւ վերալուսատրուինք որպէս քրիստոնէայ եւ հայ:

Եկէք հաղորդուիք առաքելներու կեանքի օրինակով եւ պահպանենք մեր ԱՌԱՔԵԼԱՀԻՄՆ ՈԳԻՆ ու շարունակենք մեր լինելիութեան առաքելութիւնը:

ԲԱՐՔԷՆ ԱՐՔԵՂԻՍԿՈՂՈՍ

## ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

«Գացէք եւ բոլոր ժողովուրդները ինծի աշակերտ դարձուցէք: Չանոնք մկրտեցէք՝ Հօրը, Որդիին եւ Սուրբ Հոգիին անունով: Անոնց սորվեցուցէք այն բոլոր պատմութիւնները, որ ես ձեզի տուի. եւ ահա միշտ ձեզի հետ պիտի ըլլամ, մինչեւ աշխարհի վախճանը» (Մտ 28:19-20):

Այս խօսքերով էր, որ Յիսուս Քրիստոս համբարձելէն առաջ, առաքեց իր աշակերտները իր առաջ:

Պատուիրեց անոնց, որ բոլոր ազգերը իրեն աշակերտ դարձնեն: Քարոզեն ճշմարիտ աւետարանը: Խօսին իրենց ունեցած փորձառութեանց մասին: Դառնան կենդանի վկաները Քրիստոսի ու Անոր աւետարանին:

Աշակերտները գացին, խօսեցան ու վկայեցին կենդանի վկայութեամբ: Քարոզեցին իրենց տեսածներուն մասին: Բաժնեկցեցան իրենց զգացումներն ու ապրումները:

Խաչելութեան եւ Յարութեան միջոցով՝ Յիսուս Քրիստոսի յաղթանակը չարի եւ մեղքի դէմ, ինչպէս նաեւ Աստուծոյ թագաւորութեան հաստատումը՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցաւ, այն բարի լուրն էր, զոր կը քարոզէին Քրիստոսի աշակերտները: Այդ պատճառով ալ Քրիստոսի քարոզութիւնը անուանուեցաւ Աւետարան: Նոր Կտակարանի առաջին չորս գիրքերը կը կոչուին Աւետարան, իսկ գիրքերուն հեղինակները՝ աւետարանիչ: «Աւետարան» յունարէն «Էվանկելիոն» բառի թարգմանութիւնն է, որ կը նշանակէ բարի լուր:

Աւետարանիչները գրեցին Քրիստոսի երկրաւոր առաքելութեան մասին, սակայն միւս առաքելները եւս դարձան ճշմարիտ վկաները այդ աւետարանին: Եղան մէկական շրջող աւետարաններ, որոնց քարոզութեամբ ազգեր ու ժողովուրդներ քրիստոնէայ անունով մկրտուեցան:

Նոյն ձեւով եւ օրինակով՝ առաքելներուն ժառանգորդ առաքելական հայրերը, անոնց աշակերտները եւ մեր հայրապետները եւս նոյն աւետարանը քարոզեցին. Քրիստոսի առաքելներէն իրենց սորվածներուն ու լաւաններուն մասին վկայեցին:

Մեր Քրիստոնէական կեանքի ու աղօթասացութեան կեդրոնական մասը կը կազմէ Աւետարանը: Մեր շարականներուն, աղօթքներուն, մաղթանքներուն ու քարոզներուն հիմնական ներշնչումը Աւետարանն է: Մեր հայրապետները Աւետարանական ճշմարտութիւնները ներմուծած են մեր ծիսակատարութեան մէջ:

Կրնանք հաւատացեալ ըլլալ: Կրնանք միշտ աղօթել: Կրնանք Եկեղեցոյ մէջ մնայուն ներկայութիւն ըլլալ: Այս բոլորը կարելի են եւ անհրաժեշտ, սակայն այս բոլորին կողքին կարելի է նաեւ Աստուածաշունչ ընթերցել:

Օգոստինոս Երանելի կ'ըսէ. «Երբ կ'աղօթես՝ դուն կը խօսիս Աստուծոյ հետ: Երբ Աստուածաշունչ կը կարդաս՝ Աստուած ինք կը խօսի քեզի հետ»:

Աստուածաշունչը պէտք է միշտ բաց մնայ մեր տուններէն ներս: Աւետարանական պատգամներուն ընդմէջէն է նաեւ այն, որ մենք մեր հաւատքը կը սնուցանենք: Իր Աւետարանէն բխող իւրաքանչիւր խօսք՝ ինքնին ճշմարտութիւն մըն է, որ կը մտնէ մեզմէ իւրաքանչիւրին սրտին մէջ եւ կը կերպարանափոխէ զայն: Աւետարանը դարձնենք մեր կեանքի ուղեցոյցը եւ մեր կեանքը դասաւորենք Աւետարանէն բխող ճշմարտութիւններուն հիման վրայ:

Հայր Յակոբ

## ՈՍԿԵՂԷՆ ՀԱՄԱՐ

«Ինչ է հաւատքը: Հաւատք՝ կը նշանակէ վստահ ըլլալ այն բաներուն՝ որոնք կը յուսանք, եւ համոզուած ըլլալ այն բաներուն՝ որոնք չեն երեւիր» (Եբրայեցիս 11:1):

“To have faith is to be sure of the things we hope for, to be certain of the things we cannot see.” (Hebrews 11.1)







### ՄԵՐ ՀԱՅՐԵՐԸ ԿԸ ԽՕՄԻՆ

#### ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՆԿԱՏՄԱՄԲ ԿԱՏԱՐԵԱԼ ՀԱՒԱՏՔ

1, Երբ Քրիստոս ուզեց իր աշակերտները հաատքով թրծել, Աստուածաշունչին մէջ կը կարդանք, թէ ան ըսաւ. «Ով որ փոքր ծառայութեան մէջ հաատարիմ է՝ մեծին մէջ ալ հաատարիմ է, իսկ ով որ փոքր ծառայութեան մէջ անհաատարիմ է՝ մեծին մէջ ալ անհաատարիմ է» (Ղկ 16.10):

Ինչ է այս փոքրը եւ ինչ է մեծը: Փոքրը այս աշխարհի բարիքներն են, որ Տէրը խոստացաւ տալ իրեն հաատացողներուն, ինչպէս օրինակ՝ առողջութիւն, կերակուր, հազուատ եւ ամէն ինչ, որուն մարմինը որպէս անմիջական կարիք ունի: Եւ Քրիստոս մեզի կը յիշեցնէ, որ այս բաներուն համար մենք պէտք չէ մտահոգուինք, այլ կատարելապէս վստահինք իրեն, որովհետեւ Ինք պիտի ապահովէ բոլոր կարիքները անոնց՝ որոնք իրեն կը դիմեն: Իսկ մեծը, յաւիտենական կեանքի անապական եւ անփուտ պարգեւներն են, որ մեր Տէրը խոստացաւ տալ բոլոր անոնց, որոնք իրեն կը հաատան, անդադրում կերպով կը կատարեն իր սուրբ կամքը եւ իրմէ կը խնդրեն, որովհետեւ ինք թելադրեց, ըսելով. «Նախ դուք խնդրեցէք որ Աստուծոյ արքայութիւնը գայ եւ Աստուած այդ բոլորը աւելիով պիտի տայ ձեզի» (Մտ 6.33): Որպէսզի երկրաւոր ու ժամանակաւոր այս փոքր բաներուն միջոցաւ կարելի ըլլայ քննել ու փորձել իւրաքանչիւր անձ, տեսնելու համար, թէ ան իսկապէս կը հաատայ Աստուծոյ, որովհետեւ Աստուած խոստացաւ մեզի տալ այդ բաները, ուստի մտահոգուելու չենք: Մեր միակ մտահոգութիւնները պէտք է ըլլան՝ գալիք յաւիտենական ճշմարտութիւնները:

2, Արդ, եթէ անձը զօրեղ հաատք ունի (հաատարիմ է) ժամանակաւոր բաներու գծով, ասիկա ցոյց կու տայ անոր ունեցած զօրեղ հաատքը նաեւ անապական ու յաւիտենական (մեծ) երեւոյթներու հանդէպ, եւ թէ ան ինչպէս իրապէս կ'աշխատի՝ խնդրելով յաւիտենական բարիքները ունենալ: Ահա թէ ինչն անհրաժեշտ է, որ Աստուծոյ խօսքին հնազանդող իւրաքանչիւր անձ ինքզինք փորձի եւ քննութեան ենթարկէ եւ կամ թոյլ տայ, որ հոգեւոր մարդիկ օգնեն իրեն այդ մարզին մէջ, որպէսզի ճշմարտապէս գիտնայ, թէ ան որ աստիճանի եւ որքան կը հաատայ Աստուծոյ, ինքզինք ինչ չափով յանձնած է անոր, թէ՛ իր հաատքը որքանով Աստուծոյ խօսքին, համաձայն է, եւ կամ տոկ իր սեփական կարիքին ապահինած՝ կը փորձէ արդարանալ (իր հաատքը կեղծ է), երեւակայելով, թէ ան իր ներսդին հաատք ունի:

Հետեւեալն է հարցումը, որով իւրաքանչիւր մարդ ինքզինք քննութեան կ'ենթարկէ.-

Արդեօք անձը հաատարիմ է փոքր ծառայութիւններուն, այսինքն՝ ժամանակաւոր բաներուն մէջ: Ինչպէս կը կատարուի այս քննութիւնը:

Ճշմարիտ է, թէ կը հաատաս, որ քեզի տրուած է երկինքի արքայութիւնը, ինչպէս նաեւ վերէն՝ երկինքէն՝ Սուրբ Հոգիէն ծնած եւ ու Աստուծոյ գաւակ դարձած, ժառանգակից Քրիստոսի յաւիտենապէս թագաւորելու համար եւ անվախճան ժամանակներու մէջ Աստուծոյ հետ վայելելու անպատմելի ու աննկարագրելի լոյսը: Անկասկած, «այր» պիտի պատասխանես եւ պիտի աւելցնես, թէ «Ատոր համար աշխարհը արհամարհած եւ ու ինքզինքը՝ Աստուծոյ ընծայած ու յանձնած»:

**ՀՈԳԵՒՈՐ ՔԱՐՈՂՆԵՐ**  
**Մեծն Սուրբ Մակար**  
**(Հայացոյց՝ Մակար Արք. Աշգարեան)**  
**(Շարունակելի 1)**

### ՅԻՍՈՒՍ ԿԸ ԲԺՇԿԷ ԱՆԴԱՄԱԼՈՅԸ

Յիսուս միայն չէր սորվեցներ, այլ նաեւ ամէն հարցի մէջ կ'օգնէր մարդոց, մանաւանդ հիւանդներուն՝ կոյրերուն, խուլերուն, կաղերուն, զանոնք բժշկելով:

Օր մը Յիսուս իր ծանօթներէն մէկուն տունն էր, այնքան մարդ հաաքուած էր, որ այլեւս տեղ չկար:

Չորս ընկերներ, անդամալոյծ ընկեր մը ունէին, երբ լսեցին, որ Յիսուս այնտեղ էր, իրենց մօտակայքը, իրենց անդամալոյծ ընկերը շալկած տարին, որ բժշկուի, բայց չկրցան ներս մտնել: Այնքան մեծ էր իրենց սէրը իրենց ընկերոջ հանդէպ, որ ամէն ինչ ըրին, զինք Յիսուսին մօտ բերելու:

Անհնար էր, բայց ճարպիկ գտնուեցան, բարձրացան տանիք, անցք մը գտան եւ պարաններով զինք իջեցուցին ճիշտ Յիսուսի ոտքերուն առջեւ:

Յիսուս շատ ուրախացաւ այս ընկերներուն հաատքը տեսնելով եւ անդամալոյծին ըսաւ.

- Քու մեղքերդ ներուած են: Ոտքի կանգնէ եւ տուն գնա:

Անդամալոյծը ոտքի ելաւ եւ շնորհակալութիւն յայտնելով, իր ընկերներուն հետ տուն վազեց:

**ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ**  
**ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑԻ**  
**ԱՇԱԿԵՐՏԻՆ ԳՐՔՈՅԿԸ**

### THE BOOK OF JUDGES

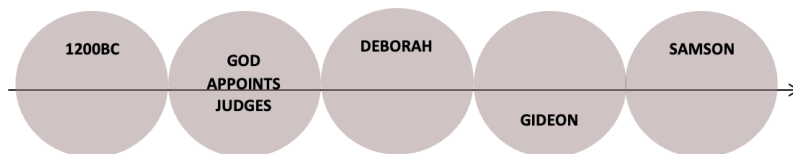
WRITTEN: PROBABLY 800-700BC  
(USING STORIES FROM A MUCH EARLIER TIME)

#### WHAT YOU NEED TO KNOW:

The story told in Judges takes us on from the death of Joshua. The Israelites had arrived in the Promised Land, but even when God had given them everything they had asked for, they still found it easy to forget him. So, God raised up leaders, called judges, to unite the nation and remind them who they served. However, God's people were stuck in a cycle. They would reject God, God would punish them, they would cry out, and God would send a leader to rescue them. Then the cycle would start all over again.

#### WHY READ IT?

The book of Judges includes some epic stories that could each be made into its own feature film. Here we begin to learn what the world looks like when people, rather than God, are in charge. If you want to learn some lessons about leadership (both good and bad) and what happens when we step away from God's guidelines for right living, this is an important read.



### THE BOOK OF 1 CORINTHIANS

WRITTEN: AROUND AD50-54

#### WHAT YOU NEED TO KNOW:

This letter is the first of two in our Bible written to the church in Corinth. Corinth was a major Roman city in Greece, with a variety of cultures and religions. It was also well known for its low standards of morality. Paul set up the church in Corinth and, soon afterwards, problems emerged. Some hot topics were being debated and causing division, so Paul wrote to the Corinthians to answer their questions and remind them that love wins out over everything else.

#### WHY READ IT?

There are some meaty topics covered in this book – topics that can cause division, such as sex and marriage, church, the Holy Spirit and the resurrection. Paul reminds us that the Holy Spirit gives us all sorts of gifts, but that love should always be at the centre.

#### KEY CHARACTER:

Paul, who wrote this letter and many others in the New Testament, once hated Christians and had them killed. He then met Jesus for himself on the way to Damascus (see Acts chapter 9), and his life completely turned around. He went on to start loads of churches and continued to teach the believers after he left, by writing letters to them. What a turn-around in lifestyle.



### THE BIG ISSUES AND WHAT THE BIBLE SAYS ABOUT THEM

#### IDENTITY

Part of growing up is about figuring out who we are and the kind of people we hope to become. Loads of things have an influence on our identity, such as where we live, our family and friends, and our interests, but our identity is also tied in with our self-esteem and how we feel about ourselves. Our feelings can be positive ('I am a good friend') or negative ('I'm not good enough').

Our identity can be very 'me' focused, so our feelings about ourselves shift around as we look to ourselves or other people to figure out who we are. But God wants us to focus on him, and to know that we have a secure identity in his love for us. The Bible has loads of verses about how we are loved, accepted and forgiven, and about God's plan for our lives.

**KEY BIBLE VERSES:**  
**PSALM 139.155-16; ISAIAH 43.1-5; JOHN 15.15;**  
**EPHESIANS 1.4-7; EPHESIANS 2.10; JOHN 15.9;**  
**PHILIPPIANS 3.20; GALATIANS 3.26**







### ԱՌԱԿՍ ՁԻՆՉ ՑՈՒՑԱՆԷ...

#### ԻՄԱՍՏՈՒՆ ՄԱՐԴԸ ԵՒ ԾԱՌԵՐԸ

Շրջահայեաց մարդ մը ծառերուն հարց տուաւ.  
 - Ինչ են պատճառները, որ դուք որքան բարձրանաք, այնքան խորունկ կը մխրճէք ձեր արմատները:  
 Ծառերը ըսին.  
 - Խոհեմ ըլլալով, ինչնչպէս չես գիտեր, որ այսքան ոստերով չենք կրնար դիմանալ, եթէ խորունկ եւ բազմաճիւղ արմատներ չունենանք. կը տեսնես մեր եղբայրները՝ հաճարենին եւ փիճին, հակառակ որ բազմոստ չեն, հովերուն չեն դիմանար, որովհետեւ խորունկ արմատներ չունին:

Այս առակը կը խրատէ զանոնք, որոնք կ'ուզեն սորվիլ հոգեւոր թէ աշխարհիկ գործերու հաստատուն ըլլալը: Մարդիկ պէտք է հաստատուն հիմներով սկսին գործել, որպէսզի բռնաւորներու, դեւերու կամ մարդոց կողմէ որեւէ փորձութեան չ'ենթարկուին եւ բազմարդիւն ըլլան : Հակառակ պարագային, եթէ ծանծաղ եւ անհաստատ հիմներու վրայ սկսին գործել, շուտով կը կործանին, ինչպէս ցոյց կու տայ Տիրոջ առակը: [Դկ 6.49]:

Մխիթար Գոշ

### ԿԱՏԱՐԵԼՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՔ

Ո՛վ առատ պարգեւող ամէն բարիքներու, աղքատները փարթամացնող, էապէս եւ մի՛շտ բարի, Հայրը մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի:

Քաղցրութեամբ նայէ քու անպիտան ծառայիդ, եւ թոյլ մի՛ տար որ չար Գազանը ինձի դէմ պատերազմի: Ես դեռ մանուկ եմ, եւ արհամարհուած: Դուն, որ ամենակատար զօրութիւնը եւ անսկիզբ էութիւնն ես, իմ ամրոցս եւ պատսպարանքս եղիր, երբ անիկա ինձի դէմ կը պատերազմի: Դուն, որ հայրն ես որբերուն, խնայէ ինձի, որ անկատար եմ տարիքով ու միտքով:

Կը վախնամ այն կամակոր եւ թունալից Օձէն, որ չըլլայ թէ անոր խաճնող ժանիքներուն տակ ինձամ իմ դիրքայթ բնութեանս, մատղաշ տարիքիս եւ մտքիս խակութեան պատճառով: Փրկէ՛ զիս, Տէր, քու անյաղթելի զօրութեանդ վախը ձգելով անոր վրայ, եւ կատարեալ դարձուր զիս մարմնով, հոգիի քաջութիւն տուր, հաստատուն նկարագիր եւ քեզի ընդունելի կեանք մը, ինչպէս որ դուն՝ բարեսէրդ կը կամենաս:

Աշխարհիկ բաներէն վեր բարձրացուր իմ միտքս, եւ իմ հոգիէս հեռացուր անոնց բաղձանքը: Թող մտքիս աչքերը խաւարին անոնց տեսքին քաջողութեան դիմաց, որպէսզի քու պարգեւդ եղող աչքերուս, ամբողջ կորովովը միայն քեզ տեսնեմ, ո՛վ անիմանալի Լոյս, եւ քեզմով ցնծամ տրտմութեան նշոյլ չունեցող եւ անանց ուրախութեամբ:

Երիտասարդութիւնս քեզմով եւ քու սիրովդ թող լեցուի, իմ կատարելութիւնս քեզմով թող փառաւորուի, ծերութիւնս քեզմով թող հարստանայ, մահս քեզմով թող կենդանութեան վերածուի, եւ իմ ամբողջ կեանքիս մատակարարն ու վայելուց կարգաւորողդ դուն եղիր:

Տես, մարդասէր, իմ պաղատանքս, լսէ՛ շրթներէս դուրս եկած աղօթքը, պարգեւէ՛ խնդրանքս: Զիս դատարկ մի՛ արձակեր քու ներկայութենէդ, ո՛վ առատապարգեւ Թագաւոր: Այս աղօթքս կատարէ եւ զարդարէ՛ իմ անզարդութիւնս, որպէսզի երբեք քեզմէ չհեռանամ, եւ պարենաւորուած ըլլամ ամէն բարի պարգեւներով: Եւ արժանի ըլլամ փառաւորելու քեզ՝ Միածին Որդիիդ եւ Սուրբ Հոգիիդ հետ միասին, այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտենից. Ամէն:

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՍԱՐԿԱՒԱԳ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

### FAMILY AND HOME

Take a few moments each day to be in a state of appreciation for the immediate surroundings that you call home, regardless of how grand or humble they might be. Give thanks to those who provide this home, to those who share it with you, and to God for the blessing of a shelter.

Do whatever you can to assist those in our world who do not have a home. While some may make the choice to be vagabonds and have a new place to call home each day, others are homeless through no deliberate choice. Be of service, financially, spiritually, or physically, to those who would love to have a more permanent place called home.

Teach those who share your home with you to honor and revere it, not only for its physical attributes, but for the space of shelter and love that it represents.

WISDOM OF THE AGES  
WAYNE W. DYER

### WORDS OF COMFORT A PRAYER FOR PARDON

Be merciful to me, O God,  
because of your constant love.  
Because of your great mercy wipe away my sins!  
Wash away all my evil  
and make me clean from my sin!

I recognize my faults;  
I am always conscious of my sins.  
I have sinned against you—only against you—  
and done what you consider evil.  
So you are right in judging me;  
you are justified in condemning me.  
I have been evil from the day I was born;  
from the time I was conceived,  
I have been sinful.

Sincerity and truth are what you require;  
fill my mind with your wisdom.  
Remove my sin, and I will be clean;  
wash me, and I will be whiter than snow.  
Let me hear the sounds of joy and gladness;  
and though you have crushed me and broken me,  
I will be happy once again.  
Close your eyes to my sins  
and wipe out all my evil.

Create a pure heart in me, O God,  
and put a new and loyal spirit in me.  
Do not banish me from your presence;  
do not take your holy spirit away from me.  
Give me again the joy  
that comes from your salvation,  
and make me willing to obey you.

PSALM 51.1-12

### ՄՈՍԱՎԱՌՈՒԹԻՒՆ



#### Ինչ իմաստ ունի մոմ վառելը:

Ընդհանրական եկեղեցւոյ բարեպաշտական սովորութիւններէն մին է մոմ վառելը, որ հոգեւոր ապրումի ու հաւատքի տեսանելի եւ նիւթականացուած արտայայտութիւն է, եւ կը խորհրդանշէ խաւար շրջապատի եւ անհաւատներու լուսաւորումը Քրիստոսի լոյսով, ինչպէս նաեւ հաւատացեալ քրիստոնեաներու լուսաւոր հաւատքը, Քրիստոսի խօսքին համաձայն, թէ՛ «Դուք էք աշխարհի լոյսը» (Մատթէոս 5.14):

Մոմ վառելը նաեւ կը խորհրդանշէ՛ աստուածային կրակով մեղքի մոխրացումը. Քրիստոսի լոյսով լուսաւորուելու, մաքրուելու, մեղքերէ՛ ձերբազատուելու:

Մոմ վառելու սովորութիւնը կու գայ առաքելական ժամանակներէն, երբ առաջին քրիստոնեաները, խուսափելով հալածանքներէն ու հատապնդումներէն, կը հաւաքուէին գետնադամբաններու մէջ (Catacomb), գետնափոր բնակավայրեր, եւ այնտեղ մոմեր վառած աղօթք կ'ընէին:

Մոմի կողքին գործածուած են, ու առ այսօր կը գործածուին, նաեւ կանթեղներ, որոնք ձեռով կը վառէին ու կը լուսաւորէին աղօթատեղիին:

Մոմերն ու կանթեղները եկեղեցւոյ մէջ խորհրդաւորութիւն եւ երկիւղածութիւն կը ստեղծեն, ինչպէս նաեւ՝ վեհութիւն ու շքեղութիւն արարողութեանց:

Տեսնընդատաջի եւ Յիսուսի Յարութեան նախօրէին՝ Ճրագալոյցի օրը վառած մոմ տանիլ տուն, կը նշանակէ՛ Յիսուս Քրիստոսի լոյսն ու ջերմութիւնը տանիլ տուն:

(Շարունակելի 6)  
Տաթև Աւագ Քահանայ Միքայէլեան







**ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆԶԻ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆԸ**

**ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆԶԸ ԵՒ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**

Ա. Աստուածաշունչի բնագրային լեզուները:  
Աստուածաշունչը ունի երկու բաժիններ, Հին Կտակարանի և Նոր Կտակարանի: ՀԿ-ը գրուած է եբրայերէնով, իսկ ՆԿ-ը՝ յունարէնով: ՀԿ-ը մէկ աննշան տոկոսը (Դանիէլի, Եզրայի և Նեհեմիայի գիրքերուն մէջ հաստատման) գրուած է նաեւ արամեերէնով, բայց նկատարելի տոկոս չի կազմեր, ուստի կարելի էր մասն միայն երկուքը, եբրայերէնն ու յունարէնը:

Բ. Թարգմանութեան անհրաժեշտութիւնը:  
Մինչև Բաբելոնի գերութիւն, Ք.Ա. 587 թուականը, եբրայեցի ժողովուրդին լեզուն եբրայերէնն էր, եւ ուստի թարգմանութեան հարց չկար: Բայց շուրջ 70 տարուայ գերութենէն վերադարձին, արդէն ժողովուրդը դժուար կը հասկնար իր մայրենի լեզուն: Անոր տեղը առած էր քաղերէնը կամ արամեերէնը, որ իր ժամանակին դարձած էր Միջին Արեւելքի մէջ գործածուող հասարակաց լեզուն, «վաճառականական» լեզուն, եւ Բաբելոնի գերութենէն ետք, թափանցեց նաեւ Պաղեստին, դառնալով ժողովուրդին առօրեայ, խօսակցական լեզուն (եւ այդպէս պիտի մնար մինչև Քրիստոսի ժամանակները եւ դեռ անկէ շատ ետք): Եւ որովհետեւ ժողովուրդը իր Աստուածաշունչը չէր կրնար հասկնալ իր մայրենի լեզուով, հրեայ դպիրները կամ ուրիշները ստիպուած կ'ըլլային բնագիրը վերծանել, այսինքն՝ եբրայերէնի վրայէն կարդալ արամեերէնով:

Ասոր առաջին օրինակը կը տեսնենք Նեհեմիայի գիրքին մէջ, Եզրայի եւ իր օգնական դպիրներուն ու Ղեւտացի քահանաներուն կողմէ, որոնք «Օրէնքը ժողովուրդին կ'ուսուցանէին, մինչ ժողովուրդը իր տեղը կանգնէր էր: Անոնք Աստուծոյ օրէնքի գիրքը հասկնալի կերպով (=թարգմանելով) կարդացին եւ մեկնութիւն տուին, այնպէս որ [ժողովուրդը] կարդացուածը հասկնայ» (Նե 8.7-8):

Այնուհետեւ ասիկա մնաց Աստուածաշունչը կարդալու, վերծանելու եւ բացատրելու սովորական կերպը Պաղեստինի մէջ:

Հետագայ դարերուն, սակայն, երբ հրեաներ գաղթեցին ուրիշ երկիրներ եւ մեծ համայնքներ կազմեցին այնտեղ, հարկաւ նոյն ընթացումներուն վերծանումն ու թարգմանութիւնը կատարեցին տեղական լեզուներով, ինչ որ ժողովուրդը արամեերէնի տեղ սկսաւ այդ լեզուները խօսիլ:

**ԶԱՐԵՀ ԱՐՔ. ԱԶՆԱՌՈՐԵԱՆ**  
(ՇԱՐՈՒՆԱԿԵԼԻ 9)

**ՏՕՆԱՅՈՅՑ  
ՆՈՅՆՄԲԵՐ**

Ուրբ. 1 Նոյեմբեր –	Պահք:
Շրթ. 2 Նոյեմբեր –	ՏՕՆ ԱՄԵՆԱՅՆ ՍՐԲՈՑ, ՀՆՈՑ ԵՒ ՆՈՐՈՑ, ՅԱՅՏԻՑ ԵՒ ԱՆՅԱՅՏԻՑ:
Կիր. 3 Նոյեմբեր –	Ը. զկնի Ս. Խաչի:
Բշ. 4 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոցն՝ Ստեփանոսի Հռովմայ հայրապետին, եւ քահանայիցն, եւ սարկաւագացն, եւ ժողովրդոցն:
Գշ. 5 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոցն՝ Ակիփսիմեայ եպիսկոպոսին, եւ Յովսէփայ քահանային, Այիթալայ սարկաւագին, եւ Պղատոնի վկային:
Դշ. 6 Նոյեմբեր –	Պահք:
Եշ. 7 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոց հայրապետացն՝ Մետրոփանոսի, Աղէքսանդրոսի, եւ Պողոսի խոստովանողին, եւ Նոտարացն՝ Մարկիանոսի, եւ Մարտիրոսի:
Ուրբ. 8 Նոյեմբեր –	Պահք:
Շրթ. 9 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոց Հրեշտակապետացն՝ Գարբրէլի եւ Միքայէլի, եւ ամենայն երկնային զօրացն:
Կիր. 10 Նոյեմբեր –	Թ. զկնի Ս. Խաչի:
Բշ. 11 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոցն՝ Մելիտոսի Անտիոքայ հայրապետին, եւ Մինասայ Եգիպտացոյն, եւ միւս Մելիտոսի եպիսկոպոսին, Բուրայ քահանային, եւ Շինու սարկաւագին:
Գշ. 12 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոցն՝ Դեմետրեայ վկային, եւ Բասիլիսկոսի քահանային:
Դշ. 13 Նոյեմբեր –	Պահք:
Եշ. 14 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոցն՝ Գուրիասայ, Սամոնասայ, եւ Աքիբայ սարկաւագին, Ռոմանոսի միայնակեցին, Մանկան խոստովանողին, եւ Հիւսիքոսի զինաւորին:
Ուրբ. 15 Նոյեմբեր –	Պահք:
Շրթ. 16 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոց առաքելոցն՝ Անդրէի եւ Փիլիպպոսի:
Կիր. 17 Նոյեմբեր –	Ժ. զկնի Ս. Խաչի:
Բշ. 18 Նոյեմբեր –	Ա. օր Յիսնակի Պահոց:
Գշ. 19 Նոյեմբեր –	Բ. օր Յիսնակի Պահոց:
Դշ. 20 Նոյեմբեր –	Գ. օր Յիսնակի Պահոց:
Եշ. 21 Նոյեմբեր –	Դ. օր Յիսնակի Պահոց: Տօն Ընծայման սուրբ Աստուածածնի երկց ամաց՝ Ի տաճարն:
Ուրբ. 22 Նոյեմբեր –	Ե. օր Յիսնակի Պահոց:
Շրթ. 23 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոցն՝ Գրիգորի սքանչելագործին եւ Նիկողայոսի հայրապետացն, եւ Միտոնայ եպիսկոպոսին:
Կիր. 24 Նոյեմբեր –	Ա. Յիսնակի:
Բշ. 25 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոց կուսանացն՝ Յովհաննեայ եւ Վասիլոսիոյն: Եւ սրբոցն՝ Աբրահամու եւ Իսրայէլայ, եւ անարծաթ թշկացն՝ Կոզմայի եւ Դամիանոսի եւ Աստուածատրոյ վկային:
Գշ. 26 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոցն՝ Ղուկիանոսի քահանային, Տարագոսի, Պրորոսի, Անդրոնիկոսի, Ոնեսիմեայ, եւ այլոց աշակերտացն սրբոյն Պողոսի:
Դշ. 27 Նոյեմբեր –	Պահք:
Եշ. 28 Նոյեմբեր –	Տօն Սրբոցն՝ Կղեմայ հայրապետին, եւ Բագրատայ Տոռոմենոյ եպիսկոպոսին:
Ուրբ. 29 Նոյեմբեր –	Պահք:
Շրթ. 30 Նոյեմբեր –	ՏՕՆ ՍՐԲՈՑ ԱՌԱՔԵԼՈՑՆ ԵՒ ԱՌԱՋԻՆ ԼՈՒՍԱՌՈՐԶԱՅՆ ՄԴՐՈՑ՝ ԹԱԴԷՈՍԻ ԵՒ ԲԱՐԹՈՒԴԻՍԵՆՍԻ:

**PEUT-ON CROIRE SANS PRATIQUER?**

La foi chrétienne nous fait accepter Jésus Christ avec tout notre être : notre intelligence, notre cœur et notre vie. La foi est un don de Dieu, mais ce don précieux nous est confié comme un talent à faire fructifier.

Si nous ne pratiquons pas, notre foi ne sera pas morte pour autant, mais elle risque de s'affaiblir. Nous pouvons admirer les croyants non pratiquants, leur prière privée, leur ardeur à servir le prochain. Mais la foi peut facilement s'anémier et se polluer d'une doctrine douteuse. Faute de pratique religieuse, le feu sacré de la foi peut couvrir sous la cendre et même refroidir jusqu'à l'extinction.

Par pratique religieuse, nous voulons dire participation, au moins occasionnelle, à l'Eucharistie dominicale, et réception des sacrements. La pratique religieuse alimente la foi, incite à en vivre et fait grandir spirituellement.

La foi du croyant ne peut se confiner. Nous sommes croyants pour vivre ensemble, louer à l'unisson le Seigneur, le célébrer d'un seul cœur. Nous sommes membres d'une famille qui sait la nécessité de se rassembler. Une dimension importante, voire nécessaire, manque au croyant non-pratiquant : celle d'une vie chrétienne vécue en Église, avec ses rites, ses grandes célébrations du Seigneur, ses échanges spirituels.

L'individualisme de la foi risque d'ouvrir les portes à un choix de croyances et de conduites morales selon les goûts personnels.

Je ne crois pas que le Seigneur Jésus ait groupé ses apôtres et ses disciples pour qu'après son Ascension, chacun d'eux aille par son sentier personnel, sans qu'il y ait vie chrétienne partagée et célébrations communes du Dieu qui nous veut frères et soeurs. Il a établi des pasteurs pour son Église, plutôt que de la laisser sombrer dans l'anarchie.

Qu'est-ce qu'un chrétien ? C'est quelqu'un qui croit au Christ, qui s'ouvre à son amour, qui se donne à lui, qui se dévoue pour ses frères et soeurs. Disons, sans ambages, qu'un chrétien est aussi quelqu'un qui appartient à l'Église. Saint Paul nous dit clairement que nous sommes baptisés pour ne former qu'un seul corps (1 Co 12,13). Ce corps, selon l'enseignement de l'Écriture, est l'Église (Ep 1, 22-23). Cette Église du Christ, selon le concile Vatican II, subsiste dans l'Église catholique. Nous en sommes membres depuis notre baptême.

Vouloir vivre sa vie chrétienne, chacun dans son coin, va à l'encontre de la volonté du Seigneur qui a voulu nous grouper dans sa famille. Ensemble, nous prions "notre" Père, comme le Christ nous l'a enseigné. L'Église vient de Dieu et conduit à Dieu. En elle, nous trouvons tous les cadeaux du Seigneur : la saine doctrine, les pasteurs qu'il a mandatés, les sacrements qui font vivre, l'Eucharistie surtout qui nous donne d'entrer en relation intime avec le Christ ressuscité, source de vie. Il est vrai que l'Église a des rides ; elle en aura toujours ; mais elle est notre Mère ! Elle nous a donné la vie, elle nous protège, elle nous alimente. Elle nous aide à constituer ensemble cet Homme parfait qui réalise la plénitude du Christ (Ep 4, 13). Dieu l'a voulu ainsi quand il a établi son Église sur saint Pierre : "Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église, et les portes de l'Hadès ne tiendront pas contre elle" (Mt 16, 18). Le Christ a voulu que cette Église soit humaine, composée des pauvres humains que nous sommes, faibles et pécheurs. Le Christ a voulu que cette Église soit simultanément divine, forte et sainte de sa présence. Ne regardons pas l'Église avec nos yeux humains et myopes ; nous ne verrions que son aspect humain. Ouvrons les yeux de la foi pour admirer la sainteté de l'Église. Nous marchons vers Dieu avec le Seigneur et nos frères et soeurs, en union avec la Vierge Marie et la multitude infinie de saints et de saintes. C'est ainsi que vivaient les premiers chrétiens (Ac 2, 42s).

Efforçons-nous d'imiter le Christ Jésus. Lui a tant aimé l'Église qu'il s'est livré pour elle (Ep 5, 25). Pouvons-nous être chrétiens sans aimer l'Église que le Christ a créée et pour laquelle il a donné sa vie ? Jésus est la "pierre angulaire" de l'Église (Ac 4, 11). Soyons, nous, des "pierres vivantes" de l'Église (1 P 2, 5)

**DIEU VOUS AIME !**

Source : une équipe de Rédemptoristes, Sanctuaire Ste-Anne-de-Beaupré (Québec)

**PRAYER**

Guard us, O Christ our God, under the shadow of thine holy and precious cross in peace. Deliver us from enemies visible and invisible. Make us worthy to give thanks to thee and to glorify thee with the Father and the Holy Spirit, now and always and unto the ages of ages. Amen.

**The Divine Liturgy of the Armenian Apostolic Church  
[The Prayer of the Cross]**



Ազգային Առաջնորդարան  
Armenian Prelacy of Canada  
Prélature Arménienne du Canada



514-856-1200  
prelacy@armenianprelacy.ca  
www.armenianprelacy.ca



Խմբագիր՝ Հոգեշնորհ Տ. Յակոբ Վրդ. Եագուպեան  
3401 Olivar Asselin Montréal, Quebec H4J 1L5



## Yerevan condemns 'actions against' Iran after Israeli airstrike

YEREVAN — Expressing concern about the security of the region, Armenia's Foreign Ministry condemned "actions against" Iran after the Israeli airstrikes on that country on October 26.

Israel's airstrikes against Iran were in response to Iran's attacks earlier this month on Israel. Reportedly, four Iranian officers were killed as a result of the Israeli strikes. Israel said that it only hit military facilities and that no nuclear or oil production sites were targeted.

"Armenia condemns activities aimed at undermining international security expressed also in the actions against the Islamic Republic of Iran last week. We are deeply concerned about developments in the wider region," Armenia's Foreign Ministry said in a statement published on X.

Official Yerevan has expressed its deep concern over developments in the region after recent Israeli strikes against Iran. "We hope that diplomacy

will enable protection of international law and prevention of further undesirable developments," the statement added.

It is worth noting that official Yerevan did not issue a similar statement following Israeli attacks on Lebanon, where there is a large Armenian community.

Relations between Armenia and Israel have been strained since Yerevan officially recognized the Palestinian State in June.

Saying that it was heeding a United Nations General Assembly decision, Armenia's Foreign Ministry in June announced Yerevan's recognition of Palestine and called for an immediate ceasefire in Gaza.

The Palestinian Authority hailed Yerevan's decision, while Israel's government condemned the move, summoning Armenia's Ambassador to Israel for a "harsh reprimand." At the time, Armenia's Foreign Ministry said that Ambassador Arman Hakobyan did not meet with Israel's foreign ministry officials.

## Azerbaijan earmarks \$5 billion for defence spending in 2025

BAKU—The government of Azerbaijan is earmarking US\$5 billion for defence expenditures next year, according to a draft state budget presented on October 23 for approval.

The Baku-based APA news agency reported the news, adding that the amount will cover Azerbaijan's defence and national security expenses.

This large defence spending by Azerbaijan comes amid Baku's ongoing protests over Armenia's recent military deals with several countries, including France.

President Ilham Aliyev of Azerbaijan and high-level officials in his administration have

been criticizing Yerevan for acquiring military hardware from various countries, including France and India, accusing especially Paris of arming Armenia and escalating tensions between the two neighboring countries.

Yet Aliyev has boasted about Azerbaijan's military capabilities and the billions of dollars his government is spending to bolster its armed forces.

Last week, Forbes reported that Turkey and Israel have been upgrading Azerbaijan's aging Russian military hardware, despite Baku's ongoing defence purchases from the two countries to bolster its military.

## Armenia to allocate over \$1.7 billion for defence spending in FY2025

YEREVAN — The Armenian government intends to spend more than \$1.7 billion on defence in 2025, the country's Finance Minister, Vahe Hovhannisyanyan, announced during budget talks in parliament on October 21.

Hovhannisyanyan explained that the new expenditure will be a 20 percent increase from this year's budget and make up about six percent of Armenia's gross domestic product.

He also said that Armenia is expected to register a 5.8 percent economic growth by the end of this year, but projected that the growth will slow to 5.6

percent next year.

Over the last year, Armenia has signed agreements to purchase weapons from several countries, among them France and India.

The Times of India reported that Armenia has emerged as its biggest client for "completed" weapon systems, like Akash air defence missile systems, Pinaka multi-launch rocket systems and 155mm artillery guns, among others. The same source said that France and the United States were also two other countries buying military equipment from India.

## The Committee for the Defence of the Fundamental Rights of the People of Nagorno Karabagh (Artsakh) convenes

YEREVAN — From October 18 to 20, the Committee for the Defence of the Fundamental Rights of the People of Nagorno Karabagh convened in full in Yerevan. The Committee held meetings with Samvel Shahramanyan, President of the Republic of Nagorno Karabagh, members of the National Assembly of Nagorno Karabagh, the head of the Diocese of Artsakh, and His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, during which updates on ongoing efforts and future plans were shared.

During the three-day session, the Committee emphasized the significance of its work to date and expressed satisfaction that the issue of the safe, dignified, and collective return of the people of Nagorno Karabagh has been raised, discussed, and affirmed in international circles. This includes statements by various countries, international organizations, and resolutions from European institutions. These developments set the foundation for the next phase of the Committee's work, focusing on consolidating progress and striving to establish an international negotiation

format to address the right of return.

The Committee also mapped out its plans for the next six months, which include preserving Armenian cultural heritage in Artsakh, safeguarding public and private property, securing the return of Armenian prisoners of war and hostages unlawfully held in Baku, and addressing other critical issues related to the defence of the rights of the people of Nagorno Karabagh.

As part of these efforts, a roundtable discussion was organized by the Committee and the 'Hayakve' initiative. The discussion focused on the need for coordinated action on these issues and included over forty representatives from political, social, diplomatic, and analytical circles of Armenia and Artsakh. The Committee reaffirmed its readiness to collaborate with all interested organizations and individuals in pursuit of these objectives.

The Committee for the Defence of the Fundamental Rights of the People of Artsakh was established and authorized by a decision of the Artsakh Parliament on December 2, 2023.

## Statement by the Committee for the Defence of Fundamental Rights of the People of Nagorno-Karabagh regarding the European Parliament's resolution

We welcome the European Parliament's resolution of October 24, 2024 on the "Situation in Azerbaijan, violation of human rights and international law, and relations with Armenia," which exposes Azerbaijan's appalling human rights record, disregard for international law, and aggressive, militaristic posturing in the region and toward Armenia.

We particularly welcome the European Parliament's call for full implementation of the International Court of Justice's orders, engagement in con-

structive dialogue with representatives of the people of Nagorno-Karabagh to ensure their safe, dignified, and swift return to their historic homeland, the release of all Armenian detainees in Azerbaijan, and the preservation of Armenian properties and cultural monuments.

Securing the collective return of the people of Nagorno-Karabagh to their homeland through genuine negotiations between Azerbaijan and Nagorno-Karabagh representatives is essential for lasting peace between

Armenia and Azerbaijan.

We urge and hope that the European Union will also make efforts to provide a platform for the commencement of these crucial negotiations, ensuring that the process is inclusive and supported by international oversight. The EU's role is vital in facilitating dialogue and promoting a peaceful resolution to the ongoing crisis, thereby paving the way for a secure, internationally guaranteed return of the people, with full respect for their fundamental rights.

October 25, 2024

## European Parliament condemns Azerbaijan's threats

STRASBOURG The European Parliament approved a resolution urging Azerbaijan to withdraw its troops from Armenia's sovereign territory and release Armenians being held captive in Baku.

The resolution was approved by a vote of 453 in favor, 31 opposed and 89 abstentions on October 24 and focused on Azerbaijan's violation of human rights and international law and relations with Armenia.

Ahead of the United Nations Climate Summit, the COP29, which will be held in Baku in November, the European Parliament members also called on European Union leadership to halt energy cooperation with Baku, citing Azerbaijan's abhorrent human rights record.

"The European Parliament considers that Azerbaijan's ongoing human rights abuses are incompatible with its hosting of COP29; urges EU leaders, in particular Commission President Ursula von der Leyen, to use COP29 as an opportunity to remind Azerbaijan of its international obligations and to meaningfully address the country's human rights record in their interactions with the Azerbaijani authorities," the resolution said.

The resolution also insisted that any future partnership agreement between the EU and Azerbaijan be made conditional on the release of all political pris-

oners, the implementation of legal reforms and the overall improvement of the human rights situation in the country, as well as on Azerbaijan demonstrating its genuine readiness to faithfully engage in the negotiation of a peace agreement with Armenia and to respect the rights of Nagorno-Karabagh Armenians. The lawmakers called for the complete full implementation of all orders and provisional measures issued by the International Court of Justice regarding "the safe, unimpeded and expeditious return of people who fled Nagorno-Karabagh," pointing out that Azerbaijan has thus far failed to comply with the court's decisions and rulings.

Furthermore, the resolution emphasized its earlier calls on the Azerbaijani authorities "to allow the safe return of the Armenian population to Nagorno-Karabagh, to genuinely engage in a comprehensive and transparent dialogue with them, to provide robust guarantees for the protection of their rights, including their land and property rights, the protection of their distinct identity and their civic, cultural, social and religious rights, and to refrain from any inflammatory rhetoric that could incite discrimination against Armenians; urges the Azerbaijani authorities to release all 23 Armenian pris-

oners of war detained following Azerbaijan's retaking of the Nagorno-Karabagh region."

"The Parliament reiterates its call for the EU institutions and the Member States to continue to offer assistance to Armenia to deal with the refugees from Nagorno-Karabagh; calls for the EU, in this regard, to provide a new package of assistance to Armenia to help the Armenian Government address the humanitarian needs of refugees; welcomes all efforts by the Government of Armenia to provide shelter and aid to the displaced Armenians," the resolution added.

"It expresses deep concern regarding the preservation of cultural, religious and historical heritage in Nagorno-Karabagh following the massive exodus of its Armenian population; urges Azerbaijan to refrain from further destruction, neglect or alteration of the origins of cultural, religious or historical heritage in the region and calls on it instead to strive to preserve, protect and promote this rich diversity; demands the protection of the Armenian cultural, historical and religious heritage in Nagorno-Karabagh in line with UNESCO standards and Azerbaijan's international commitments; insists that Azerbaijan allow a UNESCO mission to Nagorno-Karabagh and grant it the necessary access," the resolution emphasized.



## A Mari Usque Ad Mare

### GOVERNMENTS OF CANADA AND MANITOBA ANNOUNCED \$1-BILLION NATIONAL SCHOOL FOOD PROGRAM

In a recent press declaration, Chrystia Freeland, Deputy Prime Minister and Minister of Finance, and Wab Kinew, Premier of Manitoba, alongside the Jenna Sudds, Minister of Families, Children and Social Development and Dan Vandal, Minister of Northern Affairs, jointly announced that the governments of Canada and Manitoba have agreed and approved the \$1-billion National School Food Program. This program is will be vital for enhancing and expanding the current school food programs in Manitoba, and will aim to provide meals to over 19,000 more kids every year.

Deputy PM Freeland said: “Giving our children the best start in life is an essential part of fairness for every generation. Today’s agreement with Manitoba will ensure that over 19,000 more children get the food they need at school, starting this year, while saving a family with two kids up to \$800 on groceries annually. Our National School Food Program will cut costs for families and help build a Canada where every child is set up to succeed.”

“Kids can’t learn on an empty stomach. We made a commitment to Manitoba families that we’d make sure kids across our province had access to food when they go to school, and we’ve delivered on that promise. Kids across Manitoba can now get a meal or a snack when they need one, so they can concentrate, learn and reach their full potential,” said Premier Kinew.

### ONTARIO’S \$4-MILLION INVESTMENT TO INCREASE FRUIT PRODUCTION

The governments of Canada and Ontario will be committing a new investment of over \$4-million for the Growing Future Opportunities Initiative, that will be funded through the Sustainable Canadian Agricultural Partnership (Sustainable CAP), aimed at aiding 128 apple, tender fruit, and table grape producers. This investment will be used to help these producers grow more popular and hardy varieties of produce in Ontario. The growers will be aiming at replanting more than 94 acres of apples and more than 60 acres of tender fruit and table grapes; these are a range of fruit varieties that are being considered by the sector to have a greater appeal and also have improved hardiness, and increased resistance to pests and diseases. The fruits range from Coral Star and Summer Serenade peaches and Gala and Honeycrisp apples.

Lawrence MacAulay, Minister of Agriculture and Agri-Food, said: “Ontario’s fruit producers are vitally important to Canada’s agriculture sector. The Growing Future Opportunities Initiative will help them stay competitive and increase their resiliency, while ensuring folks have access to the locally grown fruit they enjoy.”

“In its first year, the Growing Future Opportunities Initiative is already helping Ontario fruit producers to be more competitive, so they can provide and market more popular products for consumers to enjoy,” said Rob Flack, Ontario’s Minister of Agriculture, Food and Agribusiness. “Supporting agri-food production is part of our Grow Ontario Strategy, and it’s helping to drive economic growth in Ontario’s \$50 billion agri-food sector.”

### GOVERNMENT OF CANADA TO INVEST \$3-MILLION TO SUPPORT TOURISM RECOVERY IN JASPER

In a national effort to help Jasper’s economic recovery, Soraya Martinez Ferrada, Minister of Tourism and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, alongside Marsha Walden, President and CEO of Destination Canada, Joseph Schow, Alberta Minister of Tourism and Sport, Richard Ireland, Mayor of the Municipality of Jasper, David Goldstein, CEO of Travel Alberta, and Tyler Riopel, CEO of Tourism Jasper, jointly announced \$3-million in funding from the Government of Canada. This new investment will be used to aid in Jasper’s tourism industry recover, and help bring back the nearly 2 million visitors it once had a year before the devastating wildfires.

“This summer’s wildfires across Western Canada were devastating to communities like Jasper that depend on tourism to drive their economy. I know that through concerted efforts with partners like Destination Canada and Travel Alberta, the municipality and region will bounce back, ready to once again host world-calibre events and welcome visitors from near and far,” said Minister Martinez Ferrada

Marsha Walden said: “We are at-the-ready to help Jasper and the region recover from this devastating blow. The right investments are critical at times like this. Through co-investment, we can increase our marketing efforts and more effectively reach our key markets. Travel Alberta was a key partner in our latest international winter campaign that generated a return on investment of 28:1, which just shows how impactful this collaboration is. Together with Travel Alberta, we will work hard to attract international visitors to one of our country’s most iconic destinations.”

ISHKHAN GHAZARIAN  
Local Journalism Initiative Reporter

## Oral History Collection of Zoryan Institute impacts WWI history

Imagine sitting with your great-grandparents and listening to their stories: learning the mundane details of their lives, their inner thoughts and emotions, and their perceptions of the world around them. Interactions like this form the basis of human history, the first historians did not write books, they told stories.

Oral history is the process of documenting these stories (called oral tradition), through structured interviews that ask questions. It connects generations past and present. Oral history is a treasured primary source that lets people learn their history and culture in their own words.

From its inception in 1982, the Zoryan Institute realized the importance and urgency of preserving the testimonies of aging Armenian Genocide survivors, who had lived through the horrors of the Genocide during the first world war. The Institute conducted over 800 audio-visual interviews with a trained team of camera operators, scribes, and trained interviewers to create an oral history collection archive. The audio-visual equipment used then was expensive and bulky — a far cry from the portable and affordable cameras of today. Each interview used a questionnaire prepared by specialists from fields including psychology, history, sociology, anthropology. The questions sought to uncover the details of everyday life, prompting interviewees to recount the details of the homes they lived in



Recording an Interview for Zoryan’s Oral History Collection

and the games they played, questions scarcely asked by scholars.

It is the largest oral history collection of Armenian Genocide survivors with interviews in cities like Beirut, Boston, Los Angeles, Montreal, New York, Paris, Toronto, and Yerevan, in several languages including Armenian, English, Arabic, and Turkish. The historical, social, and ethnographic information they contain, the deep emotion they convey, and the preservation of Armenian identity and life make these interviews a source of inspiration and a valuable academic resource. The interviews with survivors who became Canadian citizens are now being transcribed and subtitled to become accessible to an international audience.

Filmmakers, scholars, and researchers have used these interviews as the basis of their work, with two major films

using the collection. An Armenian Journey (1988) and Aurora’s Sunrise (2022) have been celebrated by critics and viewers alike for their ability to relay the stories of Armenian Genocide survivors for a new generation in an accessible format.

Oral history helps us to understand how individuals and communities experience the forces and factors of history, rounding out written history with intimate insights into the lives of generations past. It is these first-person accounts which serve as the material from which to carve images of history. Although the survivors are all gone, their legacy lives on for future generations to understand what they went through, what was lost, and what it means to be an Armenian.

For more information please visit: [zoryaninstitute.org/armenian-genocide-oral-history-collection-catalogue/](http://zoryaninstitute.org/armenian-genocide-oral-history-collection-catalogue/).

Ascenseur  Elevator  
Services Inc.

PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4

**RBQ# 1812-6474-22**

**[www.adamselevator.ca](http://www.adamselevator.ca)**

**TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613**

**RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE,  
INSTALLATION OF ELEVATORS.**

**Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian**





Zoryan Institute

# Zoryan Institute's Oral History Collection

Oral history documents how individuals and communities truly experience forces and events throughout history, adding meaning and context which fills gaps that are not documented in the literature.

Zoryan Institute's oral history collection features: the Armenian Genocide Collection, the 44-day Artsakh War Oral History Project, and the Syrian-Armenian Oral History Collection. Interviews from the oral history collection also inspired and featured in the film *Aurora's Sunrise* (2022).

To learn more please visit: [zoryaninstitute.org/the-armenian-genocide-oral-history-collection/](http://zoryaninstitute.org/the-armenian-genocide-oral-history-collection/)



**SYRIAN-ARMENIAN REFUGEE COLLECTION**

**AURORA'S SUNRISE (2022)**



**THE ZORYAN INSTITUTE AUA CENTER FOR ORAL HISTORY**





# ANI BAKERY LTD

## Middle Eastern Pizza Lahmajoun

### Սեփականատեր՝ Արսեն Տապապաղեան

Ուր կը գտնէք հայկական եւ արաբական լաիմաճունի տեսակներ՝ փոքր եւ բնական չափերով: Լաիմաճունը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջքին համաձայն՝ միսը իրենցմէ կամ մեզմէ: Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ թահինով հաց, պակիրով հաց եւ մենեիշ: Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն գոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

**Address:** 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough, Ontario M1R 3C3 | **Phone:** (416) 285-7164

Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչեւ կէսօրէ ետք՝ ժամը 2:00 (Երկուշաբթի փակ)

**Փորձեցէք եւ գոհ պիտի մնաք**



ՀԱՅ ԱՇԿԱԿՈՅԹԻ ԲԱՐԵԿԱՍՏԵՐ  
LES AMIS DE LA CULTURE ARMÉNIENNE  
FRIENDS OF ARMENIAN CULTURE

ՊՈԼՍԱԿՍ ՅԻՄՆԱՐԿ  
FONDATION BOLSAHAY

**CONCERTS / ՀԱՄԵՐԳԱՇԱՐՔ**

## Classiques / 21

Վարձ  
Saison  
Տարեշրջան

**Dimanche, 24 Novembre 2024, à 19h**  
**Artun Miskciyan, Piano**  
*Au Programme:* Rachmaninoff, Chopin, Komitas, Babadjanian, Miskciyan (compositions et arrangements de musique arménienne et de cultures différentes)

**Dimanche, 16 Mars 2025, à 19h**  
**Quatuor Rhapsodie**  
**Nayiri Piloyan, Alto**  
**Amélie Lamontagne, Violon**  
**Ana Drobac, Violon**  
**Sophie Coderre, Violoncelle**  
*Au Programme:* "L'Arménie au Cinéma: Mélodies et émotions sur grand écran" avec Khatchatourian, Babadjanian, Aznavour et des mélodies emblématiques.

**Dimanche, 13 Avril 2025, à 19h**  
**Printemps à Paris, avec Takuhi Sedefci, Piano**  
**François Laberge, Accordéon**  
*Au Programme:* Musique française magique vous emmenant à Paris.

**Dimanche, 25 Mai 2025, à 19h**  
**Rêves Divins avec le trio Lynn Isnar, Soprano**  
**Garbis Sahsuvar, Saxophone**  
**Artun Miskciyan, Piano**  
*Au Programme:* Aznavour, Babadjanian, Bernstein, Fauré, Amirkhanian.

**Admission:**  
Abonnement : 200 \$  
Individuel : 60 \$  
Pour les abonnements et la réservation de billets appeler l'un des numéros suivants:  
Katta Setian : 450 681-7106  
Tamar Panossian : 514 892-0363  
Vahe Keresteciyan : 450 934-9437  
Société des Arméniens d'Istanbul : 514 337-0831

**Salle ARAM KHATCHATOURIAN**  
SOCIÉTÉ DES ARMÉNIENS D'ISTANBUL  
2855, Victor Doré, Montréal QC Canada H3M 1T1

# ԴՈՐԻՉՈՆ 45

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԻ

## ՎԱՆԳՈՒՎԸՐ

«Հորիզոն» շաբաթաթերթի 45-ամեակին նուիրուած յորելենական հանդիսութիւն

Հովանաւորութեամբ  
ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէին

Կազմակերպութեամբ  
«Հորիզոն»ի 45-ամեակի յանձնախումբին

Օրուան պատգամաբեր  
«Հորիզոն»ի Արցախի աշխատակից Տիրուհի Գասպարեան

**ՀՈՐԻՉՈՆԻ ՎԱՆԵՐԱԳՐԱՎԱՆ**  
**ՇԱՐԺԱՆԿԱՐԻ ՑՈՒՑԱԴՐՈՒԹԻՒՆ-ՀԻՌԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ**

Կիրակի, 3 Նոյեմբեր 2024  
Կէսօրէ ետք ժամը 1:30-ին  
Վանգուլըրի հայ կեդրոն

Մուտքը ազատ



# Meet the Hearing Aid Brothers: Edmond and Andre Ayvazyan

## Experience the Future of Hearing with Hearing Aid Source

### Discover the Difference:

#### HEAR

Enjoy crystal-clear speech in any environment with our cutting-edge Augmented Focus technology. Say goodbye to struggling with conversations.

#### CHARGE

Ditch the hassle of tiny batteries. Our rechargeable hearing aids ensure you're always ready to go without the fuss of changing batteries.

#### CONNECT

Seamlessly link your hearing aids to your Android or iPhone smartphone. Enjoy hands-free calls, music streaming, and more, directly through your hearing aids.



### Why Choose Hearing Aid Source?

- **Risk-Free Trials:** Try our hearing aids with no obligation. Experience the improvement in your hearing without any risk.
- **Free Hearing Tests:** Get a comprehensive hearing assessment at no cost. Understand your hearing health and get personalized recommendations.
- **Expert Care:** With years of experience, Edmond and Andre Ayvazyan are dedicated to providing the highest quality hearing care.
- **Custom Hearing Protection:** Protect your hearing with custom solutions tailored to your needs.

### Visit Us Today:

**Coxwell Avenue Location:**  
702 Coxwell Avenue, Toronto, ON M4C 3B9  
Tel: 416-463-4327 (HEAR)

**Parkway Mall Location:**  
85 Ellesmere Road, #29 Toronto, ON M1R 4B9  
Tel: 416-754-4327 (HEAR)

### Contact Us:

hello@hearingaidsource.ca  
www.hearingaidsource.ca

### Your Hearing Health Matters.

Take the first step towards better hearing.  
Schedule your free hearing test and no-obligation trial today.  
Call 416-754-4327 to book an appointment.

Rediscover the joy of hearing with Hearing Aid Source –  
where advanced technology meets compassionate care.



hearing aid source

hearing instrument specialists



# TRACK BORN. ROAD READY.



2024 RX 350

STARTING FROM  
**\$66,423\***



2024 RX 350 AWD F SPORT 1



**LEXUS GABRIEL  
ST-LAURENT**

3303, ch. de la Côte-de-Liesse  
Saint-Laurent, QC H4N 3C2  
lexusgabrielstlaurent.com  
**514 747-7777**

\*Vehicle Price reflects Manufacturer's Suggested Retail Price (MSRP) in Canadian dollars and includes Freight & PDI of \$2,205, Air Conditioning Charge of \$100, Tire Levy of \$22.50, and Dealership Fees of up to \$595. Vehicle Price does not include GST, QST, insurance, license, registration, Luxury Surcharge (if and where applicable) and if leased or financed - applicable RDPDM fee of up to \$44.40 and RDPDM administration fee of up to \$4 (varies by lease/loan/term/province). A Lexus Dealership is free to set its own selling price for Lexus products and services. Contact your Lexus Gabriel St-Laurent dealer for complete details.



[www.horizonweekly.ca](http://www.horizonweekly.ca)

facebook.com/pages/horizonweekly 
 horizonweekly  
 @horizonweekly 
 YouTube – Horizon Weekly TV

**MAISON Des Nôis**

**Pierre Halteh**  
 (514) 910 - 0833  
 (450) 682 - 0059

710 Bd. Curé-Labelle, Chomedey  
Laval, QC. H7V 2T9

**Kevin Asadourian**

General Manager  
Directeur général  
Kevin@gabriel.ca

**AUTOMOBILE GABRIEL EST**

7177 Boulevard Henri-Bourassa E, Montreal, QC H1E 7L8  
T. : 514 218-7777  
www.automobilegabriel.com Automobile Gabriel Est

**HONDA**

**HONDA GABRIEL**

7000, boul. Henri-Bourassa Est  
Montréal-Nord, QC H1G 6C4  
www.hondagabriel.com

**Tro Bachekjian**  
 Représentant des ventes  
Véhicules d'occasion  
Pre-owned  
Sales Consultant  
tbachekjian@gabriel.ca  
 Tél. : 514 327-7777  
 Poste : 4139  
 Téléc. : 514 262-8019

CONCESSIONNAIRE DE QUALITÉ

**ALYA BIJOUTERIE JEWELLERY**

(514) 995-6555  
ayla.jewellery@hotmail.com

3678 Boulevard Saint-Martin O,  
Laval, QC H7T 1A8

**X-LINE LOGISITCS**

24/7 delivery services for seamless and secure shipments between Canada and the USA

Special Events, Trade Shows, Inside Delivery, Same Day Delivery, White Glove Services, Warehousing

Operation Manager Raffi Sevian

Tel: 514-968-3281, 514-554-8039, Email: dispatch@x-line.ca  
 Montreal: 4425 Boul. Poirier, St-Laurent, Qc, H4R 2A4  
 Toronto: 1149 Kennedy Road, Scarborough, On, M1P 2K8

**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**

**SONA LAKHOYAN OLIVIER**  
 DÉPUTÉE DE / MNA FOR  
 CHOMEDEY  
 Sona.LakhoyanOlivier.CHOM@assnat.qc.ca  
 450-686-0166

**Serge Keuroghlian**  
 Courtier immobilier  
 514-892-5649  
 skeuroghlian@sutton.com

**Sutton**  
 groupe sutton - excellence inc.  
 Agence immobilière  
 1555, boul. de l'Avenir bureau 100  
 Laval (Québec) H7S 0N5  
 B 450-662-3036  
 www.sergekeuroghlian.com

**KRIKOR MAROUNIAN RLU**  
 Independent Financial Security Broker

Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance  
 Group Insurance • RRSP/TFSA/RESP  
 Travel/Visitor Medical Insurance

11820 General Giraud  
Montreal, QC H4J 2H6  
krikormar@gmail.com

Res: (514) 332-7021  
 Fax: (514) 731-7499  
 Cell: (514) 927-2666

**Pâtisserie Samadi et fils**

Tél.: 514.315.9572  
 1 5995, boul. Gouin Ouest, #102  
 Montréal, QC. H4J 2P8  
 www.patisseriesamadi.ca / zakaria@patisseriesamadi.ca

Tél.: 514.507.9573  
 2 595, boul. de la Côte-Vertu  
 St-Laurent, QC. H4L 1X8



## Les présidents arménien et azerbaïdjanais valident l'accord sur la frontière

EREVAN—Les présidents arménien et azerbaïdjanais ont validé un accord-cadre sur la délimitation de la longue frontière entre les deux pays.

L'accord signé le 30 août prévoit des «règlements» pour les activités conjointes des commissions gouvernementales arménienne et azerbaïdjanaise chargées du processus de délimitation. Il ne précise pas quelles cartes ou autres documents juridiques seront utilisés à cette fin.

Le règlement stipule que le processus sera basé, sauf accord contraire, sur la déclaration d'Alma-Ata de 1991, dans laquelle les républiques ex-soviétiques nouvellement indépendantes ont reconnu leurs frontières respectives datant de l'ère soviétique. Au début du mois, le ministre azerbaïdjanais des affaires étrangères a minimisé la portée juridique de cette déclaration, déclarant qu'elle «n'a rien à voir avec la question de savoir où se situent les frontières des États membres de la CEI et quels territoires appartiennent à quel pays».

Le parlement arménien, contrôlé par le parti du premier ministre Nikol Pashinian, a ratifié le règlement le 23 octobre, malgré les vives critiques de l'opposition. Les législateurs de l'opposition ont souligné le manque de spécificités de ce règlement, affirmant qu'il ne pourrait qu'aider l'Azerbaïdjan à obtenir davantage de conces-

sions territoriales de la part de l'Arménie et à conserver les zones frontalières arméniennes saisies au début des années 1990, ainsi qu'en 2022-2021.

Le président Vahagn Khachatryan a signé le projet de loi de ratification le lendemain en fin de journée. Le bureau du président azerbaïdjanais Ilham Aliyev a annoncé le surlendemain qu'il avait lui aussi officiellement approuvé l'accord frontalier.

Cette annonce est intervenue le lendemain de la rencontre entre M. Aliyev et M. Pachinian, en marge du sommet des BRICS qui s'est tenu dans la ville russe de Kazan. Selon les comptes rendus officiels de ces entretiens, ils ont discuté des efforts en cours pour négocier un traité de paix entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ainsi que de la délimitation de la frontière.

Les vice-premiers ministres des deux pays ont participé aux discussions de Kazan. Ils ont signé l'accord du 30 août, plus de quatre mois après que M. Pachinian a accepté de céder à l'Azerbaïdjan quatre zones frontalières contestées, ce qui a suscité une controverse. Ce transfert unilatéral de terres a déclenché des manifestations antigouvernementales massives à Erevan en mai et juin. En mars, M. Pashinian a déclaré que l'Azerbaïdjan attaquerait l'Arménie si celle-ci ne reprenait pas le contrôle de ces zones.

(RFE/RL)

## Lula n'ira pas à la COP29 à Bakou

RIO DE JANEIRO — Le président brésilien Lula ne se rendra pas à la COP29 en novembre à Bakou, en Azerbaïdjan, a annoncé le 26 octobre la présidence du pays sud-américain, sans préciser la raison de cette absence.

Le Brésil, qui accueillera l'édition suivante de la Conférence des Nations Unies sur le Climat (COP30), dans la ville amazonienne de Belem (nord), «doit être représenté (à Bakou) par le vice-président Geraldo Alckmin», a indiqué à l'AFP une source de la présidence brésilienne.

Luiz Inacio Lula da Silva ne participera pas non plus au sommet de l'ONU sur la biodiversité COP16, qui a lieu jusqu'au 1er novembre à Cali, en Colombie.

En début de semaine, le président brésilien, qui fête ses 79 ans, a dû annuler sa participation au sommet des Brics à Kazan, en Russie, en raison d'un accident domestique suite auquel ses médecins lui ont recommandé d'éviter les longs voyages en avion. Il se serait cogné à l'arrière de la tête lors d'une chute dans les toilettes, un accident qu'il a qualifié de «grave», même si les derniers examens attestent que son état est «stable» et qu'il est «apte à exercer les tâches de son travail

à Brasilia».

Le 25 octobre, il a participé normalement à une cérémonie officielle dans la capitale brésilienne.

Selon la presse brésilienne, l'absence du président brésilien à la COP29, qui aura lieu à Bakou du 11 au 22 novembre, ne serait pas due à des raisons de santé, mais de logistique.

Lula aurait décidé se concentrer sur le sommet du G20, que le Brésil va accueillir les 18 et 19 novembre, à Rio de Janeiro, et sur la réunion annuelle du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (Apec), du 10 au 16 novembre, au Pérou.

Depuis son retour au pouvoir pour un troisième mandat, en janvier 2023, le président brésilien n'a cessé d'appeler les pays riches à contribuer davantage à la lutte contre le réchauffement climatique.

En 2023, la déforestation en Amazonie brésilienne a été réduite de moitié par rapport à l'année précédente.

Mais ces derniers mois, le Brésil a été ravagé par des feux de forêt sans précédent, dont la propagation a été favorisée par une sécheresse historique liée selon les experts au changement climatique.

(AFP)

## Il y a 25 ans, le 27 octobre, 1999 le choc en Arménie avec l'attentat du Parlement arménien

Le 27 octobre 1999, une attaque terroriste a lieu contre l'Assemblée nationale d'Arménie, alors que le Gouvernement répondait aux questions des députés en session ordinaire.

Le président de l'Assemblée nationale Karen Demirchyan, le Premier ministre Vazgen Sargsyan, les vice-présidents du Parlement Yuri Bakhshyan et Ruben Miroyan, les députés Armenak Armenakyan, Mikayel Kotanyan, Henrik Abrahamyan et le ministre Leonard Petrosyan étaient tués, 8 autres personnes étaient blessées et 91 personnes prise en otage par les agresseurs.

Les journalistes qui couvraient la séance ont également été capturés et les terroristes les ont relâchés après un certain temps. Les parlementaires et membres du gouvernement blessés ont également été libérés après un certain temps.

Les otages restants ont été libérés à l'aube du 28 octobre, après que les terroristes ont déposé les armes et se sont rendus.

Le 2 décembre 2003, le tribunal de première instance de Kentron et Nork-Marash de Yerevan condamnait Nairi Hunanyan et 5 membres de son gang à la réclusion à perpétui-

té, un autre membre du gang était condamné à 14 ans de prison.

Le leader des actions qui ont eu lieu le 27 octobre était Nairi Hunanyan, ancien journaliste et membre de la «Fédération révolutionnaire arménienne», qui a été démis des rangs du parti en 1992.

Parmi les six condamnés figuraient leur chef Nairi Hunanyan, son frère Karen Hunanyan, son oncle Vram Galstyan, Derenik Bejanyan, Edik Grigoryan et Ashot Knyazyan. Hamlet Stepanyan a été condamné à 14 ans de prison.

Vram Galstyan, condamné à la réclusion à perpétuité, s'est ensuite suicidé et Hamlet Stepanyan, condamné à 14 ans de prison, est décédé subitement. Selon la version officielle, Norayr Yeghiazaryan, arrêté dans l'affaire du «27 octobre», a été électrocuté dans la prison de Noubarashen alors que l'affaire était encore au stade de l'enquête préliminaire.

Le 28 août dernier, Ashot Knyazyan, condamné à perpétuité dans l'affaire du «27 octobre», est décédé dans la prison de Noubarashen. Nairi Hunanyan continue de purger sa peine.

(Armenews)

## L'Arménie achètera probablement des avions de combat à l'Inde

NEW DELHI — L'Arménie cherche à renforcer sa défense aérienne par le biais d'une éventuelle coopération avec l'Inde, rapporte le site IDRW (Indian Defence Research Wing). Il s'agit de moderniser la flotte actuelle de quatre chasseurs Su-30 CM de l'Arménie pour les adapter à la configuration indienne Super-30.

Cette modernisation implique l'intégration d'armes et de technologies indiennes avancées, notamment le missile air-air Astra Mk1, les missiles air-surface RudraM, le radar actif

à balayage électronique Uttam et un ordinateur de vol indien. Le remplacement du radar PESA russe par le radar Uttam améliorera considérablement les capacités de détection et de ciblage des Su-30CM arméniens.

Le deuxième domaine de coopération potentiel suppose que l'Arménie achète directement des avions de combat Su-30MKI à l'Inde. Un accord éventuel pour ces chasseurs impliquerait probablement la même configuration du Super-30.

Cette évolution se traduira

par une confiance accrue dans la technologie de défense indienne et ouvrira des possibilités de coopération future en matière de défense entre l'Inde et l'Arménie. Le succès du programme de modernisation et des nouveaux achats éventuels dépendra des négociations entre l'Inde et l'Arménie. Si ces négociations aboutissent, la coopération entre les deux pays pourrait constituer un précédent pour de futurs accords de défense.

(Armenews)

## Les États-Unis, la France et l'Arménie sont les trois premiers clients de l'Inde en matière d'exportations de défense

NEW DELHI — Le ministère de la Défense indien a encouragé les exportations de défense et la fabrication dans le pays afin d'améliorer la production nationale de ces équipements pour répondre aux exigences internes et internationales.

«L'Inde exporte actuellement des équipements militaires vers plus de 100 pays à travers le monde. Les trois pays les plus importants au cours du dernier exercice financier sont les États-Unis, la France et l'Arménie, ont indiqué des sources officielles dimanche 27 octobre.

Le ministère de la Défense a encouragé les exportations et la fabrication d'équipements de défense dans le pays afin d'améliorer la production nationale de ces équipements pour répondre aux besoins internes et internationaux.

Les sources ont indiqué que les exportations vers les États-Unis comprennent un nombre

important de pièces d'avions et d'hélicoptères fabriquées par des entreprises indiennes pour des grands noms de la défense tels que Lockheed Martin et Boeing.

Les exportations vers la France comprennent un grand nombre de logiciels et d'équipements électroniques, tandis que les exportations vers l'Arménie comprennent des canons d'artillerie ATAGS, des systèmes de lance-roquettes multiples Pinaka, des radars de localisation d'armes Swathi et d'autres systèmes importants.

Selon des sources officielles, la base industrielle de la défense s'est développée avec la présence de 16 unités du secteur public de la défense, 430 entreprises titulaires d'une licence et 16 000 petites et moyennes entreprises.

Les sources ont déclaré que la valeur de la production de défense dans le pays a augmenté de manière significative depuis 2014-15.

«La valeur de la production a été multipliée par trois depuis 2014-15. Alors que les entreprises indiennes ont produit des équipements d'une valeur de 46 429 crores de roupies en 2014-15, cette valeur est passée à 1 27 265 crores de roupies au cours de la dernière année fiscale», ont-ils déclaré.

La contribution du secteur privé à cette valeur de production est de 21 %. Les principales plateformes de défense produites dans le pays comprennent les avions de chasse LCA Tejas, les porte-avions, les navires de guerre, les sous-marins, le système de canon d'artillerie Dhanush, le char de combat Arjun, le système avancé de canon d'artillerie tracté, les véhicules spécialisés légers, les véhicules à haute mobilité, le radar de localisation d'armes, le radar de contrôle tactique 3D, les radios logicielles et le système de missiles Akash.

(Armenews)

## Pachinian a félicité son homologue géorgien pour la victoire «impressionnante» du parti «Rêve géorgien»

EREVAN—Le Premier ministre arménien Nikol Pachinian a envoyé un message de félicitations au Premier ministre géorgien Irakli Kobakhidze à l'occasion de la victoire spectaculaire du parti «Rêve géorgien» aux élections législatives géorgiennes. Dans son message

Nikol Pachinian écrit:

«Cher Premier ministre, je vous félicite chaleureusement pour la victoire impressionnante du parti «Rêve géorgien» aux élections législatives de Géorgie. Le développement continu des relations avec la Géorgie est l'une des priorités de politique étran-

gère du gouvernement arménien.

J'espère sincèrement qu'au cours des prochaines années de votre leadership en Géorgie et grâce à nos efforts communs, la coopération entre l'Arménie et la Géorgie se développera et s'élargira régulièrement».

(Armenews)



## Un calme provisoire

GÉRARD MERDJANIAN

Les dirigeants arménien et azerbaïdjanais, respectivement Nigol Pachinian et Ilham Aliev, ainsi que leurs ministres des Affaires étrangères, Ararat Mirzoyan et Jeyhun Bayramov, se sont croisés à Moscou au Conseil des ministres des Affaires étrangères de la CEI, puis à la réunion des chefs d'État, mais ne se sont pas rencontrés.

Il est vrai qu'ils n'ont plus grand-chose de nouveau à se dire, chacun ayant explicité moult fois sa position et ses attentes. La nouveauté, fort improbable, aurait pu venir du président Poutine. Là aussi, depuis 2019 il n'a pas changé ses positions, au contraire:

— Vis à vis de l'Arménie. Lorsque Pachinian a clairement annoncé sa préférence envers l'Union européenne et l'Occident plutôt qu'envers les organisations chapeautées par Moscou, un relâchement certain des relations s'est installé, voire un fort désintérêt;

— Vis à vis de l'Azerbaïdjan. Vu les options choisies par Pachinian, il a donné tacitement son feu vert à Ilham Aliev sur deux points. 1- pour qu'il agresse militairement le Haut-Karabagh et récupère les ¼ du territoire dans une première étape, laissant provisoirement aux Karabaghis leur capitale et le couloir de Latchine vers l'Arménie, sous surveillance russe; 2- pour qu'il occupe près de 200 km<sup>2</sup> de l'Arménie.

Après sa rencontre avec Ilham Aliev en février 2022, et la signature d'une coopération alliée entre Moscou et Bakou, le nouveau tsar est rentré en guerre contre l'Ukraine quelques jours plus tard. Il a laissé le potentat azéri passer à la deuxième étape et terminer le travail au Haut-Karabagh. Là aussi en deux temps: 1- Un blocus partiel du cordon ombilical de Latchine pendant dix mois; 2- Un nettoyage ethnique total de ses habitants au motif qu'ils se livrent à des activités terroristes. Comme d'habitude les Occidentaux ont poussé des cris d'orfraies mais aucune sanction contre l'Azerbaïdjan. Il ne faut pas mélanger les serviettes russes et les torchons azéris.

La question du Haut-Karabagh étant réglée pour les deux autocrates, ils se sont rencontrés à Bakou au mois d'août dernier, lors de la visite d'État de Poutine. Ont notamment été discutés l'achat de gaz russe et sa revente aux européens, ainsi que l'accord de paix avec l'Arménie. Bien évidemment rien n'a fuité du premier point. Il ne fait aucun doute qu'Ilham Aliev s'est assuré de la neutralité de Moscou sur les méfaits qu'il compte commettre prochainement envers l'Arménie.

En attendant, tous en chœur mettent en avant la signature prochaine (???) de l'accord de paix. Pas un seul pays n'est contre, qu'il soit ami ou ennemi. Mais comme à l'auberge espagnole, chacun y apporte sa vision et donc ses demandes. Si pour les pays occidentaux, cela se résume à «être conforme aux droits de l'homme, à la démocratie, à l'État de droit et à la souveraineté de chacun», il n'en est pas de même pour les pays gravitant dans la région.

Commençons par le principal concerné, l'Arménie, qui demande en plus «l'absence de revendications territoriales les uns envers les autres et de ne pas présenter de telles revendications à l'avenir; du maintien du principe de non-recours à la force et à la menace de la force ; de la non-ingérence dans les affaires intérieures de l'autre partie.» Elle est tellement pressée de signer, qu'elle est prête à faire de nouvelles concession à Bakou.

La Russie demande «l'application pleine et entière de l'accord tripartite de cessez-le-feu du 9 novembre 2020», même si elle-même a failli sur plusieurs points. Comme Moscou tient à ménager la chèvre et le chou, il maintient ses liens avec Erevan même s'ils sont distendus, et compte resserrer encore plus ceux avec Bakou. Pour aider ce dernier, il fait tout pour que Pachinian lui donne la maîtrise de la liaison Azerbaïdjan-Nakhitchevan, lui laissant un droit de regard minimum.

La Turquie qui supervise le travail de sape de son vassal, applaudit des deux mains et déclare «si Bakou est pleinement satisfait de l'accord de paix, alors nous le serons aussi». Ce qui sous-entend entre autre la mise en œuvre effectives de liaisons terrestres entre l'Azerbaïdjan et le Nakhitchevan; et accessoirement l'accaparement de quelques km<sup>2</sup> de territoire arménien. Ankara récompensera l'Arménie par la réouverture de la frontière commune. La Turquie se moque éperdument des états d'âme de Pachinian; lequel Pachinian, ne demande qu'à faire plaisir à Erdoğan. Il a déjà supprimé de ses propos le vieux contentieux lié au génocide de 1915. Ses maigres connaissances de l'histoire des arméniens lui font dire que la diaspora c'est la diaspora, et l'Arménie c'est l'Arménie. Les premiers n'ont pas à interférer sur le travail du second.

L'Azerbaïdjan est la plus exigeante, le diable se cache dans les non-dits. En attendant, à chaque fois que l'Arménie cède sur un point, il se fait un malin plaisir d'ajouter une nouvelle condition. 80% de points sont déjà convenus avec l'Arménie, mais les 20% qui restent sont les plus difficiles à réaliser. Dans les soi-disant négociations, Bakou ne donne rien en échange sinon de vagues promesses. Au mieux, il apposera sa signature au bas d'un document. On a vu la valeur qu'Ilham Aliev attache aux morceaux de papier signés avec l'Arménie, les promesses n'engagent que ceux qui y croient. Les propos qu'il tient avec son entourage et devant sa population, n'augurent rien de bon. Le but avoué, c'est le retour dans le giron azéri du Zanguézour occidental, c'est-à-dire 90% de l'Arménie.

Depuis son accession au pouvoir, le fils de Heydar Aliev a préparé dès l'école, les esprits à la revanche contre l'ennemi séculaire: les arméniens.

Les karabaghis ont eu l'outrecuidance en 1988 de demander leur rattachement à la RSS d'Arménie conformément aux lois soviétiques en vigueur. Malgré les pogroms de 1988-90 exercés contre eux, ils ont persisté, résisté, et se sont permis de mettre en place une ceinture de sécurité (les sept districts) autour de la région autonome. Une audace punie qu'en 2020.

Aussi, mêlant le geste à la parole, Ilham Aliev a commencé la destruction des vestiges arméniens situés sur son territoire. Il a commencé au Nakhitchevan, en détruisant au moins 89 églises médiévales, 5.840 khatchkars et 22.000 pierres tombales historiques entre 1997 et 2006. L'UNESCO n'est pas intervenu, d'autant que Mme Alieva s'est montrée généreuse envers les bonnes œuvres de l'Organisation. Quand ils sont trop grands et/ou trop connus, l'autocrate les attribue aux albanais caucasiens (aghvans), accusant les arméniens de faussaires.

Il n'est pas nécessaire d'être un grand devin pour voir ce que trame le tandem turco-azéri. L'aveuglement de Nigol Pachinian à vouloir signer rapidement un accord de paix, alors qu'en face, Ilham Aliev fait tout pour retarder cette échéance, risque de nouveau, de faire passer le dirigeant arménien pour le 'dindon de la farce', mais surtout entraîner la population arménienne dans de nouveaux malheurs.

## Gala de la députée de Chomedey, Sona Lakhoyan Olivier : Un succès retentissant

LAVAL — Le 17 octobre 2024, la députée de Chomedey à l'Assemblée nationale du Québec, Sona Lakhoyan Olivier, a accueilli près de 300 personnes lors de son Gala d'automne, organisé pour récolter des fonds en soutien à sa future campagne électorale.

Cet événement, qui s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse et festive, a rassemblé des membres de la communauté ainsi que des dignitaires politiques, parmi lesquels Frédéric Beauchemin, députée de Marguerite-Bourgeois et candidat à la chefferie du Parti libéral du Québec (que Mme Lakhoyan Olivier soutient), et Virginie Du-

four, députée de Mille-Îles.

La soirée a débuté à 19h00 avec une série d'allocutions, suivie d'une animation musicale exceptionnelle. Karno Simonian (saxophone) et Hovsep Lakhoyan (Jojo Tepirjian), qui a chanté pour la première fois au Québec, accompagné de son organiste, ont enchanté l'audience et ajouté une touche magique à cet événement. La soirée s'est poursuivie avec un repas raffiné, comprenant huit entrées et un délicieux plat principal à base de poulet, servi à table.

Cet événement marquant témoigne du dynamisme de la circonscription de Chomedey. Ce Gala d'automne est un sym-



bole fort de la solidarité et du travail collectif qui caractérisent la communauté de Laval.

## Alexandra Grigoryan championne d'Europe d'haltérophilie des U20

RASZYN, Pologne — Alexandra Grigoryan (Arménie) est devenue championne d'Europe d'haltérophilie des U20 (moins de 20 ans) le 27 octobre en Pologne. La jeune Arménienne a enregis-

tré un résultat de 200 kg au total des deux mouvements (arraché et épaulé-jeté).

L'Arménie compte 2 médailles d'or et 1 d'argent lors de ces Championnats d'Europe des

U20 et 23 d'haltérophilie. Chez les hommes, Jora Grigoryan (55 kg) est devenu champion d'Europe et Rafik Minasyan (61 kg) est devenu vice-champion d'Europe.

(Armenews)

## Greta Thunberg visite une station de radio turque fermée pour cause de génocide arménien

ISTANBUL — La militante suédoise pour le climat Greta Thunberg a visité le 25 octobre la station de radio Acik Radyo d'Istanbul, dont les émissions ont été réduites au silence au début du mois par les autorités turques après qu'un invité a parlé à l'antenne du «génocide arménien», a indiqué la station.

«Greta soutient Acik Radyo», a-t-elle écrit sur X, en publiant une vidéo de l'activiste de 21 ans exprimant son soutien à l'organisme de radiodiffusion dont le nom signifie «radio ouverte».

«La radio ouverte doit rester ouverte! Je soutiens Acik Radyo. Il est plus important que jamais que nous ayons des plateformes

médiatiques honnêtes qui disent la vérité sur la crise climatique et les droits de l'homme», a déclaré M. Thunberg.

L'organisme turc de surveillance de l'audiovisuel, RTUK, a suspendu Acik Radyo pendant cinq jours en mai pour incitation à la haine, puis lui a retiré sa licence en juillet, bien qu'elle ait continué à émettre jusqu'à la mi-octobre.

Ces sanctions font suite à une émission diffusée en avril, au cours de laquelle un invité a qualifié de «génocide» les massacres d'arméniens perpétrés en 1915, dans les derniers jours de l'Empire ottoman.

Cofondée il y a une tren-

taine d'années par l'éminent militant écologiste turc Omer Madra, Acik Radyo a diffusé des émissions sur les droits de l'homme, les droits des minorités et les questions écologiques.

Sa dernière émission remonte au 16 octobre, mais elle a promis de faire appel de l'interdiction et de revenir sur les ondes.

Reporters sans frontières (RSF) a dénoncé cette fermeture, estimant que la station «incarnait l'information pluraliste, le respect des minorités culturelles et politiques, ainsi que la lutte pour le climat et la conscience écologique».

(Armenews)

## Les manoeuvres de l'Azerbaïdjan pour contourner la législation américaine

ARLINGTON — Un article de Politico du 24 octobre met en lumière les efforts de l'Azerbaïdjan pour contourner le Foreign Agents Registration Act (FARA) dans ses activités de lobbying aux États-Unis. L'Azerbaïdjan, mécontent des résultats obtenus par le cabinet de lobbying Friedlander Group, qu'il rémunère à hauteur de 41 666 dollars par mois depuis février 2023, explore d'autres options. Malgré des efforts pour renforcer les relations bilatérales, le cabinet n'a pas réussi à organiser des réunions importantes pour un haut fonctionnaire azerbaïdjanais avec des membres de l'administration Biden, ce qui a suscité des frustrations.

Ce mécontentement a poussé l'Azerbaïdjan à s'entretenir avec d'autres cabinets, mais les exigences azerbaïdjanaises de ne pas s'enregistrer sous le FARA ont freiné ces négociations. Le vice-ministre des Affaires étrangères, Elnur Mammadov, a insisté sur cette

condition, ce qui a fait avorter des discussions avec un cabinet potentiel. Un lobbyiste a même révélé avoir été sollicité pour organiser des rencontres qui auraient contrevenu aux exigences du FARA, soulignant la pression exercée par Bakou pour influencer la politique américaine sans passer par les canaux de transparence légale.

L'article situe ces efforts dans un contexte plus large: après l'offensive de septembre au Haut-Karabagh qui a causé l'exode de 100 000 Arméniens, l'Azerbaïdjan tente de redorer son image, d'autant plus qu'il accueillera le sommet climatique COP le mois prochain. Cette initiative a déjà soulevé des critiques sur son bilan en matière de droits humains. Parallèlement, un scandale de corruption impliquant le représentant démocrate Henry Cuellar, accusé d'avoir reçu des pots-de-vin d'une société pétrolière d'État azerbaïdjanaise, complique les relations de Bakou avec

les législateurs américains.

L'ambassade d'Azerbaïdjan, par l'intermédiaire de sa porte-parole Jamila Mammadova, a affirmé respecter strictement les lois américaines, soulignant l'importance de maintenir des relations bilatérales solides. De son côté, Ezra Friedlander, le PDG du Friedlander Group, a insisté sur la transparence et l'éthique des interactions avec le gouvernement azerbaïdjanais.

Cet article révèle une stratégie de lobbying agressive de l'Azerbaïdjan, cherchant à influencer les décideurs américains tout en évitant les obligations légales imposées par le FARA. Cette approche, à un moment charnière pour le pays, risque de soulever davantage de questions sur ses pratiques de lobbying et de transparence, en particulier dans un climat politique américain déjà sensible aux accusations de corruption et de manipulation étrangère.

(Armenews)



ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԶՐՈՅՑՆԵՐ

Սփիւռքը վարկաւորել ըստ արժանույն

Սփիւռքը, որ diaspora բառին հայերէն համազօրն է, ունի իր գլխաւոր իւրա- յատկութիւնը, որ գինք կը տարբերէ այլ ժողովուրդներու նոյն այդ օտար բառով ճանչցուած սփիւռքներէն:

Մինչ այլոց պարագային իրենց հայրենիքէն դուրս ապրող արտագաղթած կամ դրսեծին մարդիկ կրնան նկատուիլ որպէս այդ diaspora-ները բաղկացնող տարրեր, առանց որ այդ սփիւռքները յատուկ կենսական առնչութիւն մը ունենան անոնց հայրենիքներուն հետ (զանց առնելով լեզուական ու մշակութային կապե- րը, երբեմն ալ տնտեսական կամ քաղաքական մեծ կամ փոքր նպաստները), մեր պարագային մեր ժողովուրդը կարելի է պատկերացնել առանց Սփիւռքին: Մերը առնչութեան հարց մը է: Անքակտելիութեան հարց է:

Հայաստան եւ Սփիւռքը ամբողջութիւն մըն են, որքան ալ գիրենք բաժնող, իրարմէ տարբերող մեծ ազդակներ գոյութիւն ունենան, ինչպէս՝ հայերէնի լեզ- ուածիւղն ու ուղղագրութիւնը, վերջին 100-150 տարիներու պատմութիւնը, ներ- սէն թէ դուրսէն կրած ազդեցութիւնները եւ այլն:

Աւելի կարեւոր եւ ուժեղ են, սակայն, գիրենք միացնող ազդակները, ինչպէս՝ լեզու ինքը՝ հայերէնը, բազմազարմեայ պատմութիւնն ու մշակութիւնը ու մա- նաւանդ ապագան: Յատկապէս այդ վերջինն է, որ մեզ կը շողկապէ, կը նոյնացնէ: Կը վերածէ մէկ ազգի՝ հայութեան:

Այո՛, կարելի է հայութիւն ըսել ու անտեսել Սփիւռքը, որ իր թիւով քանի մը անգամ կը գերազանց տակաւին Հայաստան կամ Հայաստանի Հանրապետութիւն կոչուող մեր Հայրենիքի վերապրող մասնիկին վրայ հաւատարմօրէն ու վճարակա- մօրէն իր կեցութիւնը պահող մեր ժողովուրդէն:

Կարելի է: Կարելի է, որքան ալ մեր թշնամիներն ու անոնց կամակատարները այդպէս ուզեն, այդպէս ջանան սեպ խրել մեր միջեւ, իրարմէ անջատել երկրին ու արտերկ- րին ապագաները:

Կարելի է, որքան ալ իր այլազանութեամբ, բազմերկրութեամբ, կազմա- կերպութիւններով, աւանդութիւններով եւ դիմագիծերով տարբերութիւններով Սփիւռքը չհրեւի որպէս մէկ ամբողջութիւն:

Կարելի է, որքան ալ այդ իսկ պատճառաւ անկարելի կը թուի Սփիւռքը կա- ռավարել, Սփիւռքը համախմբել ու միասնականացնել հայութեան ապագայի տես- լականով: Կը թուի, ոչ թէ իրապէս այդպէս է:

Զմոռնանք: Ոչ միայն թիւով, այլեւ իր ներուժով հայութեան ու Հայաստանի ալ ողնահարը Սփիւռքն է:

Իր տնտեսական կարողութիւններով:

Իր մշակութային հարստացմամբ:

Իր կազմակերպական փորձառութեամբ:

Իր քաղաքական յարաբերութիւններու լայն ծիրով:

Այս ըսելով չեմ ուզեր երբեք ստորագնահատել Հայաստանի կարեւորութիւնը Սփիւռքին համար:

Այո, չմոռնանք, Սփիւռքը սփիւռք չի՛ կոչուիր, չի կրնար կոչուիլ առանց Հայրենիքի, գլխադրուած Հայրենիքի, որ անկասկած կը ներառէ իրական հողը, բայց նաեւ՝ Երազը, Տեսլակա՛նը: Վերցուցէք այդ վերջինը, Սփիւռքը կը կորսնցնէ իր գոյութեան իրաւունքն իսկ:

Ահա թէ ինչու մենք պարտաւոր ենք պայքարելու, ամե՛ն գոհողութեան դիմելու պահելու, պահպանելու համար մեր «հողն այդ փոքրիկ»: Սակայն այդ գոհողութիւնները չենք կրնար ստանձնել, այդ պայքարը չենք կրնար տանիլ յա- նուն Հայրենիքին, եթէ մենք մեզ չկարենանք պահել, եթէ մենք կքինք ու տկարա- նանք, եթէ մենք սրբուինք աշխարհի երեսէն:

Ահա այդ պատճառաւ ալ շատ լաւ պէտք է գիտակցինք մեր դերին, մեր նե- րուժին, մեր գործին եւ աշխատինք կազմակերպականօրէն հզօրացնել մենք զմեզ:

Սփիւռքը չի կրնար փոխարինել Հայաստանը, Սփիւռքը Հայաստան չէ, սա- կայն Սփիւռքը Արտահայաստան է, եւ Հայաշխարհը այդ երկուքին անբաժանելի ամբողջութիւնն է:

Առաջարկս է, որ մեր բոլոր կազմակերպութիւնները իրենց գալիք աշխա- տանքները ծրագրելու ատեն մտահան չընեն այս իրողութիւնը:

Առաջարկս է, մանաւանդ, որ ՀՅԴ գալիք Ընդհանուր ժողովը, մեր ռազ- մավարութիւններն ու մարտավարութիւնները ճշտելու ատեն առաւել ուշադրու- թեամբ նկատի առնէ Սփիւռքի դերակատարութիւնը՝ ընդհուպ ամբողջացնելով Ծրագիրն ու Կանոնագիրը, վերաբեւոյնով Սփիւռքը:

Սփիւռքը վարկաւորելով ըստ արժանույն:

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ «Դրօշակ», 2024-09

Լախոյեան... Սկիզբը էջ 1

րութեան թեկնածու եւ Քեպէզի երեսփոխան Մարկրիթ Պուրթուալի ներկայացու- ցիչ Յրեմէիք Պոչէմինն ու Mille-İles շրջանի երեսփոխան Վերժինիա Տուֆուր:

Հանդիսութիւնը սկիզբ առաւ երեկոյեան ժամը 7:00-ին, որուն յաջորդեց գեղարուեստական յայտագիր. Քեպէզի մէջ առաջին անգամ ըլլալով ելոյթ ունե- ցան Գառնօ Սիմոնեանը (սաքսօֆոն) եւ Յովսէփ Լախոյեանը (ձօժօ Թեփիրճեան) իր երգեհոնահարին ընկերակցութեամբ, որոնք հմայեցին ու ոգեւորեցին ներկանե- րը, ապա երկուսը շարունակուեցաւ համեղ նախուեստներու հիւրասիրութեամբ:

Այս յիշարժան իրադարձութիւնը կը ցոլացնէ Շոմէտի ընտրատարածքի կեն- սունակութիւնը, ինչպէս նաեւ սոյն նուիրահաւաքի միջոցառումը խորհրդանիշն է Լաւալի համայնքին համերաշխութեան եւ միասնականութեան:

Voyages HAIG Travel
Ձեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝ (514) 284-7676
ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...
ԼՎԻՍԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ
\*Նոր Յացէ՛լ
Voyages Haig Travel
4150 Rue Sherbrooke Ouest suite 404A, Westmount, QC H3Z 1C2
Tel: + 1 514-284-7676
Email info@haigtravel.ca

Chadir Meat & Restaurant
Chadir Meat & Restaurant
T. 416-750-7404
T. 416-750-7400
1848 Lawrence Avenue E.
Scarborough, ON M1R 2Y4
E-mail: info@chadirmeatmarket.com

Lebanese BAKERY AND FINE FOODS
House of Taste and Quality
2094 Lawrence Ave. E. Unit # 2
Scarborough, ON. M1R 2Z6
Tel: 416.754.1888
416.441.2450

Vahram Pirjanian President
2175 Sheppard Ave. East, Suite 215, Toronto
Ontario Canada M2J 1W8
Tel: 416-497-0377
Fax: 416-497-0783
cell: 416-574-6704
info@MetrasShipping.com
www.MetrasShipping.com

ARZ fine foods
The Essence of Mediterranean Gourmet Since 1989
Website: arzfinefoods.com
Email: info@arzfinefoods.com
Scarborough Location
1909 Lawrence Ave E,
Scarborough, ON M1R 2Y6
(416) 755-5084
Mississauga Location
720 Bristol Rd W,
Mississauga, ON L5R 4A5
(905) 502-9292

Haroot Sepan
T +1 (416) 900 8626
F +1 (416) 900 8659
C +1 (416) 939 1895
haroot@araratfoods.com
www.araratfoods.com
Ararat Trading (2002) Corp
5820 Kennedy Rd Mississauga,
ON L4Z 2C3 CANADA

hearing aid source
Andre Ayvazyan HIS B.A.S.
andre@HearingAidSource.ca
416 754 4327 (HEAR)
Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9

Gary Chahinian President, Broker of Record
Gabriel Chahinian Sales Representative
416-258-8892 647-580-5818
The Diamond Realty

I.D.A. Part of the Rexall family of pharmacies.
Cassandra Pharmacy Inc.
2040 Victoria Park Ave.
Toronto, Ontario
M1R 1V2
Tel. : 416.449.2040
Fax: 416.449.2048
Pharmacists
Sarkis Balian
Vartan Balian
Maral Abdalian Balian

ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈՒՊԱՆ
Middle Eastern Pizza Lahmajoun
ARSEN DABBAGHIAN
25 Howden Road, Unit #2
Scarborough, Ontario M1R 3C8
Tel: 416.285.7164



# «Փորձերուն ընթացքին մեր նպատակն է ձայներու ներդաշնակութիւն ու համաչափութիւն ստեղծել ու ներթափանցել երաժշտութեան մէջ» Համազգայինի Քնար երգչախումբի խմբավար Սարգիս Պարսեմեան

Սարգիս Պարսեմեան որպէս մեներգող մաս կազմած է Հայկազի դանդաղ երգչախումբերուն, որոնցմէ են Կոմիտաս եւ Զուարթնոց երգչախումբերը: 1991-ին փոխադրուած է Մոնթրէալ, ուր յաճախած է Մըզ Կիլ համալսարանը 1996-2000 թուականներուն եւ ուսանած ձայնամարդութիւն եւ երաժշտական մենակատարում, մասնագիտանալով որպէս օփերայի երգիչ: Ելոյթ ունեցած է օփերայի եւ օրաթորիոններու մէջ, որպէս մեներգող (tenor): Հիմնած է ղեկավարած է լcole Montessori International Blainville-ի մանկական երգչախումբը, հինգ տարի ղեկավարած է Ռոզմէրի մէջ անգլիական եկեղեցւոյ երգչախումբը, ապա Մոնթրէալի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ Դպրոց դասը: Հրապարակած է ձայնասկալառակ մը, ինչպէս նաեւ Orchestre symphonique de Montréal-ի խումբին մաս կազմած է որպէս մեներգող: Այժմ կը ղեկավարէ Համազգայինի Քնարի «Սանահին» մասնաճիւղի «Քնար» վերակազմուած երգչախումբը:

Այս առթիւ «Հորիզոն»-ի հետ հարցազրոյցին ընթացքին Պարսեմեան անդրադառնալով Համազգայինի Քնարի «Սանահին» մասնաճիւղի վարչութեան հրաւերին, յայտնեց, թէ վերջինս նախ իր հետ տեսակցութիւն մը ունեցած էր, որպէսզի երգչախումբը վերակազմուելու կարելիութիւններ սերտէ: «Արգասաբեր հանդիպում մըն էր, որուն ընթացքին խօսակցեցանք երգչախումբը վերակազմուելու նախապայմաններուն եւ կարելիութիւններուն մասին: Ես յայտնեցի, որ երգչախումբերու մէջ երգելը դարձած է բաւական հնամենի, որուն մէջ երգեցողութեան նոյնութիւն եւ կրկնութիւն կը տիրէ: Ես քիչ քիչ կը գտնայի, դժուարութեամբ կը սորվին չորս ձայներու արտաբերումը եւ նոյն ձեւով կը պոռան եւ ոչ թէ կ'երգեն: Իմ մօտեցումս այն է, որ նախ երգել պէտք է սորվին, այսինքն ձայնամարդումը, ձայնի արտաբերումը եւ ձայնի հակազդեցութիւնը», կ'ըսէ Պարսեմեան:

Ան յայտնեց նաեւ թէ մեծ ոգեւորութեամբ ընդունած է վարչութեան հրաւերը՝ խումբը ղեկավարելու, որովհետեւ վերջին շրջանին դադարելով մենակատարումներ ունենալէ, սկսած է երաժշտական գործունէութեան պակասը զգալ իր կեանքին մէջ, իսկ վարչութեան առաջարկը եկած է խանդավառելու արուեստագէտը: Անոր նախապայմանը եղած է կոյր վստահութիւն ունենալ խմբավարին հանդէպ եւ ժամանակ տալ, որպէսզի լաւապէս պատրաստուի խումբը: Վարչութիւնը ընդառաջած է իր փափաքին եւ լիօրէն վստահած է իրեն այդ պարտականութիւնը:

Փորձերը սկսած են արդէն, եւ Պարսեմեան կարեւորութեամբ կը շեշտէ անդամներուն, որ նախ սէր պէտք է ցուցաբերել երաժշտութեան հանդէպ: «Մեր նպատակը շրջանակին ցոյց տալ չէ, թէ մենք մեծ երաժիշտներու, օրինակ՝ Կոմիտասի այս կամ այն երգը կը մատուցենք, այլ մեր նպատակն է երգչախումբին մակարդակին համեմատ ընտրել երգեր եւ դանոնք մատուցել գեղեցիկ ձեւով: Մեր նպատակը ճշգրիտ երանգը գտնելն է, ձայներու ներդաշնակութիւն ու համաչափութիւն ստեղծելն է ու ներթափանցումը երաժշտութեան մէջ», կ'ըսէ Պարսեմեան ու կ'աւելցնէ. «Ես կ'ուզեմ, որ խումբը ուղղակի սիրահարուի երաժշտութեան, հասկնայ թէ ինչպէ՞ս կ'երգենք, ձայնը ինչպէ՞ս դուրս կու գայ, ինչպէ՞ս կը ստեղծուի երաժշտականութիւնը»:

Փորձերուն ընթացքին մասին ան կ'ըսէ, թէ բաւական հեզասահ ընթացած էին առաջին փորձերը: «3-րդ փորձը կատարեցինք արդէն, եւ խումբի ընկալումը ցուցմունքներու՝ մեծապէս գնահատելի է: Որեւէ խմբային միջոցառման պարագային շատ կարեւոր է միասնականութիւնն ու համագործակցութիւնը: Այդ մէկը ես նշմարեցի արդէն խումբին անդամներուն մօտ, որ իսկապէս ողջունելի է: Ըստ իս խումբին մէջ որեւէ մէկը, նախկին երգող կամ նորեկ, գերադաս է չէ



միւս անդամներէն, այլ բոլորս համահաւասար ձեւով պիտի ջանանք ճիշդ ձայնը գտնել. այդ է իմ առաքելութիւնս՝ ճիշդ ձայնի, գեղեցիկ ձայնի արտաբերման փնտրութեամբ», կ'ըսէ ան:

Խօսելով անդամներուն մասին ան ըսաւ. «Պայման չէ, որ մեր անդամները մասնագէտներ կամ նախկին երգողներ ըլլան, այլ բաւարար է, որ անոնք սիրեն երաժշտութիւնն ու երաժշտական ականջ ունենան, եւ մենք սիրով կ'ընդունինք զիրենք: Առայժմ խումբը կը բաղկանայ 25 հոգիէ, բայց տակաւին նոր անդամներ ընդունելու կարելիութիւնը ունինք, հետեւաբար ես կ'ոչ կ'ուզեմ բոլոր անոնց, որոնք հետաքրքրուած են, շուտով գան եւ մաս կազմեն մեր խումբին»: Ան կը յայտնէ, թէ երաժշտութիւնը հոգին կ'ազնուացնէ, եւ երաժշտական խումբի մաս կազմելը անհատին կը պարզեւէ գոհունակութիւն եւ անկարագրելի հաճոյք:

Այն հարցումին թէ երբ նախատեսուած է համերգը, ան յայտնեց, թէ ինք չի փափաքիր բեմ ելլել, եթէ չզգայ, որ խումբը իսկապէս պատրաստ է որակաւոր համերգ մը հրաձգելու մեր ժողովուրդին: Իսկ երգացանկին մասին ան ըսաւ. «Բոլոր հաւանականութիւնները ունիմ աչքիս առաջ. ունիմ եկմալեան, Կոմիտաս, Կանաչեան, ժողովրդային եւայլն, որեւէ կաշկանդում չունիմ այդ հարցով, երգացանկի 3 տարբերակ ալ ունիմ արդէն դաշնամուրիս վրայ: Ըսեմ նաեւ, որ պատահականօրէն չեմ կատարել երգերու ընտրութիւնը, այլ երբ երգ մը կ'ընտրեմ, անով նոր բան մը սորվեցնել կ'ուզեմ խումբին՝ կշռոյթի մասին, երաժշտական ներդաշնակութեան մասին կամ այլ: Կարեւոր է նաեւ, որ խումբը սիրէ երգը, որպէսզի դիւրութեամբ ընկալուի անդամներուն կողմէ»:

Եւ վերջապէս Պարսեմեան կ'ոչ կ'ուզէ մեր երաժշտասէր հանրութեան, որ գան ու քաջալերեն իրենց գալիք համերգները, եւ կը խոստանայ, որ «տարբեր բան մը պիտի տեսնեն այս անգամ, աւելին՝ պիտի զգան եւ ոչ թէ տեսնեն»:

Նշենք, որ Մոնթրէալի մէջ երգչախումբը գոյութիւն ունեցած է նախքան Համազգայինի հիմնադրումը, ապա անցած Համազգայինի հովանիին տակ եւ անուանակոչուած՝ «Քնար» երգչախումբ 1964-ին, խմբավարութեամբ Երուանդ Ալեքսանեանի, եւ իր անդամներէ կ'առաջնորդուէր տուած է նոյն տարին Ապրիլ 26-ին: Յաջորդաբար խումբը ղեկավարած են Արա Ալեքսանեան, Պետրոս Շիւթիւնեան, Վարուժան Մարգարեան, Լոռի Անթունեան եւ այժմ, քանի մը տարի դադարէլէ ետք՝ Սարգիս Պարսեմեան: Խումբը տարիներու ընթացքին համերգներ տուած է Մոնթրէալէն գաւթ Թորոնթօյի, Պոսթրէնի եւ Նիւ Եորքի մէջ:

Հարցազրոյցը վարեց Սոնա Թիթիզեան Կէտիկեան

## Հայկական վարժարաններու ուսումը ստորադաս չէ օտար վարժարանէն

«Օտար դպրոց պէտք է յաճախել, որ օր մը կարելի ըլլայ տեղ հասնել»:

Այս յանկերգը բաւական լսած ենք ու դեռ կը լսենք ամէն անգամ, երբ զրոյցի (յաճախ վիճաբանութեան) նիւթը սփիւռքի հայ դպրոցը, հայկական վարժարանն է: Կայ խաւ մը մեր մէջ, որ կը շարունակէ պնդել, թէ ասպարէզի յաջողութեան համար օտար դպրոց յաճախելը պայման է, որովհետեւ մեր վարժարաններուն, այսպէս ըսած, մակարդակը ստորադաս է անկէ:

Խօսքը կը վերաբերի այստեղ գոտ ուսման մակարդակի մասին, եւ չենք խօսիր անշուշտ հայեցի կրթութեան-դաստիարակութեան մասին, գոր կը ջամբէ հայ դպրոցը:

Օտար վարժարանը գերադաս համարողներուն համար չափանիշը ո՞րն է արդեօք: Ո՞րն է «տեղ հասնելու» նշանը: Սփիւռքի հայկական վարժարաններէն ներս ուսում ստացած հազարաւոր տղաք ու աղջիկներ ո՞ր ասպարէզին մէջ ներկայ չեն: Տարբեր մասնագիտութիւններու մէջ միջազգային բարձրագոյն դիրքեր նուաճած մեր վարժարաններէն եկած, ապա համբաւաւոր համալսարաններ ընդունուած ու աւարտած փաղանգներ կան աշխարհի չորս ծագերուն: Եթէ ստորադաս էր մերը՝ օտար վարժարանէն, ապա ինչպէ՞ս նուաճեր են անոնք այդ դիրքերը: Պէյրութ՝ Ճեմարանէն, Յովակիմեանէն, Ազգային վարժարաններէն, Հոփսիմեանէն, Աւետարանականներէն, Կիպրոս՝ Մեղգոնեանէն, Լոս Անճելըս՝ Ֆերահեանէն, Ալեք Փիլիպոսէն, Վենետիկի, Փարիզի Միթիթարեաններէն, Պոլսոյ Կեդրոնականէն, Մարտէյի Ճեմարանէն եւ սփիւռքեան տարբեր գաղութներու բազմաթիւ այլ դպրոցներէ (ինչպէ՞ս վերջակէտ դնել) անցած հազարաւոր մասնագէտներու (բժիշկ, գիտնական, երկրաչափ, ճարտարագետ, ճարտարագէտ, տնտեսագէտ, ակադեմական դասախօս, քաղաքական դէմք եւ մասամբ նորին) ցանկերը բարացուցական են եւ լաւագոյն ապացոյցն են, որոնցմէ շատեր՝ միջազգային համբաւի: Աւելին. ցարդ երկու հայ միայն արժանացած է աշխարհի ամէնէն հեղինակաւոր մրցանակին՝ Նոպելեանին. Արտեմ Փաթափութեան՝ բժշկութեան, Տարօն Աճեմօղլու՝ տնտեսագիտութեան: Առաջինը՝ Պէյրութի Յովակիմեան-Մանուկեան վարժարանի «արտադրութիւն», երկրորդը՝ Պոլսոյ Արամեան-Ունճեան վարժարանի: Առաջինը աւարտած է Գալիֆօրնիոյ, երկրորդը՝ Լոնտոնի համալսարանը: Երկուքն ալ կը դասախօսեն աշխարհահռչակ համալսարաններու մէջ:

Փաստօրէն, ուրեմն, հայկական վարժարաններու ուսումը ստորադաս չէ օտար վարժարանէն: Հակառակը պնդողը հաւանաբար կը տառապի ստորակայութեան բարդոյթէ:

Կը կրկնեմ, այստեղ խօսքը կը վերաբերի միայն ուսման, եւ չենք խօսիր հայ դպրոցի էութեան՝ հայեցի՝ կրթութեան եւ դաստիարակութեան մասին, որուն այլընտրանքը չունի ՈՉ ՌՔ եւ պարզապէս անփոխարինելի է ԱՆ: Բայց ասիկա արդէն բոլորովին ուրիշ նիւթ է, խորքային, բարդ եւ մանաւանդ՝ բազմակողմանի, որուն մասին կ'Վ.Վանդրադառնամ այլ առիթով:

ՀՐԱԶ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

<b>horizon</b> H O R I Z O N Hebdomadaire arménien Armenian Weekly Publié par / Published by Les Publications Arméniennes (1991) 3401, Olivar-Asselin Montréal, Québec Canada H4J 1L5	Abonnement annuel / Yearly subscription Canada 2 <sup>e</sup> classe - 2 <sup>nd</sup> class: \$80 plus applicable taxes 1 <sup>re</sup> classe - 1 <sup>st</sup> class: \$95	Administration / Publicité Sylva Eshramdjian-Bachekjian (General Manager) Tél.: (514) 332-3757 E-Mail: sylvla@horizonweekly.ca	Վարչի Խմբագիր՝ Վահագն Գարապետեան Վարչական դասախօսուհի՝ Սիլվա Էշրամճեան Աւագ խմբագիր՝ Վրէժ-Արմէն Արթինեան Անգլերէն/Յրահանգիչ՝ Վիգնի Արաւ- համեան, Թիմա Սիլվահեան Մրցագրիչ՝ Սոնա Թիթիզեան Ծանուցումներու ձեւաւորում՝ Լորի Խաչատրեան
	États-Unis / USA 1 <sup>re</sup> classe - 1 <sup>st</sup> class: \$95 US Ailleurs / Elsewhere 1 <sup>re</sup> classe - 1 <sup>st</sup> class: \$125 US	Courrier de deuxième classe /No. 40065294 / Second class mail Dépôt légal: bibliothèques nationales du Québec et du Canada - ISSN 0708580X	

Financé par le gouvernement du Canada

Funded by the Government of Canada



ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈՒ ԱՌԱՋՆՈՐ-ԴԱՆԻՍ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՆԱԶԻԿ ԳՆԱՃԵԱՆԻ մահուան վիճակը, Ռոզալին Ժապարեան 30 Տ. և Տիկ. Սարգիս Էյնեշյան 30 Թեմի Արքեպիսկոպոս 50 ՄԱՐԻԱՄ ՏԵՐՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ ՔԷՕՒԼՅԵԱՆԻ մահուան Գաբրիել Քեօսեան 500 Մարտիկ, Թանգա Գաբարյու-եան 500 Սեան, Լինտա Յովհաննէսեան, գլխ. 150 Գագո, Սոսի Ասիկեան 100 Ծաբէ Յակոբեան 100 Անայիս Քեօսեան 100 Պերճ, Ծովիկ Քեօսեան 200 Այտա, Մուրատեան 50 Ծամիրամ Մուրատեան 50 Հայկ, Սիրվա Պոյանեան 50 Մանի Մարտիրոսեան 50 Վարդգէս Քիսիկեան 50 Յովիկ, Սեդա Գաբարյուեան 200 Տ. և Տ. Վարուժան Յակոբեան 50 Ժուլիէթ Հայաթեան 25 Մանօ, Սեդա Օրթոքսիանեան 100 Տ. և Տ. Միգան Մազազեան, ընտ. 30 Գեորգ, Նորա Գաբրիէլեան 50 Արթուր, Նորա Աբգարեան 50 Նուարդ Թաշճեան 50 Վահէ, Մարլէն Թաշճեան, գլխ. 50 Տ. և Տ. Գրիգոր Թաշճեան 50 Մարիա Սարալեան 50 Յակոբ, Աստղիկ Գաբարյուեան 50 Մայտա Գաբրիէլեան 50 Մանուկ, Սոնիա Փիլիկեան 50 Ալեքսանդր ընտանիք 100 Սեդրակ, Ան Մարի Փարիզեան 200 Գեորգ, Թալին Գաբարյուեան, գլխ. 100 Արա, Ծողիկ Գաբարյուեան, գլխ. 100 Տ. և Տ. Բաֆֆի Նալպանտեան 60 Սիրմազէշեան ընտանիք 100 Արա, Մարալ Իմամեան, ընտ. 100 Ալէն, Վիքի Քեօսեան 50 Տ. և Տ. Մասիմօ Գաբորուսօ 100 Մարթո Կոստանեան 25 Տ. և Տ. Արթուր, Արթի Թրորեան 50 Տ. և Տ. Ծախէ Թիֆէնթեան, ընտ. 50 Mr. & Mrs. Dick Vanvlaenderen 75 Վարուժան, Անի Սերոբեան 100 Անայիս, Լեոն Բեյիզեան 50 Զատէն, Վարսենիկ Սարգիսեան

100 Հանրի Զալգալ, Նայիրի So-լապեան 100 Բարթիկ Տուպոն, Բիթա Գաբարյուեան 100 Վահէ, Այիս Զազարեան 50 Անճէլ Բանիկեան 100 ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՊԱՅԾԱՌՈՒԹԵԱՆ Վարուժան, Անի Սերոբեան 50 Ժագ Պոյանեան 100 Ծաբէ Պոյանեան 100 ՀՈՒՐԻԿ ԹԵԻՐԻՉԵԱՆ ՍԱ-ՐԱՖԵԱՆԻ 40-ից, ՅԱՍՄԻԿ ԹԵՎՐԻՉԵԱՆ ՔԱ-ՐԱԿԷՕՋԵԱՆԻ, ՎԱՐԻՈՒՆԻԻ ԹԵՎՐԻՉԵԱՆԻ հոգաց Վաչէ, Սեդա Թարիզեան, գլխ. Լիլա, Վահան 300 Նագո, Նուշ Իշխանեան 50 Մեդրիկ Թաբարեան 50 Բրշ. Մուրատ Սրկ., Քրիսթինա Մանուսեան 20 ԾՕՆԻ ԱՐԵՒԵԱՆԻ 7-րդ տա-րեկիցին Մարի Արեւեան, Ժիրայր, Դրէյսի Արեւեան, գլխ., Արմէն, Լուսի Արեւեան, գլխ. 100 Յակոբ, Անի Արեւեան, գլխ. 100 Հուրի Արեւեան, գլխ. 100 ՏԻՐՈՒՆԻ ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ ԳԱՍԿԵՏԵԱՆԻ, ԳԷՈՐԳ ԳԱՍԿԵՏԵԱՆԻ հոգ-աց, ԳԱՍԿԵՏԵԱՆ, ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցելոց Բուրբէն Գալպեան, Ժագ, Սեդա Գալպեան 200 Արթուր, ՓԱՍԿԵՏԵԱՆԻ 3-րդ տարեկիցին Լուսին Փալանեան, դստրք. Լուի, Նանոր 50 Այտա Ժամկոչեան 25 Կարայիս, Մարի Փալանեան, գլխ. 50 Այտա Փալանեան, գլխ. 25 Գեորգ Փալանեան, ընտ. 20 ԱԼԻՍ ՊԱԹԱՅԵԱՆԻ 19-րդ տարեկիցին, ՎԱՀԷ, ՀՄԱՅԵԱԿ, ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԱՐԱ, ՊԱԹԱՅ-ԵԱՆՆԵՐՈՒ հոգաց Բոգա Սեդա Պաթայեան, 170 ԵՂԻՍ, ՈՎԱՍՆՆԱ, ՍՕՍԻ, ԱԲՐԱՀԱՄ ԿԷՕՎՃԷՆԵԱՆՆԵ-ՐՈՒ հոգաց Ռոզիկ Կեօշէնեան 100 Նոնի, ՈՎԱՍՆՆԱ, ՍՕՍԻ, ԱԲՐԱՀԱՄ ԿԷՕՎՃԷՆԵԱՆԻ, ՍԱՐԱ, ՄՈՒՐՏԷՆԵԱՆԻ, ԹԱ-ԳՈՒՆԻ ԹՈՎՄԱՍԵԱՆԻ, ԱՐԵՒ ԺԱՆՈՍԵԱՆԻ, ՀԱՅ-

ԿԱԶ ՎԱՐԻԱՆԵԱՆԻ հոգաց, ԲԾՏԻԿԵԱՆ, ԱԻԵՏԻՍԵԱՆ, ՄՈՒՐՏԷՆԵԱՆ, ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ, ՓԱՆՈՍԵԱՆ, ՎԱՐԻԱՆԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցելոց Ծաղիկ Բշտիկեան 75 ԱՐԱՔՍԻ ՏԱՂԼԵԱՆԻ հոգաց 20 ՍՈՆԱ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ ԻՍՀԱ-ԿԻ 2-րդ տարեկիցին Խաժակ, Տաֆնի Սահակեան, գլխ. Լուգաս, Անթոնի 100 Սեան Սահակեան, Սեան Սթանպուլեան, գլխ. Վիքի, Լուի, Այիգա 100 Սեդրակ Իսահակ 100 Բրշ. Ալետիս Սրկ., Անի Պոյանեան 40 Տ. և Տ. Խաչիկ Սթանպուլեան 50 Այտա Գեորգեան, գլխ. Վարո 40 Lonnie, Karin Weatherby 100 Վերա Ղազարեան 25 Ժորժէթ Ուրիշիկեան, գլխ. Զօն-րապ 25 Խաչիկ Պաամանեան 20 ԱՐԱՄ ՍԱՂԻՆԵԱՆԻ 7-օրեքին Արմէն Արեւեան, Լուսի Սաղրեան, գլխ. 200 ԱՐՁԱԿ ՏԱՆԱԿԷՕՋԵԱՆԻ 10-րդ տարեկիցին Սեպուհ, Աստղիկ Տանակեօգեան 20 Յովիկ Թանաշեան 20 ՄՈՎՍԷՍ ՍԹԱՆՊՈՒԼԵԱՆԻ, ՎԱՐԻՈՒՆԻ ԳԱՍԿԵՏԵԱՆԻ հոգաց Տ. Ե. Տ. Խաչիկ Սթանպուլեան, գլխ. 50 «ՏԷՐ ՈՂՈՐՄԵԱՆ» խնդրանք Մի Ոմն 20 ՓՈՒՍԱՆ ԽԱՂՈՂԻ Աստղիկ Համբարձումեան 500 Լիզարնի մէջ նահատակուած հիգան՝ ՍԵՂԱԿ ԱՃԷՄԵԱՆԻ, ՍԱՐԳԻՍ ԱԲՐԱՀԱՄԵԱՆԻ, ՍԻՄՈՆ ԵԱՀՆԻԵԱՆԻ, ՎԱՀԷ ՏԱՂԼԵԱՆԻ, ԱՐԱ, ԳՐՃԼԵԱՆԻ 41-րդ տարե-կիցներուն Տիրուկ Մանգիկեան 100 Նագո, Վարսենիկ Խաչիկեան 40 Արմենակ, Սիմա Յովհաննէսեան 50 Վերոնիք Մանակեան 25 ԱՐՁԱՂՈՅԱ ԳԱԶԱՐԵԱՆԻ Ա. տարեկիցին, ԷՀՐԱՄՏԵԱՆ, ԳԱԶԱՐԵԱՆ, ԽԱՀԻԿԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցելոց Մարտիկ Էհրամեան,

Հայկ Էհրամեան, Լուի Խա-չիկեան, գլխ. 250 Նագո, Վարսենիկ Խաչիկեան 50 Գազարեան ընտանիք 40 Տօթթ. և Տիկ. Ժիրայր Պա-մանեան 100 ՅԱԿՈՒՊ ԱՌԱՋՆՈՐԻ հոգաց Մարալ Պապիկեան 20 ԺԻՐԱՅՐ ԾԱՏԱԽՅԵԱՆԻ 16-րդ տարեկիցին Յասմիկ Ծատախեան 100 Կարէն, Գարէն Զաքրեան, գլխ. 50 Էրիք, Գաթիս Բեշտ, գլխ. 50 ՅԱԿՈՒՊ ԹՈՐՈՍ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆԻ հոգաց Գոշո Գաբարյուս, Մարթ Ներ-սեւեան, գլխ. Աթիգա Թալին, Նիքոլլա, Քրիսթօֆըր 500 ԾԱՔԷ ՊԷՉՃԵԱՆԻ 7-րդ տա-րեկիցին, ԱՆՏՈՆ ՊԷՉՃԵԱՆԻ հոգաց Ժիրայր, Եւգեն Գեգեան, ընտ. 100 Թոնի, Բիթա Բասիօփի, ընտ. 50 Նորայր, Վարդուկ Պեգեան, ընտ. 100 Ալեքս, Մերի Պեգեան 50 ԴԱԻԻԹԵԱՆ, ԱՂԱՃԱՏԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցելոց Լուսին Դանիթեան 60 ՀԱՅԱԶ ԱՍՏՏՈՒՐԵԱՆԻ 40-ից, ԹՈՒՆԻՍՄԱՆԵԱՆ, ԱՍՏՏՈՒՐԵԱՆ գերդաստա-նաց ննջեցելոց Բժ. և Տ. Պարոյր, Գաթիկ Թուխմանեան, գլխ. 100 ԿԱՂՈՒԹ ԹՕՓԱԿԵԱՆԻ 15-րդ տարեկիցին, ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ, ՎԵՐՈՆԻԿԱ ՏԷՐ ԱՍՏՏՈՒՐ-ԵԱՆՆԵՐՈՒ հոգաց Սթի, Գլադիս Թօփալեան, ընտ. 20 Տ. և Տ. Յովիկ Թօփալեան, գլխ. 20 ՍԱՐԳԻՍ ՊԱՂՈՂԼԵԱՆԻ 3-րդ տարեկիցին Պապողեան ընտանիք, Գոշեան ընտանիք, Մելիքսեան ընտանիք, Գունտակեան ընտանիք, Գրիգորեան ընտանիք 50 ՓՈՒՍԱՆ ԽԱՂՈՂԻ Անայիս Թուրքիկեան 25 Ժագ Օհաննէսեան 100 ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՊԱՅԾԱՌՈՒԹԵԱՆ Վարուժան, Անի Սերոբեան 50 ԵՐՈՒԱՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ Ա. տարեկիցին Զեփիլ Սուրեան 500 Բաֆֆի, Լուս Կարապետեան,

դստր. Սեանա 100 Թալին Կարապետեան, դստր. Լիլի 50 ԱԼԻՍ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՊԷՅԼԷՐ-ԵԱՆԻ Ա. տարեկիցին Յարուք, Ժիգիս Աղազարեան, դուստր՝ Ալիսիա 200 ԳԷՈՐԳ ԷՄԵԱՆԻ 77-րդ, ԳԷՈՐԳ ԳՕԳՕ ԷՄԵԱՆԻ 65-րդ, ԼԻՒՍԻ ՎԱՐՎԱՌԵԱՆ ԷՄԵԱ-ՆԻ 26-րդ, ՆՈՒԱՐՈՒ ԷՄԵԱՆ ԳԷՀԵԱՅ-ԵԱՆԻ 7-րդ, ՍԻԼՎԻԱ ԷՄԵԱՆ ՆԱՃԱՐԵԱՆ-ՆԻ 3-րդ տարեկիցներուն Տ. և Տ. Հուսար Էմեան 1000 Լեոն Նահարեան 100 Արման, Լուսին Պեգեանեան 100 Տիգրան, Սօֆի Քեգեան 100 Մարիս Քեգեան Հալաճեան 50 ԼՈՒՍԱՐԵԱՆ ՄԻՆԱՍԵԱՆ ԱՂԱԶԱՐԵԱՆԻ, ԳԷՈՐԳ ԱՂԱԶԱՐԵԱՆԻ հոգաց Յարուք, Ժիգիս Աղազարեան, դստր. Ալիսա 100 ՏԱՐՕՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆԻ 40-ից Աղանի Սարգիսեան 150 Տիգրան Սարգիսեան, գլխ. 200 Տիգրան, Բամէլա Արոյեան 25 Միշէլ, Մարալ Նահաւա 25 Մակի Սարգիսեան 70 Մարգարեան ընտանիք 50 Ծորճ, Տալիսա Պալեօգեան 40 Լեան Պոնտեան 40 Տ. Ե. Տ. Սեան Մանուկեան, գլխ. 100 Յարուք, Թամար Արոյեան 20 ԻՏԱ ՊՈՒՐՍԱԿԵԱՆ ԹՈՐՈՍ-ԵԱՆԻ 2-րդ տարեկիցին, ՍԱՐԳԻՍ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ, ԱՆԱՀԻՏ ՊՈՒՐՍԱԿԵԱՆ ԾԻ-ԷՐՃԵԱՆԻ, ՍՈՒՐԵՆ ԾԻԷՐՃԵԱՆԻ, ԱՐՄԱԻՐ ԿԻԼԷՍԵԱՆԻ ՊՈՒՐՍԱԿԵԱՆԻ հոգաց Ծագ Թորոսեան, Մանօ, Նանսի Մարկոբեան, դստրք՝ Ժեփիս, Էմիլի 200 Յակոբ, Ծաբէ Փանոսեան 100 ՄԻՀՐԱՆ ԽԵՆԾԻՍԵԱՆԻ 10-րդ տարեկիցին, ՍՈՒՐԵՆ ԽԱՂՈՂԻ Անայիս Թուրքիկեան 25 Ժագ Օհաննէսեան 100 ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՊԱՅԾԱՌՈՒԹԵԱՆ Վարուժան, Անի Սերոբեան 50 ԵՐՈՒԱՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ Ա. տարեկիցին Զեփիլ Սուրեան 500 Յակոբ, Սեան Խըշիքեան,

գլխ. 40 Սեպուհ, Աշխէն Գապարեան, գլխ. 40 Մարգիս, Մարթ Մօմեան 20 Տ. Ե. Տ. Վիգէն Պաթաճեան, գլխ. 20 Ռիթա, Թամար Գազարեան 20 ԼՈՒՍԱՐԵԱՆ ԱՐԹԻՆԵԱՆԻ 11-րդ, ՅԱԿՈՒՊ ԳԱՒԱՍԵԱՆԻ 5-րդ, ՍՕՍԻ ԳԱՒԱՍԵԱՆԻ 5-րդ, ԱԲՐԱՀԱՄ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆԻ 39-րդ տարեկիցներուն, ԱՏԵԼԻՆԱ ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆԻ, ԺԱՆԷԹ ԱՊԷԼՁԻ, ԱՐՄԷՆ ՂԱՐԻՊԻ հոգաց Գաւասեան, Արզումանեան ըն-տանիքներ 75 ԽԱՀԻԿ ԱՏԵՓԱՆԵԱՆԻ 7-օրե-քին Տ. և Տ. Դանիք Խաչատուր-եան 100 Վրէժ, Մալքի Պապուլեան 30 Տ. և Տ. Յակոբ Աղալլա, ընտ. 50 Յասմիկ Խաչատուրեան 50 Վահան, Դալար Պապուլեան 50 ԶԱՐՈՒՆԻ, ԹՈՐՈՍ ՊԱՊԻԿ-ԵԱՆՆԵՐՈՒ հոգաց Զարեմ, Վիքի Պապիկեան 50 ՅԱԿՈՒՊ ԹԵՎՐԻՉԵԱՆԻ 7-օրե-քին, ԿԱՐՕ ԹԵՎՐԻՉԵԱՆԻ հոգաց Թեմիզեան ընտանիք 50 Ս. ՅԱԿՈՒՊ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՖՈՆՏԻՆ ԵՐՈՒԱՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ Ա. տարեկիցին Զեփիլ Սուրեան 500 Ս. ԳԷՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ, ԼԱԻԱԿ Ննջեցել՝ ՄԱՏԼԷՆ ԽԱՆԾ-ԵԱՆ-ԹԱՍԼԱՔԵԱՆԻ մահուան 7-օրեքին առթիւ, մա-հացած Երեան: Տ.Տ. Յարուք, Ժիգա Զարեանեան 250 Տ.Տ. Բաֆֆի Զարեանեան 50 Միշէլ Զարեանեան և Անթոնիա Մալթեօս 50 Տ.Տ. Ծախէ, Լեան Պիլմեանեան 20 Տ.Տ. Կարօ, Ռուսի Տեօշուլ-եան 50 Տ.Տ. Բաֆֆի, Ռիթա Տեր Արթիկեան 50 Տիկ. Մալթեան Գուլումեան 20 Օրդ. Ժիգէլ Եոնանեան 50 Տ.Տ. Սիմօն, Էլո Յակոբեան 25 Տիկ. Մարթ Ֆարա 50 Ննջեցել՝ ՄԱՔՐՈՒՆԻ ԹՈՒ-

**RITA BAGHDASSARIAN**  
Conseillère en Sécurité Financière  
Revenu Garantie Viager  
COMPTÉ D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER\_FERR RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT  
3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8  
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262  
ritabagh@yahoo.com

**VIZUALIS**  
optométriste  
DR SHANT DONABEDIAN  
Centre d'Achat Fairview • Fairview Mall  
Pointe Claire  
514 695 2555 • VIZUALIS.CA

**ROYAL LEPAGE**  
Du QUARTIER  
JESSICA OHANIAN  
REAL ESTATE BROKER  
COURTIER IMMOBILIER  
438.838.2626  
jessica.ohanian@royallepage.ca  
jessicaohanian.royallepage.ca  
6971 ch. Côte-de-Liesse,  
St-Laurent, QC H4T 1Z3

**Assura Bien inc.**  
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers  
Ապահովագրական գրասենյակ  
KRIKOR ABRKIAN VAHAN MATOSSIAN  
970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc. H4T 1W7  
T: 514.903.3999

Pâtisserie  
**MAHROUSÉ**  
FONDÉE EN 1970  
9705 Boulevard de l'Acadie, Montréal, QC H4N 2W2  
Tél: 514.279.1629 • info@mahrouse.ca • www.mahrouse.ca

**Seta TOPOUZIAN**  
Conseillère municipale de Renaud  
Stéphane BOYER  
Maire de Laval  
514 862-1402 | s.topouzian@laval.ca

**JULIA SEVAN**  
Photographer  
WWW.JULIASEVAN.COM  
+1 (514) 909-6660  
PHOTOGRAPHY@JULIASEVAN.COM

**HAGOP**  
REFRIGERATOR REPAIR SERVICE  
Call (438) 998-4018

**LEVON BENOHANIAN ET HAGOP KACHICHIAN**  
PHARMACIENS-PROPRIÉTAIRES  
3915, boul. Samson, Laval, Québec, H7W 2G1  
T 450 688-4111 F 450 681-5525  
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 20 h • Samedi et dimanche : 9 h à 17 h  
Infirmière (jeudi) : 8 h 30 à 15 h • LIVRAISON GRATUITE  
proximlaval@gmail.com affiliés à Proxim



ՐԱՄԱՆՆԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ, մահացած Շիրակո: Տ.Տ. Գեորգ, Մարտ Թորամանեան, Տ.Տ. Յովիկ, Ծաղիկ Թորամանեան եւ զւկնք.: Տ.Տ. Մհեր, Մակի Տեմիրճեան եւ զուակ, Տ.Տ. Արթուր, Նաթալի Ծամսի եւ զուակ 100 Տ.Տ. Արամ, Լիզա Տեմիրճեան 40 Տ.Տ. Զեքի Ծամսի եւ Սիլվա Ծեմսի 50 Տ.Տ. Գրիգոր Տեւոնյան 40 Ննջեցեալ՝ Գրիգոր Տեմիրճեանի մահուան 6-րդ տարեկիցին առթիւ, ՄԻՔԱՅԷԼ Տեմիրճեանի եւ համայն Տեմիրճեան, ԹՈՐՈՒՍԵԱՆ, ՆԱՔԱՇԵԱՆ եւ ԷՏՈՅԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Ալիս Տեմիրճեան, Տ.Տ. Հէրի, Անի Տեմիրճեան, Տ.Տ. Սեւակ, Ծողեր Տեմիրճեան 50 Ննջեցեալ՝ ԷԹԵՐԻ ԱՐՊՈՒԹԵԱՆԻ մահուան առթիւ, մահացած Ռուսաստան: Տ.Տ. Արարատ, Էլինա Խաչատուրեան, Տ.Տ. Միքայել Արարութեան 20 Ննջեցեալ՝ ՅԱԿՈՒԲ ԱԿՈՒԲԵԱՆԻ մահուան 5-րդ տարեկիցին առթիւ: Ակորեան ընտանիք 50 Ննջեցեալ՝ ՍԱՐԳԻՍ, ԿԻՒԿԻՍՍԱՆ եւ ՅՈՎԻԿ ՏԷՐ ՅԱԿՈՒԲԵԱՆԵՐՈՒ, ՎԱՀԱՆ եւ ԹԱՄԱՐ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Նագո Վարդանեան ընտանիք 100 Ննջեցեալ՝ ԷՕԺԷՆԻ ՏԱՎՈՒԼԵԱՆԻ մահուան 2-րդ տարեկիցին առթիւ, նաեւ Գրիգոր ԱՆԹԷՊԵԱՆԻ եւ ԷՕԺԷՆԻ ԽԱՇԵՐԵԱՆԻ յիշատակին: Տ.Տ. Մարտին Լեւոնյան, Արիս եւ Յովեր 70 Տ.Տ. Ներսէս Ղազարեան 25 Ննջեցեալ՝ ՄԱՐՕ ՌՈՒԲԷՆԻ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ, մահացած Իսրայէլու: Տ.Տ. Սեպուհ, Ալին Իսնիկեան եւ Հերոս 40 Տ.Տ. Հրայր Իսնիկեան եւ զւկնք. 30 Տ.Տ. Հարո Իսնիկեան 40 Ննջեցեալ՝ ՍԻՐՎԱՐԴ ՔԱՐԹԱԼԵԱՆԻ մահուան առթիւ, մահացած Եգիպտոս : Տ.Տ. Նազարեթ, Զուարթ Քարթալեան, Տ.Տ. Էլիսա, Ծուշան Քոստանտին, Տ.Տ. Խաչիկ, Մէլլի Աւետանեան, Տ.Տ. Մայք, Քլոսին Ժորճ 100 Տ.Տ. Ստեփան, Անի Ունեան 40 Ննջեցեալ՝ ՆԾԱՆ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ մահուան 3-րդ տարեկիցին առթիւ: Տ.Տ. Համեստ Մանուկեան, Տ.Տ. Աւետիս Մանուկեան, Տ.Տ. Սարգիս Մանուկեան, Տ.Տ. Նազարեթ Մանուկեան, Տ.Տ. Ռուպերտ Հապր եւ Մարալ Մանուկեան, Օրդ. Թագուհի Մանուկեան, 130 Ննջեցեալ՝ ՅԱԿՈՒԲ ՍՈՒԿԵԱՆԻ մահուան 17-րդ տարեկիցին առթիւ: Տ.Տ. Սարգիս Սուլեան 30 Տ.Տ. Վանդ, Նազիկ Թաշճեան 30 Ննջեցեալ՝ ԱՂԱԻՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ, ԱՆԴՐԱՆԻԿ եւ ԶԱՐՄՈՒՀԻ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Վարդան, Արփի Արշակեան 50 Ննջեցեալ՝ ՄԱՆՈՒԿ եւ ԱԼԻՍ ՏԱՔԷԼԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Յարութիւն Տաքեւեան եւ զւկնք. 50 Ննջեցեալ՝ ՎԱՐԴԱՆՈՅԵԱՆ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ մահուան առթիւ, մահացած Հայաստան, ԳԼՕՏԷԹ ՀԱԺԱՐԻ եւ համայն ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ընտանիքի ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Արուստակ Մանուկեան 75 Ննջեցեալ՝ ԼՈՍԻՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆԻ մահուան առաջին տարեկի-

ցին առթիւ: Տ.Տ. Վարդիվառ, Նորա Խոշոյեան եւ զւկնք. 40 Ննջեցեալ՝ ՄԿՐՏԻԶ, ՎԱՐԴՈՒՀԻ, ՄԻՔԱՅԷԼ, ՀՈՒՓՈՒՄԷՆ եւ ՀԱՅԱՆՈՅԵ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Գրիգոր Գրիգորեան 30 Ննջեցեալ՝ ՅԱԿՈՒԲ ՏԷԿԻՐՄԷՆԵԱՆԻ յիշատակին: Տեկիթեան ընտանիք 50 Լիզարուհի հինգի նախատակութեան 41-րդ տարեկիցին առթիւ, Ննջեցեալ՝ ՎԱԶԷՆ ՏԱՂԵԱՆԻ, ՍԻՄՈՆ ԵԱՀՆԷՅԵԱՆԻ, ԱՐԱ ՔՐՈՒԿԵԱՆԻ, ՍԵՂՐԱԿ ԱՇԷՄԵԱՆԻ եւ ՍԱՐԳԻՍ ԱՐԱՆՆԱՄԵԱՆԻ յիշատակին: Ս. Գեորգ Եկեղեցու Հոգաբարձութիւն, Ս. Զեքիեան Կոմիտէ Հ.Մ.Ը.Մ. Լաւալի Մասնաճիւղի Վարչութիւն եւ Սկստական Խորհուրդ 100 Տ.Տ. Յակոբ, Սարի Լախոյեան 50 Տ.Տ. Մոսիկ, Սեդա Թովուգեան 30 Տ.Տ. Զաւէն Տեր Սահակեան 25 Տ.Տ. Զոհրապ Կոստանեան 40 Ազգային մը 40 Տ.Տ. Հրանդ Թաշճեան 50 Ընկ. Յարութիւն Հացագործեան, Ընկ. Վիգէն Հացագործեան, Ընկ. Վրէժ Քեօզլեկեան, Ընկ. Հակ Աթաշեան 130 Ընկ. Պօղոս Պոլաճեան 40 Ընկ. Յովիկ Թիֆլիզեան 40 Տ.Տ. Կարի Միսասեան 40 Ընկ. Արսէն Գոնճալեան 20 Ընկ. Ռաֆֆի, Սեդա Գուշեան 50 Ընկ. Միքայիլ Գալուստեան 25 Ննջեցեալ՝ ԳԱՔՐԻԷԼ ՄԻՀՐԱՆԵԱՆԻ մահուան առաջին տարեկիցին առթիւ, ՊԵՐՃ ԶԱՐԵԱՆԻ եւ համայն ԶԱՐԵԱՆ եւ ՄԻՀՐԱՆԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Սարգիս եւ Տիրամայր Անդրապիկ եւ Ժազիկ Զարեան, զուակներ եւ թումներ 100 Տ.Տ. Պետրոս Զոհրապեան 30 Ննջեցեալ՝ ՀԱՅՐԱՊԵՏ եւ ԷԼԻԶ ԱԶԷԶԵԱՆԵՐՈՒ, ԼԻՕՆԷ եւ ՊԱՐԳԵԻ ԱԶԷԶԵԱՆԵՐՈՒ, ԱԻԵՏԻՍ, ՎԱՐԴԱՆՈՅԵԱՆ Եւ ՀԱՅԱՆՈՅԵԱՆ ՕՏԱՊԵՏԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Սահակ, Զուարթ Օտապաշեան 100 Տ.Տ. Հերման, Սարի Բարսեղեան եւ Անիթա 25 Ննջեցեալ՝ ՍԵԶԱՐ ԳՈՒՅՈՒՄՃՈՒԻ մահուան առթիւ: Ընկնի, Ալիս Դակիթեան 40 Տ.Տ. Վահան, Ծովիմար Տեր Յովհաննէսեան Տեր Ողորմես կը խնդրէ 20 Ննջեցեալ՝ ՊԱՅՄԱՆ, ՄՈՒՇԷՂ եւ ՌԱԶՄԻԿ ՄԱՆՈՅԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Փիլո, Ծովիկ Թերզեան եւ զւկնք 50 Տ.Տ. Փազիկ Մարտեան 20 Տ.Տ. Զարուհի Մարտեան-Լըմէլ 40 Տ.Տ. Յամիկ Գալպեան 20 Տ.Տ. Ռուբին Մարտեան 25 Տ.Տ. Տարոն Մարտեան եւ զւկնք. 50 Տ.Տ. Վրէժ, Սեւան Հատիտեան 50 Տ.Տ. Քրիս, Իօնա Տօլմաճեան 100 Տ.Տ. Մանուկ, Սիլվա Պաշտօնեան 100 Բժ. Վաղարշ, Արուս Էրանճեան 100 Տ.Տ. Արսիս, Նազարեան 200 Տ.Տ. Յարութիւն, Զեփիլո Զիլարշեան 100 Տ.Տ. Յարութիւն, Զեփիլո Զիլարշեան 100 Տ.Տ. Ռաֆֆի, Ալին Հատիտեան 100 Տ.Տ. Վրէժ, Սեւան Հատիտեան 50 Տ.Տ. Քրիս, Իօնա Տօլմաճեան 100 Տ.Տ. Ֆետիթթօ, Ճեփիլո Տիշեփոյա 100 Տ.Տ. Ասատուր, Մարիա Եագուսեան 50 Տ.Տ. Արթուր, Ճեփիլո Տօլմաճեան 50 Փիլթըր Էքօնօմ 25 Ննջեցեալ՝ ՎԵՐՔԻՆ ՄԻՆԱՍԵԱՆԻ մահուան առթիւ, ՊՕՂՈՍ ՄԻՆԱՍԵԱՆԻ, ՎԱՐԱՊԵՏ, ՅԱԿՈՒԲ եւ ԱՐՇԱԼՈՅԱ ՔԷՇԻՇԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Կարի, Սարի Միսասեան եւ զւկնք. 100 Տ.Տ. Տիգրան, Դանիա Գառնիկեան եւ զւկնք. 100 Տ.Տ. Տիգրան, Դանիա Գառնիկեան եւ զւկնք. 100 Տ.Տ. Յարութիւն, Սիլվա Սեփիլո Տեմիրճեան եւ զւկնք. 80 Տ.Տ. Մարտո, Անի Ժամկոյեան 25 Յամիկ եւ Լեւա Գառնիկեան 25 Տ.Տ. Կարպիս, Լեւա Արքանճեան 20

խոյեան 100 Տ.Տ. Արսէն Գոնճալեան 20 Տ.Տ. Յակոբ, Վերա Լախոյեան 20 Տ.Տ. Նազարեթ Լախոյեան 20 Տ.Տ. Վահան, Սիլվա Մաթոսեան 60 Ննջեցեալ՝ ՅԱՐՈՒԹԻՆ ԵՒ ՏԷՐ ԾԱՀԻՆԵԱՆԻ մահուան 3-րդ տարեկիցին առթիւ: Տ.Տ. Անի Տեր Ծանիկեան 25 Տ.Տ. Յովիկ Տեր Ծանիկեան 50 Տ.Տ. Դակիթ Տեր Ծանիկեան 25 Երեցեան ընտանիք 50 Դատիթեան ընտանիք 50 Ննջեցեալ՝ ԶԷՓԻԻՐ ՄԻԼՈՏԱՆԵԱՆԻ մահուան 2-րդ տարեկիցին առթիւ: Տ.Տ. Պաղտասար Պաղտասարեան, Տ.Տ. Աւետիս, Ճեփաք Պաղտասարեան, Տ.Տ. Թիմ, Քրիսթինա Պաղտասարեան 40 Տ.Տ. Խաժակ, Նէնսի Կիլեան 20 Տ.Տ. Գեորգ Պիլմեճեան 25 Տ.Տ. Վերա եւ Դակար Երամեան 20 Ննջեցեալ՝ ՄԵԼԻԿԷ ՊՕՂՈՍԵԱՆԻ մահուան 2-րդ տարեկիցին առթիւ, ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԽՈՏԱՆԵԱՆԻ եւ ԶԱՐԵՅ ԽՈՏԱՆԵԱՆԻ յիշատակին: Տ.Տ. Կարապետ Խոտանեան, Յովհաննէս եւ Հրակ 50 Ննջեցեալ՝ ՄԻՀՐԱՆ ԽՇԻՇԵԱՆԻ մահուան 10-րդ տարեկիցին առթիւ: Տ.Տ. Լուսին Մարտեան եւ զւկնք. 30 Ճամայն ԵՐԷՅԵԱՆ, ՏԷՐ ԾԱՀԻՆԵԱՆ եւ ՀԱՊՈՅԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշատակին: Երեցեան ընտանիք 50 Ննջեցեալ՝ ՍԻՐԱՐՓԻ ԱՊԱԼԵԱՆԻ, ՄԻՀՐԱՆ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ, ԱՍՏՏՈՒՐ ԶԻՐԻՇԵԱՆԻ եւ համայն ԱՊԱԼԵԱՆ, ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ եւ ԶԻՐԻՇԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Արարատ ԱՊԱԼԵԱՆ, ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ եւ ԶԻՐԻՇԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Արքանճ Զիրիշեան 50 Բարեպաշտուհի մը փորձանքէ մը ազատուելու առթիւ, Տեր Ողորմես կը խնդրէ 50 Ննջեցեալ՝ ՆԵՆՕ ՏՕԼՄԱՇԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ: Տ.Տ. Սարգիս, Մարի Տօլմաճեան եւ Մարալ 300 Տ.Տ. Ազգանոշ Հատիտեան եւ Ներսէս 100 Տ.Տ. Զարեհ, Արփի Տօլմաճեան 100 Տ.Տ. Հակարամ, Անի Տօլմաճեան 50 Տ.Տ. Մանուկ, Սիլվա Պաշտօնեան 100 Բժ. Վաղարշ, Արուս Էրանճեան 100 Տ.Տ. Արսիս, Նազարեան 200 Տ.Տ. Յարութիւն, Զեփիլո Զիլարշեան 100 Տ.Տ. Յարութիւն, Զեփիլո Զիլարշեան 100 Տ.Տ. Ռաֆֆի, Ալին Հատիտեան 100 Տ.Տ. Վրէժ, Սեւան Հատիտեան 50 Տ.Տ. Քրիս, Իօնա Տօլմաճեան 100 Տ.Տ. Ֆետիթթօ, Ճեփիլո Տիշեփոյա 100 Տ.Տ. Ասատուր, Մարիա Եագուսեան 50 Տ.Տ. Արթուր, Ճեփիլո Տօլմաճեան 50 Փիլթըր Էքօնօմ 25 Ննջեցեալ՝ ՎԵՐՔԻՆ ՄԻՆԱՍԵԱՆԻ մահուան առթիւ, ՊՕՂՈՍ ՄԻՆԱՍԵԱՆԻ, ՎԱՐԱՊԵՏ, ՅԱԿՈՒԲ եւ ԱՐՇԱԼՈՅԱ ՔԷՇԻՇԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Կարի, Սարի Միսասեան եւ զւկնք. 100 Տ.Տ. Տիգրան, Դանիա Գառնիկեան եւ զւկնք. 100 Տ.Տ. Տիգրան, Դանիա Գառնիկեան եւ զւկնք. 100 Տ.Տ. Յարութիւն, Սիլվա Սեփիլո Տեմիրճեան եւ զւկնք. 80 Տ.Տ. Մարտո, Անի Ժամկոյեան 25 Յամիկ եւ Լեւա Գառնիկեան 25 Տ.Տ. Կարպիս, Լեւա Արքանճեան 20

Տ.Տ. Արփի Գարակէօզեան 50 Ժան Զոխանեան եւ Լորի Գառնիկեան 50 Տ.Տ. Յարութիւն Ասարեան 20 Տ.Տ. Յակոբ Քիրքեան 20 Տ.Տ. Նայիրի Մանուկ 25 Տ.Տ. Սեդա Թորիկեան 30 Տ.Տ. Մանօ, Ագօ Մարաշեան 50 Տ.Տ. Սերժ, Մէլիսա Մարաշեան 50 Տ.Տ. Ժօի, Լորի Պաշտօնեան 50 Տ.Տ. Արա Ծատարեան 50 Տ.Տ. Կարօ Յարութիւնեան 50 Տ.Տ. Սիլվա Ներսէսեան 25 Տ.Տ. Ազգի եւ Սիլվա Մանուկեան 50 Տ.Տ. Վիգէն Հացագործեան 25 Տ.Տ. Վրէժ Քեօզլեկեան 25 Տ.Տ. Սիմօն Գալաշեան 20 Տ.Տ. Ժորճ, Տալիսա Պալիոզեան 25 Տ.Տ. Արքանճ, Ծողիկ Արիկեան 100 Յակոբ եւ Քնարիկ Գարբան 100 Տ.Տ. Արսէն Գոնճալեան 20 Հակ Մերճանեան 50 Տ.Տ. Քրիս Մարաշեան 50 Տ.Տ. Ֆատի Քանու 50 Տ.Տ. Գոհար Մարաշեան 50 Տ.Տ. Մոլուտ Քեօզլեկեան 20 Տ.Տ. Սիւսան, Սարիսա Քեօզլեկեան 20 Տ.Տ. Անդրանիկ Մաքսուտեան 30 Տ.Տ. Վիգէն, Անի Ապրազեան 40 Ննջեցեալ՝ ՏԻՐՈՒՀԻ ԺԱՄԿՈՒՅԵԱՆԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ, մահացած Սիւսան: Տ.Տ. Մարտո, Անի Ժամկոյեան 25 Յամիկ եւ Լեւա Գառնիկեան 25 Տ.Տ. Կարպիս, Լեւա Արքանճեան 20 Տ.Տ. Տիգրան, Դանիա Գառնիկեան եւ զւկնք. 25 Ժան Զոխանեան եւ Լորի Գառնիկեան 20 Ննջեցեալ՝ ՎԱՐԴԱՅԷՍ, ԼՈՒՄԻՆ եւ ԱՏԷԼ ՊԵՐԻՇԻՔԵԱՆԵՐՈՒ, ԼՈՒՄԻՆ եւ ԺԱՆ ՊԱՐՂՈՒՏԵԱՆԵՐՈՒ եւ համայն ՊԵՐԻՇԻՔԵԱՆ, ԻՍՊԻՐԵԱՆ եւ ՏԷՐ ՕՀԱՆՆԵԱՆԵՐՈՒ ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Սարգիս, Մարի Պերճիթեան եւ զւկնք 30 Տ.Տ. Մերտուպ, Սիլվա Պերճիթեան եւ զւկնք 50 Տ.Տ. Ծանիլ Պերճիթեան 50 Ննջեցեալ՝ ՅԱՐՈՒԹԻՆԻ եւ ԼՈՒՄԻՆ ԹԵՐԶԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Փիլո, Ծովիկ Թերզեան եւ զւկնք. 50 Տ.Տ. Պետրոս, Մարի Ռոզ Ալաբապտեան եւ զւկնք. 100 Տ.Տ. Յարութիւն, Զեփիլո Զիլարշեան 20 Տ.Տ. Էրի Պէթօ եւ զւկնք. 30 Տ.Տ. Փիլթըր Գալօնեօփոյա եւ զւկնք. 30 Օրդ. Լարա Ալաբապտեան 30 Ննջեցեալ՝ ՎԱՐԴԱՅԷՍ ԳԱՀՎԷՇԵԱՆԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ: Ժիրայր Տեր Ստեփանեան եւ Տիկ, Մարի Գալապեան 30 Ննջեցեալ՝ ԷՏՈՒՍՐ ՊԱՊԻԿԵԱՆԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ եւ համայն ՊԱՊԻԿԵԱՆ ընտանիքի ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Մարտեալ ՎԵՐՔԻՆ եւ զւկնք. 50 Ննջեցեալ՝ ՍՕՆԱ, ՍՎԱՇՐՊԱՇԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ եւ ՍԵՂԱՐ ԳՈՒՅՈՒՄՃՈՒԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ: Տ.Տ. Գրիգոր, Անոշ Գույումճու եւ Սեւանա 100 Տ.Տ. Ժան Նիքոլա եւ Ազգի Հիլթո 250 Տ.Տ. Գեորգ, Սիլվա Սեփեան 100 Ժան Զոխանեան եւ Լորի Գառնիկեան 20 Տ.Տ. Յարութիւն, Նորա Հացագործեան 20 Տ.Տ. Պօղոս, Զեփիլո Պոլաճեան 30 Տ.Տ. Կարի Միսասեան 40 Տ.Տ. Վիգէն Հացագործեան 50

Տ.Տ. Վրէժ Քեօզլեկեան 50 Տ.Տ. Հակ Աթաշեան 20 Տ.Տ. Ներսէհ Լիպարեան 50 Տ.Տ. Գեորգ Պոլաճեան եւ զւկնք. 50 Ննջեցեալ՝ ՄԷՆՐ ԳՈՂՆՇԵԱՆԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ: Գըլմեճեան եւ Վանեան ընտանիքներ 200 Տ.Տ. Տիրամայր եւ Տիրամայր Գարբիլե, Քարա Թահանեան 25 Տ.Տ. Տիրամայր եւ Տիրամայր Պետրոս, Երիսաքի Եագուսեան 50 Տ.Տ. Սամուէլ Քեօզլեկեան 40 Բժ. Սեդրակ Իսհակ 100 յաճեան 40 Տ.Տ. Յակոբ Արեւեան ընտանիք 40 Բժ. Օհան եւ տիկ, Սեդա Թապազեան 100 Տ.Տ. Սարգիս, Օսան Ժինեան եւ զւկնք. 50 Տ.Տ. Զապէլ Կիլեան 20 Տ.Տ. Խաժակ, Նէնսի Կիլեան 20 Տ.Տ. Լեւա Պարտաւեան 20 Ննջեցեալ՝ ՄԱՐԱԼ ԱՐԱՄԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ, մահացած Հալէպ: Տ.Տ. Վարդուհի Պետրոսեան 20 Տ.Տ. Մարտիրոս, Թամար Պետրոսեան 20 Տ.Տ. Վազգէն, Նայիրի Մուրատեան 40 Տ.Տ. Վահէ, Սօսի Պերպլեան 50 Տ.Տ. Աւետիս, Դակար Կիլեան 30 Ննջեցեալ՝ ՍԵՊՈՒՀ ԹՈՒՄԱՆԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ, մահացած Քամիլի: Տ.Տ. Մարտո, Անի Ժամկոյեան 25 Ննջեցեալ՝ ՎԱՆԻՍ, ՅՈՎԱԼԷՓԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ: Տ.Տ. Արսէն, Անի Յովսէփեան 25 Ննջեցեալ՝ ԼՈՒՄԻՆ ԱՇԷՄԵԱՆԻ մահուան 3-րդ տարեկիցին առթիւ: Տ.Տ. Կարպիս, Մարի Փալանճեան 50 Ննջեցեալ՝ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕՓՈՒՅԵԱՆԻ եւ համայն ԹՕՓՈՒՅԵԱՆ ընտանիքի ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Տիգրան, Դանիա Գառնիկեան եւ զւկնք. 25 Ժան Զոխանեան եւ Լորի Գառնիկեան 20 Ննջեցեալ՝ ՎԱՐԴԱՅԷՍ, ԼՈՒՄԻՆ եւ ԱՏԷԼ ՊԵՐԻՇԻՔԵԱՆԵՐՈՒ, ԼՈՒՄԻՆ եւ ԺԱՆ ՊԱՐՂՈՒՏԵԱՆԵՐՈՒ եւ համայն ՊԵՐԻՇԻՔԵԱՆ, ԻՍՊԻՐԵԱՆ եւ ՏԷՐ ՕՀԱՆՆԵԱՆԵՐՈՒ ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Սարգիս, Մարի Պերճիթեան եւ զւկնք 30 Տ.Տ. Մերտուպ, Սիլվա Պերճիթեան եւ զւկնք 50 Տ.Տ. Ծանիլ Պերճիթեան 50 Ննջեցեալ՝ ՅԱՐՈՒԹԻՆԻ եւ ԼՈՒՄԻՆ ԹԵՐԶԵԱՆԵՐՈՒ յիշատակին: Տ.Տ. Փիլո, Ծովիկ Թերզեան եւ զւկնք. 50 Տ.Տ. Պետրոս, Մարի Ռոզ Ալաբապտեան եւ զւկնք. 100 Տ.Տ. Յարութիւն, Զեփիլո Զիլարշեան 20 Տ.Տ. Էրի Պէթօ եւ զւկնք. 30 Տ.Տ. Փիլթըր Գալօնեօփոյա եւ զւկնք. 30 Օրդ. Լարա Ալաբապտեան 30 Ննջեցեալ՝ ՎԱՐԴԱՅԷՍ ԳԱՀՎԷՇԵԱՆԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ: Ժիրայր Տեր Ստեփանեան եւ Տիկ, Մարի Գալապեան 30 Ննջեցեալ՝ ԷՏՈՒՍՐ ՊԱՊԻԿԵԱՆԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ եւ համայն ՊԱՊԻԿԵԱՆ ընտանիքի ննջեցեալներու յիշատակին: Տ.Տ. Մարտեալ ՎԵՐՔԻՆ եւ զւկնք. 50 Ննջեցեալ՝ ՍՕՆԱ, ՍՎԱՇՐՊԱՇԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ եւ ՍԵՂԱՐ ԳՈՒՅՈՒՄՃՈՒԻ մահուան 7-օրեփն առթիւ: Տ.Տ. Գրիգոր, Անոշ Գույումճու եւ Սեւանա 100 Տ.Տ. Ժան Նիքոլա եւ Ազգի Հիլթո 250 Տ.Տ. Գեորգ, Սիլվա Սեփեան 100 Ժան Զոխանեան եւ Լորի Գառնիկեան 20 Տ.Տ. Յարութիւն, Նորա Հացագործեան 20 Տ.Տ. Պօղոս, Զեփիլո Պոլաճեան 30 Տ.Տ. Կարի Միսասեան 40 Տ.Տ. Վիգէն Հացագործեան 50

Վերի Զարաֆճեան 100 Ժազիկ եւ Ռեպլեգա Զարաֆճեան 100 Յարութիւն Զարաֆճեան 50 Զապէլ Խանգողեան ի Մահուան առթիւ Գեորգ եւ Սիլվա Զարաֆճեան 100 Վահիկ եւ Անոշ Մանուկեան 100 Անդրանիկ եւ Յամիկ Ծարապաճեան 100 Պերճ եւ Յամիկ Խարապեան 25 Արմէն, Նիլվա, Նայիրի եւ Նարեկ Մաթթեան 100 Հէլէն Յովսէփեան 50 Հրայր եւ Ալին Թիթիթեան 50 Սերոբ եւ Թալին Հակոբեան 40 Հակոբ եւ Սեդա Թաշճեան 100 Վահիկ Գրիգորեան 100 Վահիկ Գրիգորեան 75 Վահիկ Յովհաննէսեան 100 Յովիկ եւ Թալին Մուշեան 100 Սիլվա Գալապեան 100 Արմէն եւ Արշօ Աստուրեան 50 Յամիկ Պապեան 50 Cassandra Pharmacy INC. 250 Տիգրան եւ Անի Թորոսեան 100 Ռաֆֆի եւ Մարտա Ֆրանգեան 100 Անդրանիկ Բրոյսօլյու 100 Մանուէլ եւ Սիլվա Պերպլեան 50 Ծօնի Իսթեմուրեան 50 Գրիգոր եւ Վիլեան Գըլպոզեան 100 Անի Թոյուզեան 60 Ռաֆֆի եւ Ժալիս Թորիկեան 50 Յամիկ Ծանոտ 100 Միգրան եւ Վիթթորիա Հաշերեան 100 Պաղտիկ եւ Սիլվա Օհանեան 50 Սեդա Պաղտիկեան 50 Վաշէ եւ Թալին Իսթեմուրեան 50 Արփ





# ADONIS



## NOS MAGASINS

2001 Sauvé O,  
Montréal, QC H4N 3L6  
(514) 382-8606

4601 boul.Des Sources,  
Montréal, QC H8Y 3C5  
(514) 685-5050

8880 boul. Leduc,  
Brossard, QC J4Y 0G4  
(450) 656-9595

2425 boul.Curé Labelle,  
Laval, QC H7V 1R3  
(450) 978-2333

225 Rue Peel,  
Montréal, QC H3C 2G6  
(514) 905-6499

2173 St-Cathrine O,  
Montréal, QC H3H 1M9  
(514) 933-4747

3100 boul. Thimens,  
Montréal, QC H4R 0C9  
(450) 904-6789

2655 Ave. Des Aristocrates,  
Laval, QC H7E 0H3  
(450) 665-8801

7250 boul.Des Roseaies,  
Anjou, QC H1M 2T5  
(514) 493-6667

1240 Ave Eglinton O,  
Mississauga, ON L5V 1N3  
(905) 363-0707

1055 St-Laurent boul,  
Ottawa, ON K1K 3B1  
(613) 778-8883

920 boul.Maloney O,  
Gatineau, QC J8T 3R6  
(819) 317-1737

**Suivez-nous !**



[www.groupeadonis.ca](http://www.groupeadonis.ca)

20 Ashtonbee. Road,  
Scarborough, ON M1L 4R5  
(416) 642-1515

2561 Stanfield Rd,  
Mississauga, ON L4Y 1R6  
(365) 207-0200

1700 Rue Bouvier  
Québec, QC G2K 1N8  
(581) 890-9994





KAREN



BARRY



GARO



ALEX



ARLENE

K A Z A N D J I A N

ACHAT|VENTE|FINANCE



RE/MAX 3000

IMMOBILIER  
+  
HYPOTHÈQUE

514 333 3000

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL

RANKED AMONGST THE HIGHEST PREFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

- \*Karen Kazandjian, DA, courtier immobilier et hypothécaire agréé
- \*Barry Kazandjian, BA, courtier immobilier
- \*Garo Kazandjian, courtier immobilier
- \*Alex Kazandjian, courtier immobilier
- \*Arlene Der Chougassian, courtier hypothécaire

RE/MAX 3000 INC. AGENCE IMMOBILIÈRE ET CABINET HYPOTHÉCAIRE